



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

14-10-2009

Avond

Mercredi

14-10-2009

Soir

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Spreekers:</i> Hilde Vautmans, voorzitter van de Open Vld-fractie, Bruno Tobback, voorzitter van de sp.a-fractie, Meyrem Almaci, Christian Brotcorne, voorzitter van de cdH-fractie, Jean Marie Dedecker, voorzitter van de LDD-fractie, Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Patrick Cocriamont, Herman Van Rompuy, eerste minister, Muriel Gerkens, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Hagen Goyvaerts, Melchior Wathelet, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen, Guy Vanhengel, vice-eersteminister en minister van Begroting, Luk Van Biesen, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen, Kristof Waterschoot, Georges Gilkinet, Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, Dirk Van der Maelen, Hans Bonte, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, François Bellot, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Catherine Fonck, Xavier Baeselen, Ben Weyts, Bart Laeremans, Stefaan Van Hecke, Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, minister van Justitie	

SOMMAIRE

Excusés	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1
<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, président du groupe Open Vld, Bruno Tobback, président du groupe sp.a, Meyrem Almaci, Christian Brotcorne, président du groupe cdH, Jean Marie Dedecker, président du groupe LDD, Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, Tinne Van der Straeten, Katrien Partyka, Patrick Cocriamont, Herman Van Rompuy, premier ministre, Muriel Gerkens, président du groupe Ecolo-Groen!, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Jan Jambon, président du groupe N-VA, Hagen Goyvaerts, Melchior Wathelet, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales, Guy Vanhengel, vice-premier ministre et ministre du Budget, Luk Van Biesen, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, Kristof Waterschoot, Georges Gilkinet, Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, Dirk Van der Maelen, Hans Bonte, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, François Bellot, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Catherine Fonck, Xavier Baeselen, Ben Weyts, Bart Laeremans, Stefaan Van Hecke, Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 14 OKTOBER 2009

Avond

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 14 OCTOBRE 2009

Soir

De vergadering wordt geopend om 17.55 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heer Herman Van Rompuy.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Luc Sevenhans

Federale regering

Philippe Courard, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding: met zending buitenslands (Stockholm)

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

01.01 Hilde Vautmans (Open Vld): In zijn beleidsverklaring onderstreepte de premier de nood aan het herstel van het vertrouwen en het geven van perspectief in deze moeilijke economische tijden. De mensen verwachten van de politici geen mirakels, maar wel dat ze samenwerken, dat ze naar hen luisteren en dat ze oplossingen voorstellen.

De regering stelt niet alleen maatregelen voor om de economische en financiële crisis aan te pakken, maar geeft ook een antwoord op andere maatschappelijke problemen. In het migratiedossier zullen schijnhuwelijken efficiënter bestreden worden en komen er strengere voorwaarden voor gezinshereniging en nationaliteitsverwerving. Er wordt meer belang gehecht aan de zelfredzaamheid

La séance est ouverte à 17 h 55 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance : M. Herman Van Rompuy.

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Luc Sevenhans

Gouvernement fédéral

Philippe Courard, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté : en mission à l'étranger (Stockholm)

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

01.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Dans sa déclaration gouvernementale, le premier ministre a souligné la nécessité de restaurer la confiance et d'offrir des perspectives pendant cette période difficile sur le plan économique. Les gens n'attendent pas des responsables politiques qu'ils fassent des miracles mais bien qu'ils coopèrent, qu'ils les écoutent et qu'ils proposent des solutions.

Le gouvernement ne propose pas seulement des solutions qui pourraient permettre de surmonter la crise économique et financière mais il fournit une réponse à d'autres problèmes sociaux. Dans le dossier Migration, les mariages de complaisance seront combattus plus efficacement et les conditions posées au regroupement familial et à l'acquisition de la nationalité seront durcies. Une

op financieel vlak en op het vlak van talenkennis en inburgering, waardoor de samenlevingsproblemen beter worden aangepakt en de nieuwkomers een beter perspectief krijgen.

Daarnaast wil de regering ook de neerwaartse spiraal ombuigen waarin justitie de laatste maanden is terechtgekomen. Het vertrouwen van de burger in de goede werking van het gerecht moet worden hersteld en onze fractie zal daaraan meewerken.

Toen de financiële sector in de problemen kwam, heeft de regering niet geaarzeld om maatregelen te nemen om het spaargeld van de burgers veilig te stellen en zo werd een economische tsunami vermeden. Dit jaar werd bovendien een reeks relancemaatregelen genomen, zoals de btw-verlaging in de bouwsector, de tijdelijke werkloosheid voor bedienden en het uitstel van betaling van bedrijfsvoorheffing. Ondanks die goede maatregelen heeft de wereldwijde economische crisis ook ons land getroffen en gingen ook de overheidsfinanciën in het rood.

Na jaren van begrotingsevenwicht en afbouw van onze schuld is een periode van crisis aangebroken met een begrotingstekort en oplopende staatsschuld. Dat geldt ook voor de andere Europese landen.

Sommigen zullen om meer besparingen schreeuwen, zoals collega Tobback.

01.02 Bruno Tobback (sp.a): Ik heb helemaal niet gezegd dat ik meer besparingen wil, ik heb gezegd dat de regering geen beleid voert en dat is heel wat anders.

01.03 Hilde Vautmans (Open Vld): Anderen roepen wel om besparingen. Ik wil daarom verwijzen naar nationale en internationale instellingen die hebben gezegd dat het te drastisch bezuinigen en het te zwaar belasten van mensen en bedrijven economische waanzin is. Het zou de prille economische heropleving fnuiken.

Nog anderen willen meer uitgeven, maar dat zou de overheidsfinanciën volledig doen ontsporen.

De regering kiest voor een evenwicht, voor relance én voor gezonde overheidsfinanciën, en volgt zo het advies van de Hoge Raad voor de Financiën volgt.

plus grande attention sera prêtée à l'autonomie de nos concitoyens sur le plan financier et sur le plan des connaissances linguistiques et de l'intégration, de façon à mieux appréhender les problèmes de société et d'offrir de meilleures perspectives aux nouveaux venus.

En outre, le gouvernement a la volonté de mettre fin à l'engrenage délétère dans lequel la justice est entrée depuis quelques mois. Il faut rendre aux citoyens confiance dans le bon fonctionnement de la justice et notre groupe y contribuera.

Lorsque le secteur financier a été dans la tourmente, le gouvernement n'a pas hésité à prendre des mesures pour sauvegarder l'épargne des citoyens, ce qui a permis d'éviter un tsunami économique. Cette année, il a pris par surcroît une série de mesures de relance comme la baisse de la TVA dans le secteur de la construction, le chômage temporaire pour les employés et le report de paiement du précompte professionnel. En dépit de ces bonnes mesures, la crise économique mondiale a également frappé de plein fouet notre pays dont les finances publiques sont désormais dans le rouge.

Après plusieurs années d'équilibre budgétaire et de réduction de la dette, nous voici face à une période de crise avec un déficit budgétaire et une dette publique en hausse. C'est aussi le cas dans les autres États européens.

Certains, comme M. Tobback, réclameront plus d'économies.

01.02 Bruno Tobback (sp.a): Je n'ai absolument pas affirmé que je souhaitais des économies supplémentaires, j'ai dit que le gouvernement ne mène aucune politique, ce qui est totalement différent.

01.03 Hilde Vautmans (Open Vld): En revanche, d'autres personnes lancent des appels pour faire des économies. C'est pourquoi je souhaite référer aux institutions nationales et internationales qui ont indiqué qu'il est absurde d'un point de vue économique de faire des économies radicales et de taxer trop lourdement les personnes et les entreprises. Cela minerait la reprise économique naissante.

D'autres personnes encore souhaitent augmenter les dépenses mais il en résulterait un dérapage total des finances publiques.

Le gouvernement choisit l'équilibre, la relance et des finances publiques saines et suit ainsi l'avis du Conseil supérieur des Finances.

Een eerste krijtlijn was een begroting volgens de normen van de Hoge Raad en daarin is minister Vanhengel glansrijk geslaagd. (*Applaus van Open Vld*)

Het traject van de Hoge Raad dat naar een evenwicht moet leiden in 2015, wordt rigoureuus gevolgd. Volgend jaar en het jaar erop wordt meer bespaard dan nodig, en dat om de btw-verlaging in de bouw en de horeca te kunnen bekostigen.

Een tweede krijtlijn is werk maken van structurele besparingsmaatregelen. De komende jaren wordt maar de helft van de ambtenaren die op pensioen gaan vervangen. Daardoor wordt de overheid gedwongen om efficiënter te gaan werken. Vlaanderen kan daar maar beter een voorbeeld aan nemen.

Ook de ingrepen in de sociale zekerheid zijn structureel. Een groot gedeelte van de groei van de middelen voor de gezondheidszorgen wordt in het toekomstfonds gestopt. Een ander deel zal worden gebruikt om tekorten in andere takken van de sociale zekerheid weg te werken. Ook de sociale zekerheid zal worden gedwongen om efficiënter te werken, want het is niet de bedoeling dat de patiënt de besparingen voelt.

De federale regering kiest voor structurele maatregelen in tegenstelling tot de Vlaamse die volop eenmalige maatregelen neemt en maar één structurele: de afschaffing van de jobkorting.

Een derde krijtlijn is de fiscaliteit. Voor we nieuwe inkomsten zoeken, moeten de belastingen beter worden geïnd. Daarom voert de regering de strijd op tegen de fiscale fraude. Ik ben blij dat veel voorstellen om nieuwe inkomsten te genereren de eindmeet niet hebben gehaald, zoals verhoogde belastingen op de zuurverdiende spaarcenten van de burgers.

01.04 Bruno Tobbac (sp.a): Maar spaarrekeningen zullen door de maatregel die de regering aan de banken oplegt, onrechtstreeks wel worden belast. Iedereen zal voortaan betalen, ook de hele kleine spaarder. (*Applaus van sp.a*)

Une première ligne directrice constituait à boucler un budget selon les normes du Conseil supérieur et M. Vanhengel a brillamment réussi cet exercice. (*Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld*)

La piste du Conseil supérieur qui doit mener à l'équilibre en 2015 est suivie rigoureusement. L'année prochaine et dans deux ans, les économies seront supérieures à ce qui est nécessaire, afin de pouvoir financer la réduction du taux de TVA dans le secteur de la construction et de l'horeca.

Un deuxième grand axe consiste à mettre en œuvre des mesures d'économie structurelles. Au cours des années à venir, seulement la moitié des fonctionnaires qui partiront à la retraite seront remplacés, forçant ainsi l'administration à améliorer son efficacité. La Flandre aurait intérêt à suivre cet exemple.

Les modifications apportées au niveau de la sécurité sociale sont également d'ordre structurel. Une grande partie de la croissance des moyens alloués aux soins de santé sera versée au Fonds pour l'Avenir des Soins de Santé, tandis qu'une autre partie servira à éponger les déficits dans d'autres branches de la sécurité sociale. Le fonctionnement de la sécurité sociale devra également être amélioré, dans le but d'éviter que les économies soient réalisées au détriment du patient.

Le gouvernement fédéral opte pour des mesures structurelles, contrairement au gouvernement flamand, qui accumule les mesures non récurrentes et n'applique qu'une seule initiative structurelle, à savoir la suppression de la déduction professionnelle.

La fiscalité constitue le troisième grand pilier. Convaincu de la nécessité d'améliorer la perception des impôts avant de se mettre à la recherche de nouvelles recettes, le gouvernement renforce la lutte contre la fraude fiscale. Je me félicite de constater que de nombreuses propositions visant à générer de nouvelles recettes, telles que l'augmentation de la fiscalité sur l'épargne péniblement constituée par les citoyens, n'ont pas franchi la ligne d'arrivée.

01.04 Bruno Tobbac (sp.a) : Mais la mesure que le gouvernement impose aux banques aura bien pour effet une taxation indirecte des comptes d'épargne. À partir de maintenant, tout le monde passera à la caisse, y compris le tout petit épargnant. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

01.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): De banken verkondigen allemaal dat ze de kosten zullen doorrekenen naar de klanten. Bovendien wordt wie veel geld heeft, vaak van alle kosten vrijgesteld. Het is een waanzinnige, hypocriete maatregel.

01.06 Hilde Vautmans (Open Vld): De kosten zullen niet worden doorgerekend en als een bank het wel doet, kunnen de klanten naar een andere bank overstappen.

De regering heeft goede keuzes gemaakt. Een eerste keuze is een bijdrage van de nucleaire elektriciteitssector. De sector neemt het engagement op om de extra inkomsten te investeren in banen en in de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen. Er zal ook een controlemechanisme komen om te maken dat de verhoging niet wordt doorgerekend aan de verbruikers.

Ik hoor de heer Tobback al fulmineren dat Electrabel volgend jaar minder zal moeten bijdragen dan in 2009. In elk geval betaalde Electrabel 0 euro onder de socialisten en zal het nu meer dan 2 miljard betalen over tien jaar.

01.07 Bruno Tobback (sp.a): Het is gevaarlijk voor een liberaal om te verwijzen naar de vorige regering. De mottenballentaks, een echte belasting op nucleaire winst, werd al gelanceerd door de socialisten.

Het is een aanfluiting om te beweren dat men Suez zo ver heeft kunnen krijgen om bij te dragen aan groene energie. Door het verlengen van de levensduur van de kerncentrales en door het betonnen van de marktpositie van Suez, heeft men in één beweging een hele hoop andere investeerders in groene energie onmiddellijk het land hebt uitgejaagd. En de compenserende toezegging van Suez is heel schamel.

01.08 Hilde Vautmans (Open Vld): Het is billijk dat ook de banken bijdragen en iets terugdoen voor de solidariteit die ze van de belastingbetaler mochten ondervinden.

Verder kiest de regering voor zwaardere belasting op milieuvervuilend gedrag en voor het belonen van milieuvriendelijk gedrag. Dit zijn belastingen die de consument kan vermijden door op zijn gedrag te letten.

Ik ben het met de heer Bacquelaine eens dat we nog meer moeten doen om van lasten op arbeid te gaan naar lasten op consumptie.

01.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!) : Toutes les banques annoncent qu'elles répercuteront leurs frais sur leurs clients. Mais les clients qui ont placé des capitaux importants sont souvent exemptés de tous les frais. Il s'agit donc là d'une mesure à la fois insensée et hypocrite.

01.06 Hilde Vautmans (Open Vld) : Les coûts ne seront pas répercutés et si une banque le fait, ses clients pourront se tourner vers une autre banque.

Le gouvernement a opéré de bons choix. Le premier choix est celui de la contribution du secteur de l'électricité produite à partir du nucléaire. Le secteur s'engage à investir les bénéfices supplémentaires dans l'emploi et dans le développement d'énergies renouvelables. Un mécanisme de contrôle sera mis en place pour faire en sorte que l'augmentation ne soit pas reportée sur le consommateur.

J'entends déjà M. Tobback fulminer parce qu'Electrabel paiera moins l'an prochain qu'en 2009. Quoi qu'il en soit, Electrabel a versé 0 euros sous les socialistes alors qu'elle va à présent payer plus de 2 milliards en dix ans.

01.07 Bruno Tobback (sp.a) : Il est risqué pour un libéral de se référer à un précédent gouvernement. La taxe naphthaline, un véritable impôt sur les bénéfices du nucléaire, avait déjà été lancée sous les socialistes.

Affirmer qu'on a amené Suez à contribuer à l'énergie verte est caricatural. En prolongeant la durée de vie des centrales nucléaires et en bétonnant la position occupée sur le marché par Suez, on a d'un seul geste chassé du pays nombre d'autres investisseurs dans l'énergie verte. Et la compensation promise par Suez ne pèse pas lourd.

01.08 Hilde Vautmans (Open Vld) : Les banques vont contribuer au budget et faire un geste en contrepartie de la solidarité dont elles ont bénéficié de la part du contribuable et ce n'est qu'équitable.

Par ailleurs, le gouvernement taxera plus lourdement les comportements anti-écologiques et récompensera les comportements vertueux à cet égard. Le consommateur pourra éviter ces taxes en adaptant son comportement.

Je suis d'accord avec M. Bacquelaine pour dire que nous devons prendre encore davantage de mesures pour réduire les charges sur le travail et

augmenter les charges sur la consommation.

De vierde krijtlijn is het opkrikken van onze activiteitsgraad. De regering maakt daar onder meer werk van door het brugpensioen minder aantrekkelijk te maken, de voorwaarden voor tijdscrediet te verstrengen en de mogelijkheid om in de openbare sector loopbaanonderbreking te nemen te beperken. Deze maatregelen bouwen voort op het Generatiepact.

We moeten werken aantrekkelijker maken, maar we moeten ook de koopkracht versterken. Open Vld vindt het een goede zaak dat de regering beslist heeft verpleegkundigen beter te verlonen, want die categorie werd in de afgelopen jaren vergeten. De verpleegkunde is een knelpuntberoep en met de vergrijzing voor de deur hebben we verpleegkundigen hard nodig.

We juichen ook de hogere fiscale aftrek voor de opvang van mindervalide kinderen toe. Die maatregel komt niets te vroeg, net zomin als de verhoging van de minimumpensioenen van de zelfstandigen. De kloof met de werknemerspensioenen wordt op die manier verder gedicht.

Onze laatste krijtlijn bestond in economische herstelmaatregelen in de vorm van gerichte belastingverlagingen. De btw-verlaging voor de bouw wordt verlengd om de bouwsector nog een laatste boost te geven. Zoals minister Vanhengel zegt: als het goed gaat in de bouw, gaat het goed in het land. Mensen die gaan bouwen zullen hier zeker blij mee zijn.

Nu Europa een btw-verlaging voor de horeca mogelijk maakt, komt de regering haar belofte wat dat betreft na en verlaagt ze het btw-tarief van 21 naar 12 procent. Open Vld zal blijven ijveren voor meer ademruimte voor de horeca, een sector die toch een kwart miljoen mensen tewerkstelt.

Tot slot is Open Vld ook blij dat de noodkreet van de boeren gehoord werd. Bij velen staat het water immers aan de lippen.

Open Vld wilde geen begroting die de economie verder de dieperik in duwt met meer belastingen, maar wel een begroting die kiest voor structurele besparingen en voor een aantal duidelijke herstelmaatregelen. Deze begroting voldoet aan onze verwachtingen. Dit is de verdienste van deze regering en van de eerste minister. We zien dat er een ploeg op het veld staat, met ministers die willen samenwerken en tot akkoorden komen. Een pril

Le quatrième pilier est le relèvement de notre niveau d'activité. Le gouvernement s'y attelle notamment en réduisant l'attrait de la prépension, en durcissant les conditions du crédit-temps et en limitant la possibilité de prendre une pause-carrière dans le secteur public. Ces mesures s'appuient sur le Pacte de solidarité entre les générations.

Nous devons rendre le travail plus attrayant tout en renforçant le pouvoir d'achat. L'Open Vld approuve la décision du gouvernement de mieux rémunérer le personnel infirmier car cette catégorie a été laissée pour compte au cours des dernières années. L'art infirmier est un métier en pénurie et alors que la population vieillit, nous aurons grandement besoin de personnel infirmier.

Nous applaudissons également à l'augmentation de la déduction fiscale pour l'accueil des enfants moins valides. Cette mesure était attendue depuis longtemps, au même titre que l'augmentation des pensions minimales des indépendants. L'écart entre les pensions des indépendants et celles des employés est ainsi réduit davantage encore.

Notre dernier pilier consistait en des mesures de redressement économique sous la forme de réductions d'impôts ciblées. La baisse de la TVA dans la construction est prorogée pour donner un coup de pouce supplémentaire au secteur. Comme l'a rappelé le ministre Vanhengel : « quand le bâtiment va, tout va », et les candidats à la construction ne pourront que s'en réjouir.

À présent que l'Europe permet de réduire la TVA dans l'horeca, le gouvernement honore son engagement en la matière et fait passer ce taux de 21 à 12 %. L'Open Vld continuera de se battre pour que l'horeca, un secteur qui emploie tout de même 250.000 personnes, bénéficie d'un ballon d'oxygène.

Enfin, l'Open Vld se réjouit que le cri d'alarme des agriculteurs ait été entendu. Beaucoup, en effet, sont au bord de la faillite.

L'Open Vld ne voulait pas d'un budget qui pousse l'économie plus loin dans le gouffre en multipliant les taxes, mais bien d'un budget qui prend l'option d'économies structurelles et d'une série de mesures de redressement claires. Ce budget répond à nos attentes. Tout le mérite en revient au gouvernement et au premier ministre. Manifestement, ce gouvernement constitue une équipe, avec des ministres qui veulent coopérer et réaliser des

economisch herstel tekent zich af, en tegelijk ontwaren wij ook een andere kentering. Het is een publiek geheim dat de premier lang geaarzeld heeft om zijn taak te aanvaarden, maar nu lijkt het erop dat hij er echt zin in begint te krijgen. Mijn fractie steunt hem ten volle om van de rustige vastheid over te gaan naar een standvastige ambitie. Zij zal zijn ploeg dan ook met overtuiging het vertrouwen geven. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.09 Christian Brotcorne (cdH): Ons land kent dit jaar een recessie van drie procent, waardoor er 35.000 banen verloren gaan! De economische toestand noopt ertoe de overheidsuitgaven in toom te houden, het herstelbeleid te versterken en nieuwe inkomsten te vinden. In die context stelt het cdH zich een dubbel doel: soberheid en herstel.

Het cdH heeft geweigerd de koopkracht van de burgers verder aan te tasten, de verworven rechten op het stuk van sociale zekerheid ter discussie te stellen en degenen die verantwoordelijk zijn voor de financiële crisis vrijuit te laten gaan.

Het cdH heeft nieuwe maatregelen via nieuwe inspanningen bedongen. Die maatregelen zullen een grote impact hebben op de werkgelegenheid en het economisch herstel en de zwaksten van de samenleving beter beschermen.

Wij stemmen in met de verlenging van de anticrisismaatregelen, het nieuwe plan dat voor de jongeren, maar ook voor de 46-plussers, in werkgelegenheidsmaatregelen voorziet, en de doelstelling om meer werkgelegenheid te creëren in de sector van de dienstverlening (sociale Maribel), de bouwsector (6 procent btw tot eind maart 2010) en de horeca.

Wat de werkgelegenheid van de zelfstandigen betreft, zal de regering het ondernemerschap ondersteunen, met name door de startlening toegankelijker te maken voor wie zich als zelfstandige wenst te vestigen. Daarnaast wil ik uw aandacht nog vestigen op de verlenging van de anticrisismaatregelen in de bouw, een sector die belangrijk is voor de werkgelegenheid, in het bijzonder voor de laaggeschoolden.

Wat de horecasector betreft, heeft de regering gekozen voor een btw-verlaging tot 12 procent. Dat is een adequate maatregel op voorwaarde dat die goed omkaderd wordt: de sector moet die btw-verlaging verantwoorden door resultaten op het stuk van de werkgelegenheid en de strijd tegen de

accords. Le redressement économique, quoique fragile, apparaît et nous découvrons un autre changement dans le même temps. Nul n'ignore que le premier ministre a longuement hésité à accepter sa mission, mais il semble à présent qu'il commence à y prendre réellement goût. Mon groupe politique le soutient totalement pour passer de la solidité tranquille à l'ambition résolue. Aussi accordera-t-il avec conviction la confiance à son équipe. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.09 Christian Brotcorne (cdH) : Notre pays connaît une récession de plus de 3 % en 2009, ce qui a pour conséquence la perte de 35.000 emplois ! La situation économique impose de maîtriser les dépenses publiques, de renforcer les politiques de relance et de trouver de nouvelles recettes. Dans ce contexte, le cdH a posé un double objectif : rigueur et relance.

Le cdH a refusé de dégrader le pouvoir d'achat des citoyens, de remettre en cause les droits acquis en matière de sécurité sociale et d'amnistier les responsables de la crise financière.

Le cdH a obtenu des mesures nouvelles via des efforts nouveaux. Elles auront un impact important sur l'emploi et la relance ou la protection des plus faibles.

Nous approuvons la prolongation des mesures anticrise, le nouveau plan qui prévoit pour les jeunes, mais aussi pour les plus de quarante-six ans, des incitants à l'embauche et la volonté de développer l'emploi dans les secteurs des services aux personnes (Maribel social), la construction (TVA à 6 % jusqu'à fin mars 2010) et l'horeca.

En ce qui concerne l'emploi chez les indépendants, le gouvernement soutiendra l'entrepreneuriat, notamment en améliorant l'accès au prêt lancement de l'activité d'indépendant. Par ailleurs, notons le renouvellement de la mesure anticrise dans la construction, secteur important pour l'emploi, des moins qualifiés notamment.

Dans le secteur horeca, le gouvernement a pris le pari d'une diminution de la TVA à 12 %. Cette mesure est adéquate si elle est encadrée ; le secteur doit justifier cette baisse de TVA en démontrant des résultats en faveur de l'emploi et de la lutte contre la fraude sociale.

sociale fraude voor te leggen.

De beste manier om de werkgelegenheid aan te zwengelen bestaat erin om de opleidingen te versterken. Wie als gevolg van de crisis zonder werk valt, moet zich kunnen herscholen om gemakkelijker een andere betrekking te vinden.

De landbouwsector werd niet uit het oog verloren. De rampzalige toestand van de melksector is genoegzaam bekend. Om daaraan iets te doen dienden alle regeringen ernstige inspanningen te leveren. Het verheugt me dat de premies vanaf 2009 voor een bedrag van 20 miljoen euro belastingvrij worden gemaakt.

Dankzij die formule zullen de landbouwers over een beter inkomen kunnen beschikken, en wordt vooral de nadruk gelegd op een landbouw op mensenmaat. Alle beleidsniveaus moeten hun steentje bijdragen om een eind te maken aan de crisis in de sector. Het Waals Gewest kondigde al een bijdrage van 12 miljoen euro aan. Op 19 oktober 2009 heeft er een Europese top plaats. België moet zich daar unaniem uitspreken voor marktregulering. Onze landbouwers moeten een correcte melkprijs en een fatsoenlijk inkomen krijgen.

De regering stelt voor de opvangkosten voor kinderen met een zware handicap aftrekbaar te maken. Die maatregel was ook noodzakelijk.

Dat geldt eveneens voor de maatregelen om eenieder toegang te verschaffen tot een kwaliteitsvolle verzorging. Er werd zelfs gezorgd voor een reserve voor het toekomstfonds voor de gezondheidszorg. Die bijdrage is essentieel in het kader van het debat betreffende de verlenging van de levensverwachting.

Nog voor de meest kansarmen werd een enveloppe 2009-2010 uitgetrokken voor nieuwe welvaartsaanpassingen van de sociale uitkeringen. Eind 2010 zullen de sociale partners een verdeling moeten voorstellen voor de enveloppe 2011-2012.

De regering besliste om het verschil tussen de minimumpensioenen van zelfstandigen en werknemers met de helft te verminderen. Dat zal in twee fases gebeuren in 2011. We zijn blij met die maatregel.

Voor die nieuwe beleidslijnen is er geld nodig. Daartoe zal er in 2011 3,3 miljard worden bespaard en zullen er reeds in 2010 andere inspanningen worden gedaan. Voor die twee jaren is er een

En parlant d'emploi, la meilleure garantie, c'est aussi le renforcement de la formation. Les personnes sans emploi à cause de la crise doivent pouvoir se former pour faciliter leurs reconversions.

Le secteur agricole n'a pas été oublié. Nous connaissons tous la situation désastreuse du secteur laitier. Cette situation exigeait de l'ensemble des gouvernements, un effort important. Je me réjouis de la défiscalisation de primes à concurrence de 20 millions dès 2009.

Cette formule permettra d'augmenter le revenu des agriculteurs, mettant surtout l'accent sur une agriculture à taille humaine. Tous les niveaux de pouvoir doivent contribuer à la sortie de crise du secteur. La Région wallonne accompagnera cet effort et a déjà annoncé un effort de 12 millions d'euros. Au-delà, il y a un sommet européen ce 19 octobre 2009. La Belgique doit adopter une position unanime en faveur d'une régulation du marché. Il faut accorder à nos agriculteurs un juste prix du lait et un revenu décent.

Le gouvernement propose la déductibilité des frais de garde pour les parents d'enfants souffrant d'un handicap lourd. Cette mesure s'imposait.

De même, s'imposaient les mesures garantissant à tous l'accès à des soins de qualité. Il y a même une réserve pour le fonds d'avenir des soins de santé. C'est essentiel dans le cadre du débat relatif à l'allongement de la vie.

Pour les plus fragilisés encore, une enveloppe 2009-2010 était prévue en vue de nouvelles revalorisations des allocations sociales dans le cadre de l'alignement au bien-être. Fin 2010, les partenaires sociaux devront proposer une répartition de l'enveloppe 2011-2012.

Le gouvernement a décidé de réduire de moitié l'écart entre les minima de pension des indépendants et des salariés. Cela sera fait en deux phases en 2011. Nous en sommes heureux.

Ces politiques nouvelles nécessitent des moyens. Il s'agit de 3,3 milliards d'économies en 2011 et d'autres efforts dès 2010. Il y a un budget en deux étapes pour ces deux années, avec

tweestappenbegroting met vier doelstellingen: de bijdrage van de banksector; het tegengaan van financiële speculatie, anders gezegd de herstructurering van het financieelwezen; de strijd voor een beter milieu; en een rechtvaardige belastinginning en de fraudebestrijding.

Er wordt van de banken een aanzienlijke bijdrage gevraagd. De overheidssteun die diende om het systeem te redden, moet worden vergoed. De manier waarop de regering die vergoeding wil verkrijgen, is adequaat, te meer daar de ingreep structureel is. Die inspanning van de banksector mag niet op de klanten worden verhaald. Er moet op worden toegezien dat het bankwezen die bijdrage zelf betaalt.

Financiële speculatie tegengaan veronderstelt onder meer dat er voor het bankwezen een kader wordt geschapen. De regering en het Parlement hebben het nodige werk verzet en we kunnen vandaag dan ook voorstellen ter tafel brengen. We beschikken over het rapport-Lamfalussy en het rapport van de bijzondere parlementaire commissie. We zijn vandaag in staat om dat kader te scheppen.

Dat proces zal in twee fasen verlopen en op termijn zal de analyse van de systeemrisico's in de schoot van de Nationale Bank geïntegreerd worden. Aldus kunnen we werk maken van het Europese samenwerkingsakkoord dat ter zake noodzakelijk is. De voorlichting en de bescherming van de consument alsook de transparantie van de financiële producten zijn even belangrijk als de omkadering van de sector.

Wat het milieu betreft, moet er een billijkere milieufiscaliteit komen. In het verlengde van het handjevol maatregelen in de ontwerpbegroting 2010 moeten we ons hierover buigen in het Parlement. We moeten tevens overleggen met de Gewesten, die ook voor milieufiscaliteit bevoegd zijn. België moet op de Conferentie van Kopenhagen coherente en ingrijpende voorstellen doen waarmee er op dat stuk vooruitgang kan worden geboekt.

De regering heeft de elektriciteitssector gevraagd de winsten die geboekt worden dankzij de inkomsten uit de kernenergie en het tien jaar langer openhouden van drie kerncentrales, ter beschikking te stellen en te herinvesteren.

De keuze van de regering is niet louter door begrotingsoverwegingen ingegeven. We kunnen niet uit de kernenergie stappen zonder de continuïteit van de energievoorziening in het gedrang te brengen en de factuur van de

quatre objectifs : la contribution du secteur bancaire, la lutte contre la spéculation financière ou la restructuration du monde de la finance, la lutte pour un environnement de qualité et une juste perception de l'impôt avec une lutte contre les fraudes.

La contribution réclamée aux banques est importante. L'argent public qui a servi à sauver le système doit être rémunéré. La manière dont le gouvernement entend y parvenir est adéquate, d'autant qu'elle est structurelle. Cet effort du secteur bancaire ne doit pas retomber sur les clients. Il faut veiller à ce que le système bancaire lui-même supporte cette contribution.

La lutte contre la spéculation financière, c'est aussi encadrer le monde des banques. Le gouvernement et le Parlement ont travaillé ; aujourd'hui, on peut mettre des propositions sur la table. Il y a le rapport Lamfalussy, celui de la commission spéciale du Parlement. Aujourd'hui, on peut créer cet encadrement nécessaire.

Elle se fera en deux phases aboutissant à ce que la Banque nationale soit l'endroit où l'analyse des risques systémiques se fera. Cette option nous permettra de nous impliquer dans l'accord de coopération européenne qui est nécessaire en cette matière. L'information et la protection du consommateur et la transparence des produits financiers sont aussi importantes que l'encadrement du secteur.

En ce qui concerne l'environnement, il faut une fiscalité environnementale plus juste. Au-delà des quelques mesures dans le projet de budget 2010, nous devons mener une réflexion sur ce sujet au Parlement. Nous devons aussi avoir une concertation avec les Régions, également compétentes dans ces matières. Il faut nous présenter à la Conférence de Copenhague avec des propositions belges cohérentes, fortes et pouvant faire évoluer cette matière.

Le gouvernement a demandé au secteur de l'électricité une mise à disposition et un réinvestissement des gains réalisés grâce aux revenus du nucléaire et de la poursuite de trois centrales pour les dix années à venir.

Ce choix du gouvernement n'est pas que budgétaire. On ne peut se passer du nucléaire sans mettre en danger la sécurité de l'approvisionnement et augmenter excessivement la facture du consommateur. L'activité des centrales doit donc

consument overdreven hoog te maken. De levensduur van de centrales moet daarom bij wijze van overgangsmaatregel worden verlengd, en tegelijk moet werk worden gemaakt van alternatieve en hernieuwbare energiebronnen.

De regering vroeg de operatoren niet alleen een recurrente bijdrage voor de Rijksbegroting, maar ook voor werkgelegenheid en voor opleiding. Die maatregel kan op onze goedkeuring rekenen. Bovendien ziet het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle erop toe dat bij de exploitatie van de kerncentrales het hoogste veiligheidsniveau wordt gehandhaafd.

Wat de inning van de belastingen en de strijd tegen de belastingfraude betreft, worden er actieplannen voorbereid of voorgesteld door twee staatssecretarissen. Ook het Parlement heeft zich over dit vraagstuk gebogen. De onderzoekscommissie over de grote fiscale fraude formuleerde 108 aanbevelingen, die in wetteksten moeten worden gegoten. Vrijdag gaat de begeleidende werkgroep van start.

Door de crisis had de regering een allerbelangrijkste afspraak, die u niet hebt gemist, met de burgers van nu en later. Het zou onverantwoord zijn geweest om het tekort te laten aangroeien. De regering had ook een afspraak met zichzelf. Mijnheer de eerste minister, u hebt uw meerderheid verenigd rond een streng herstelprogramma waarin de regering haar verantwoordelijkheid neemt zonder evenwel de teugels al te strak aan te halen.

Er wachten ons nog andere uitdagingen, waarvan de belangrijkste erin bestaat het budgettaire evenwicht na 2015 te vrijwaren door rekening te houden met de kosten die voortvloeien uit de langere levensverwachting van de bevolking. Er zullen knopen moeten worden doorgehakt. Dat zijn de prioritaire afspraken die uw regering moet maken, en de afspraken waar alle Belgen naar uitkijken. (*Applaus*)

01.10 Jean Marie Dedecker (LDD): De premier heeft een prachtig nieuw begrip uitgevonden: de rustige vastheid. Ik zou het eerder de *rustige vastgeroestheid* willen noemen. Als ik de regeerverklaring overloop, zie ik immers geen bundel van doortastende beslissingen, maar enkel een bundel van afgezaagde politieke haiku's die door de Franstalige ministers aan de hofdichter van dienst werden opgedragen.

Al twee jaar lang horen wij dat ons land failliet zou gaan zonder grote staatshervorming. Wat mij ontzettend opvalt, is dat in heel die

être prolongée à titre transitoire, tout en œuvrant à l'émergence d'énergies alternatives et renouvelables.

Le gouvernement a demandé aux opérateurs une contribution récurrente au budget de l'État mais aussi à l'emploi, à la formation. Il faut saluer cette action, d'autant qu'avec l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, le maintien du plus haut niveau de sécurité pour l'exploitation des centrales est assuré.

Aujourd'hui, en matière de perception de l'impôt et de lutte contre la fraude fiscale, deux secrétaires d'État travaillent correctement à et ont des plans d'action. Le Parlement lui aussi a travaillé à la question. La commission d'enquête sur la grande fraude fiscale a émis 108 recommandations qui doivent être transcrites en textes de loi. Vendredi, le groupe de travail d'accompagnement va entamer ses travaux.

Suite à la crise, le gouvernement avait un rendez-vous essentiel, que vous n'avez pas manqué, avec les citoyens présents et futurs. Il aurait été irresponsable de laisser filer le déficit. Le gouvernement avait aussi un rendez-vous avec lui-même. Vous avez, Monsieur le Premier ministre, fédéré votre majorité autour d'un programme rigoureux et de relance, sans laxisme ni austerité.

D'autres défis nous attendent. Le défi essentiel est de maintenir l'équilibre budgétaire au-delà de 2015 en y intégrant le coût lié à l'allongement de la vie. Des décisions devront être prises. Ce sont là les rendez-vous prioritaires de votre gouvernement et des rendez-vous qu'attend l'ensemble des Belges. (*Applaudissements*)

01.10 Jean Marie Dedecker (LDD): Le premier ministre a inventé un tout nouveau et grandiose concept, celui de la tranquillité volontaire. Je parlerai plutôt quant à moi de tranquillité immobile. Car bien loin de discerner à la lecture de la déclaration du gouvernement un ensemble de mesures résolues, je n'y vois qu'un recueil de haiku politiques éculés dédiés au poète de la cour par les ministres francophones.

Voilà deux ans qu'on entend dire que le pays court à la faillite s'il n'est pas procédé à une grande réforme de l'État. Mais ce qui me frappe tout

regeringsverklaring niets staat over die grote staatshervorming. Waarom is dat zo? Dat zouden wij echt eens willen horen.

Een kind dat vandaag wordt geboren, zal gedurende zijn leven gemiddeld 60.000 euro meer moeten bijdragen aan de overheid dan het zal ontvangen. Tussen 2007 en 2014 zal de overheidsschuld stijgen van 280 miljard naar 430 miljard euro. Eind juli stond onze overheidsschuld al op 321 miljard euro of 32.000 euro per Belg. Straks wordt dat 43.000 euro. De babyboomers zijn opa en oma geworden en onze pensioenkas is leeg.

Om de vergrijzingsproblematiek betaalbaar te houden zullen we met zijn allen langer aan het werk moeten. In Nederland en Duitsland betekent dat langer werken dan 65. Langer werken bij ons betekent langer dan de gemiddelde loopbaan nu, en die bedraagt 39,1 jaar. In heel de verklaring staat daar echter niets over, enkel in de programma's van alle partijen. Wij kunnen alleen concluderen dat, zoals gebruikelijk, de kosten van de vergrijzing worden doorgeschoven naar de volgende generatie. Al de rest zijn loze woorden, zoals we er van Open Vld zoveel gehoord hebben. Ook de heer Di Rupo heeft verklaard dat we deze generatie niet kunnen opofferen voor onze kinderen. Waar is het socialistische solidariteitsprincipe gebleven. De enige kameraden die blijkbaar niet tellen zijn de huidige kinderen, want zij moeten maar hun plan trekken in de toekomst.

Iedereen is bezorgd om het welzijn van onze burgers en iedereen weet ondertussen ook dat het automatische stijgingspercentage van 4,5 procent om onze gulzige gezondheidszorg te betalen een riskante onderneming is. Toch houdt de premier vast aan dat percentage. Daarvoor wordt zelfs om en bij 25 miljard euro begroot en er zal nog 5 miljard extra uit de algemene middelen gehaald worden. Er staat echter niet in waar die extra 5 miljard vandaan moet komen. Er is nochtans onmiddellijk geld beschikbaar op voorwaarde dat de verzuiling wordt tegengegaan. We hebben nu ook de Kruispuntbank. Wij moeten stoppen met de mutualiteiten 1 miljard euro per jaar toe te stoppen voor administratieve lasten die we zelf kunnen afhandelen met de Kruispuntbank.

Als zoethouder praat men nu over 294 miljoen in het Toekomstfonds. Wij geloven echter niet in dat

particulièrement, c'est que pas une ligne ne traite dans cette déclaration du gouvernement de la grande réforme indispensable. Pourquoi? C'est ce que nous aimerions savoir.

L'enfant qui naît aujourd'hui paiera en moyenne au cours de son existence 60.000 euros de plus à l'État qu'il ne recevra de ce dernier. De 2007 à 2014, la dette publique passera de 280 à 430 milliards d'euros. Fin juillet, notre dette publique se montait déjà à 321 milliards d'euros, soit 32.000 euros par Belge. Bientôt, on atteindra les 43.000 euros. Les babyboomers sont devenus des pépés et des mémés et notre caisse de pension est vide.

Pour maîtriser le coût du vieillissement, chacun devra travailler plus longtemps. Aux Pays-Bas et en Allemagne, la période d'activité serait prolongée jusqu'à 65 ans. Chez nous, travailler plus longtemps signifie allonger la carrière moyenne actuelle, qui est de 39,1 ans. Si elle est à l'ordre du jour des programmes de tous les partis, cette question n'est toutefois pas abordée dans la déclaration du gouvernement. La seule conclusion qui s'impose à nous est que, comme à l'accoutumée, le problème des coûts du vieillissement est reporté sur la génération suivante. Pour le surplus, la déclaration n'est constituée que de vains propos, comme nous en avons entendu déjà beaucoup de la part de l'Open Vld. Même M. Di Rupo a déclaré qu'on ne peut pas sacrifier cette génération pour nos enfants. Qu'en est-il du principe socialiste de la solidarité? Les enfants d'aujourd'hui semblent être les seuls « camarades » à être laissés pour compte puisque, demain, ils n'auront qu'à se débrouiller.

Chacun se préoccupe du bien-être des citoyens et nul n'ignore aujourd'hui qu'on prend un risque en se fondant sur le pourcentage d'augmentation automatique de 4,5 % pour couvrir les besoins d'un système de soins de santé combien onéreux. Pourtant, le premier ministre s'en tient à ce pourcentage. Il budgétise même quelque 25 milliards d'euros à ce poste et 5 milliards supplémentaires seront puisés dans les moyens généraux. La déclaration ne précise toutefois pas d'où viendront ces 5 milliards supplémentaires. Des fonds sont pourtant disponibles immédiatement à condition de lutter contre la polarisation. Il y a également la Banque-Carrefour. Il faut cesser de verser un milliard d'euros par an aux mutualités pour effectuer des tâches administratives dont on peut d'acquitter soi-même par le biais de la Banque-Carrefour.

À titre de consolation, il est aujourd'hui question de 294 millions pour le Fonds d'avenir. Nous

Toekomstfonds. We hebben al een Zilverfonds en daarin zit niet eens genoeg geld om de lonen te betalen van de mensen die het beheren. Als we in dit land met fondsen beginnen, dan eindigen we altijd met lege dozen.

De budgettaire schande van onze overheidsschuld wordt letterlijk doorgeschoven naar onze nakomelingen volgens het principe: de lusten voor vandaag, de lasten voor morgen. Door amper 1 miljard euro te besparen op een bijkomend gat van 25 miljard euro wordt er nog geen gat in een tand van een vals gebit gevuld. Vandaag al torst ons land een rentelast van 11,8 miljard euro. De rentesnieuwbal die volgt door de groei van de overheidsschuld, wordt gewoon doorgerold naar morgen. Het is alsof we weer in de jaren 80 zijn aanbeland, toen de heer Mathot zei: "De overheidsschuld is er vanzelf gekomen, ze zal ook vanzelf weggaan." De schuld groeit weer angstaanjagend snel, en de premier hij staat erbij en kijkt ernaar in al zijn rustige vastgeroetheid.

Onze federale overheid is en blijft een vetgemest hangbuikzwijntje in een veel te krappe Vlaamse woning en deze regering is niet bij machte daar iets aan te doen. De premier gebruikte de boutade dat je als land de wind niet kan veranderen, maar dat je wel de stand van de zeilen kan bijzetten. Hij vergeet dat je tijdens het zeilen ook op de klippen kan lopen.

Om onze sociale zekerheid betaalbaar te houden moeten er meer mensen aan de slag en moet er langer worden gewerkt. Op elke 100 euro die er vandaag binnenkomt, gaat er 14,6 euro naar de sociale zekerheid. In 2000 was dat maar 5,3 euro. Op het zoveelste banenplan doet men echter niets uit angst voor de vakbonden en uit angst voor de rode broeders in de regering.

Ondertussen komt elk jaar de zondebelasting terug, de belasting voor de roker. Belastingen op tabak worden geheven om het roken tegen te gaan, op alcohol om het gebruik van alcohol te beperken en op het milieu om de vervuiling tegen te gaan. Worden belastingen op arbeid dan geheven om arbeid tegen te gaan? We geven de helft van ons inkomen aan de fiscus. De arbeid in dit land is al zo duur dat een bedrijfswagen een vorm van verloning geworden is. Maar wat doen we vandaag? We gaan de bedrijfswagen van de werkende mens extra belasten.

n'accordons néanmoins aucun crédit à ce Fonds d'avenir. Nous disposons déjà d'un Fonds de vieillissement qui n'est même pas alimenté suffisamment que pour couvrir les salaires des personnes qui le gèrent. Lorsque des fonds sont créés dans ce pays, ce sont systématiquement des coquilles vides.

Le scandale budgétaire de la dette publique est littéralement renvoyé aux générations futures, selon le principe « les plaisirs aujourd'hui, les soucis pour demain ». Une économie d'à peine 1 milliard d'euros sur un déficit supplémentaire de 25 milliards d'euros, ce n'est même pas assez pour obturer une carie dans un dentier. Notre pays ploie actuellement sous une charge d'intérêts de 11,8 milliards d'euros. Le problème de l'effet boule de neige des intérêts provoqué par la hausse de la dette publique est purement et simplement renvoyé à demain. On se croirait revenu dans les années 80, à l'époque où M. Mathot déclarait que la dette publique étant née spontanément, elle disparaîtrait tout aussi spontanément. L'accélération de la progression de la dette est préoccupante et le premier ministre, mû par son immobile tranquillité, se contente d'observer.

Nos autorités fédérales sont et restent ce petit cochon bedonnant engraisé, à l'étroit dans la maison flamande. Et le gouvernement actuel n'est pas en mesure d'y changer quoi que ce soit. Le premier ministre a déclaré sous forme de boutade que si un pays ne peut changer la direction du vent, il peut adapter sa voile. Il oublie en cela que naviguer, c'est aussi risquer de s'échouer.

Pour préserver une sécurité sociale viable, il faut augmenter l'emploi et allonger la durée des carrières. Actuellement, sur 100 euros de recettes, 14,6 euros sont versés à la sécurité sociale. En 2000, cette part ne dépassait pas 5,3 euros. Mais le énième plan pour l'emploi ne prévoit aucune mesure car il faut se garder d'indisposer les organisations syndicales et la composante socialiste du gouvernement.

Comme chaque année, l'impôt sur le vice, celui qui sanctionne le fumeur, refait surface. Les impôts sur le tabac sont prélevés pour combattre le tabagisme, sur l'alcool pour en limiter la consommation et sur l'environnement, pour prévenir la pollution. Les impôts sur le travail seraient-ils dès lors perçus pour décourager le travail ? Nous versons la moitié de nos revenus à l'administration fiscale. Dans notre pays, le travail est tellement coûteux que la voiture de société est devenue une forme de rémunération. Mais que fait-on à présent ? On taxe plus lourdement la voiture de société du travailleur actif.

Het is alweer de werkende burger die het gelag betaalt voor het gat in de begroting. De transportsector, die het al zo moeilijk had, krijgt nu zeker de genadeslag. Het milieusausje bij dit alles is er slechts om de bittere pil te helpen slikken.

De administratie van Financiën werkt niet goed. De fiscale fraude is enorm, de wetgeving is een groot kluwen, er zijn nauwelijks controles. Dat alles dankzij minister Reynders die al meer dan tien jaar Financiën bestuurt. In plaats van aan te dringen op degelijk werk bij Financiën, worden de banken ingeschakeld om nieuwe belastingen te innen. Het gaat z gezegd om een bijdrage in ruil voor het garanderen van het spaargeld, maar dat is een drogreden. De echte reden is dat de regering er niet in slaagde om Electrabel op de knieën te krijgen en nu aan de banken vraagt om geld te innen. De regering weet dat de banken effectief zullen betalen, maar de banken zullen dit wel doorrekenen aan de klanten. Dit is dus eigenlijk geen belasting op de banken, maar op de spaarders. Bovendien krijgen de banken zelf liefst 700 miljoen euro terug uit het waarborgfonds.

Waar de regeringsboot volledig overstag ging, was bij Electrabel. Op 6 april 2006 – CD&V zat toen nog niet in de regering, dus haar valt niets te verwijten – lag er bij de regering een vertrouwelijk rapport van Price Waterhouse Coopers Lawford over de verlenging van de economische levensduur van de nucleaire centrales. In dat rapport staat letterlijk dat de verlenging van de operationele duur van de kerncentrales een gecumuleerde cashflow van 10 tot 55 miljard euro regenereert. Dit is een nettowinst van 2 miljard euro per jaar. Waarom is de regering – en zeker de Open Vld! – toen niet onmiddellijk naar Electrabel gestapt om haar eisen te stellen?

01.11 Minister **Vincent Van Quickenborne** (Nederlands): U was toen wel nog lid van de VLD.

01.12 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Toen heb ik al aangeklaagd dat we zo niet verder konden met Electrabel en dat was een eerste punt waarop ik met de partij botste. De regering had toen moeten eisen: de kerncentrales blijven open op voorwaarde dat er een liberalisering in de energiemarkt komt. Ik lees in *De Tijd* van 13 oktober 2009 dat, met het oog op een akkoord over de toekomst van de oudste drie centrales, de groep Suez de kapitaalposten voor de investering voor 7 procent

C'est de nouveau le citoyen travailleur qui fait les frais du déficit budgétaire. Le secteur du transport, déjà en sérieuse difficulté, se voit à présent asséner le coup de grâce. Et le saupoudrage écologique de l'ensemble sert à faire passer la pilule.

L'administration des Finances ne fonctionne pas correctement. La fraude fiscale est monumentale, la législation constitue un énorme embrouillamini et les contrôles sont rares, tout cela grâce au ministre Reynders, qui gère les Finances depuis plus de dix ans déjà. Au lieu d'inciter le département des Finances à faire correctement son travail, on met les banques à contribution pour lever de nouveaux impôts. Il s'agit prétendument d'une contribution en échange d'une garantie pour l'épargne, mais il s'agit là d'un sophisme. La véritable raison, c'est que le gouvernement n'est pas parvenu à soumettre Electrabel et demande à présent aux banques de lever des fonds. Le gouvernement sait que les banques s'acquitteront effectivement, mais elles présenteront la facture au client. Il ne s'agit donc pas d'un impôt sur les banques, mais sur les épargnants. En outre, les banques récupéreront quelque 700 millions d'euros du fonds de garantie.

Là où le bateau gouvernemental a totalement viré de bord, c'est dans le dossier Electrabel. Le 6 avril 2006 – le CD&V n'était pas encore au gouvernement et on ne saurait lui faire de reproches à ce sujet – le gouvernement était en possession d'un rapport confidentiel de Price Waterhouse Coopers Lawford sur la prolongation de la durée de vie économique des centrales nucléaires. Ce rapport indique explicitement que la prolongation de la durée opérationnelle des centrales nucléaires générera un cash-flow cumulé de 10 à 55 milliards d'euros, ce qui représente un bénéfice net de 2 milliards d'euros par an. Pourquoi le gouvernement – Open Vld en tête ! – n'a-t-il pas alors immédiatement imposé ses exigences à Electrabel ?

01.11 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (en néerlandais) : Vous étiez alors encore membre du VLD.

01.12 **Jean Marie Dedecker** (LDD) : J'avais déjà à l'époque mis l'accent sur le fait qu'il fallait changer d'attitude vis-à-vis d'Electrabel et ce fut un premier point de discorde entre le parti et moi-même. Le gouvernement aurait alors dû poser l'exigence suivante : les centrales nucléaires restent ouvertes à condition qu'il y ait une libéralisation du marché de l'énergie. Je lis dans le journal *De Tijd* du 13 octobre 2009 qu'en vue d'un accord sur l'avenir des trois centrales les plus anciennes, le

wil recupereren. Elke winst boven die 7 procent zal worden gedeeld met de Belgische Staat, ongeveer 170 miljoen euro per jaar. De regering heeft er dus alle belang bij dat de elektriciteitsprijs stijgt. Hoe zal zij anders aan die 170 miljoen euro geraken?

01.13 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Men kan op twee manieren te werk gaan. De ene manier bestaat erin de meerwaarde te ramen en dan te onderhandelen: zo wordt men de vragende partij en gaat men een moeilijke onderhandeling tegemoet. De regering hanteert de andere aanpak: omwille van de continuïteit van de energievoorziening neemt ze een soevereine beslissing en zet ze een structureel, permanent systeem op om de precieze marge te berekenen en er op objectieve wijze een deel van af te houden. Het opvolgingscomité, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de regering en van de sociale partners, zal die berekening maken en de heffing op transparante wijze voorstellen.

01.14 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Hoe hoger de prijs, hoe beter voor de begroting. Klopt dit plaatje of niet? Welk systeem heeft de minister uitgewerkt?

01.15 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): We zullen de berekeningen maken in alle objectiviteit, zonder die theoretische speculaties. Wie kan immers de elektriciteitsprijs in 2025 of 2045 voorspellen? Er is geen enkele ernstige econoom die zich daaraan zal wagen. Om het even welke valorisatie van een meerwaarde in geval van een verlenging van het systeem heeft geen enkele ernstige economische grondslag. Daarom hebben we gekozen voor een jaarlijkse berekening en heffing omdat zo'n systeem ons wel een betrouwbare basis biedt.

01.16 **Jean Marie Dedecker** (LDD): U hebt dus een systeem uitgedokterd, maar weet alleen nog niet hoe het er gaat uitzien.

01.17 **Tinne Van der Straeten** (Ecolo-Groen!): Ik ga op vele punten akkoord met de heer Dedecker, maar wil er toch op wijzen dat hij twee zaken absoluut niet aan elkaar mag koppelen. Het monopolie van Electrabel en de 2 miljard euro hebben niets te maken met de verlenging van de levensduur van de kerncentrales. Zelfs als de drie kerncentrales dicht zouden gaan, wordt er een nucleaire rente gerealiseerd door Electrabel. Die 2 miljard euro zijn er, ook al gaan de centrales dicht. Als wij blijven focussen op de levensduurverlenging van tien jaar, zorgen wij er alleen voor dat Electrabel nog meer winst maakt, namelijk op de kerncentrales die sowieso tot 2025 zouden openblijven.

groupe Suez entend récupérer à concurrence de 7 % les postes de capital pour l'investissement. Tout bénéfice dépassant les 7 % sera partagé avec l'Etat belge, soit environ 170 millions d'euros par an. Le gouvernement a donc tout intérêt à ce que le prix de l'électricité augmente. Comment atteindre autrement ces 170 millions d'euros ?

01.13 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : Il y a deux manières de faire. L'une consiste à évaluer la survaleur et à négocier. On se place ainsi dans une position de demandeur et on entame une négociation difficile. Avec l'autre, le gouvernement, pour des raisons de sécurité d'approvisionnement, prend une décision régalienne et met en place un système structurel et permanent pour calculer la marge exacte et prélever une part de celle-ci de manière objective. Le comité de suivi, composé de représentants du gouvernement et des partenaires sociaux, fera ce calcul et proposera ce prélèvement de manière transparente.

01.14 **Jean Marie Dedecker** (LDD) : Plus le prix est élevé, plus le budget en bénéficie. N'est-ce pas exact ? Quel système le ministre a-t-il élaboré ?

01.15 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : On fera les calculs en toute objectivité, sans ces spéculations théoriques. En effet, qui peut prédire le prix de l'électricité en 2025 ou 2045 ? Pas un économiste sérieux. Toute valorisation d'une plus-value en cas de prolongation du système n'a aucun fondement économique sérieux. C'est pour cette raison que nous avons opté pour un système de calcul et de prélèvement annuels. Là, nous avons des bases sérieuses.

01.16 **Jean Marie Dedecker** (LDD) : Vous avez donc conçu un système, mais vous ignorez toujours précisément lequel.

01.17 **Tinne Van der Straeten** (Ecolo-Groen!) : Si je suis d'accord avec M. Dedecker sur de nombreux points, je tiens cependant à faire observer que c'est à tort qu'il établit une corrélation entre deux faits : le monopole d'Electrabel et les 2 milliards d'euros n'ont rien à voir avec la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires. Même si les trois centrales devaient fermer leurs portes, une rente nucléaire sera en tout état de cause réalisée par Electrabel. Ces 2 milliards d'euros seront de toute manière réalisés, même si les centrales sont fermées. Si nous persistons à nous focaliser sur une prolongation de la durée de vie des centrales de dix ans, notre attitude aura pour seule conséquence de permettre à Electrabel d'engranger

d'avantage de bénéfices encore, à savoir sur les centrales nucléaires qui devraient en tout état de cause rester en activité jusqu'à 2025.

01.18 Katrien Partyka (CD&V): De heer Dedecker beweert dat het belangrijk is dat de prijzen zo hoog mogelijk zijn. Het gaat over de nucleaire rente. De nucleaire rente is het verschil tussen de productiekosten van kernenergie en de marginale kosten, dus de duurste geproduceerde. Dat staat los van het feit dat Electrabel baat heeft bij hoge prijzen. De koppeling aan de prijs is eigenlijk een goede zaak.

01.19 Jean Marie Dedecker (LDD): In *De Tijd* stelt Electrabel dat de kapitaalkosten 7 procent bedragen en dat de winst wordt gedeeld met de regering. Hoe meer winst Electrabel maakt, hoe meer geld er naar de begroting gaat, hoe meer de consument moet betalen. Het zou eerlijk zijn dat toe te geven. Deze regering doet niets voor de boeren, maar alles voor de elektriciteitsboeren. Electrabel is de melkkoe die op onze weiden graast en melk geeft in Frankrijk.

Kort nadat wij op 21 juli op vakantie gingen, werd de regering herschikt. In België heeft het Parlement daar niets mee te maken en het moet daarover geen fiat geven. Prompt werden in de week daarna echter alle sluizen opengezet voor een massale immigratie. België heeft nu de meest losbandige migratiewetgeving van Europa. Wij importeren de armoede op grote schaal.

Vorig jaar antwoordde toenmalig minister van Justitie Vandeuren op een vraag van Nahima Lanjri dat er in 2007 precies 7.771 schijnhuwelijken waren vastgesteld, maar dat geen enkele daarvan bestraft werd. Nu is de regering van plan om een gegevensbank bij te houden, maar wat hebben we daar aan als de wetgeving niet wordt toegepast door Justitie? Sinds het vorige generaal pardon van gewezen premier Verhofstadt in 2000 werden er 445.143 mensen genaturaliseerd. Door de volgmigratie wordt het oorspronkelijk aantal verzesvoudigd. Volgens een studie van de ULB kiezen deze nieuwkomers eerst voor de PS en dan voor de cdH en Ecolo. Vandaag gaan wij opnieuw plat op de buik voor deze partijen. De heer Geert Noels heeft berekend dat onze bevolking van 2002 tot 2007 gegroeid is van 10 naar 10,8 miljoen, terwijl het bbp per hoofd vanaf 2004 zakke. De bevolkingsgroei droeg dus niet bij tot de economische groei. We moeten echt eens

01.18 Katrien Partyka (CD&V): M. Dedecker prétend qu'il est important que les prix soient aussi élevés que possible. C'est la rente nucléaire - à savoir la différence entre les coûts de production de l'énergie nucléaire et les coûts marginaux, qui sont les plus élevés - qui est ici au cœur de nos débats. Cela n'a rien à voir avec le fait qu'Electrabel a intérêt à ce que les prix soient élevés. La liaison au prix constitue en réalité une bonne chose.

01.19 Jean Marie Dedecker (LDD): Dans *De Tijd*, on peut lire que selon Electrabel, le coût du capital s'élève à 7 % et le bénéfice est partagé avec le gouvernement. Plus les bénéfices réalisés par Electrabel sont élevés, plus le budget s'en trouvera alimenté et plus la facture du consommateur sera élevée. Vous feriez preuve d'honnêteté en reconnaissant cette réalité. Le gouvernement ne fait rien pour les producteurs agricoles mais se plie aux quatre volontés des producteurs d'électricité. Electrabel est la vache à lait qui broute l'herbe de nos pâturages mais donne son lait à la France.

Le gouvernement a été remanié peu après le début des vacances d'été, le 21 juillet. En Belgique, le Parlement n'a pas son mot à dire en cette matière et ne doit pas marquer son accord. Mais très rapidement après ce changement, les portes ont été largement ouvertes à une immigration massive. La Belgique est aujourd'hui le pays de l'Union européenne où la législation en matière d'immigration est la plus débridée. Nous importons la misère à grande échelle.

L'an dernier, le ministre de la Justice de l'époque, Jo Vandeuren, avait déclaré en réponse à une question de Nahima Lanjri qu'en 2007, 7.771 mariages de complaisance exactement avaient été constatés mais qu'aucun n'avait été sanctionné. Or le gouvernement a l'intention de créer une base de données afin de consigner toutes ces fausses unions. Toutefois, à quoi cela sert-il si la Justice n'adapte pas la législation? Depuis « l'amnistie » générale décidée en 2000 par l'ancien premier ministre Guy Verhofstadt, 445.143 personnes ont été naturalisées. Et le regroupement familial multiplie toujours par six le nombre initial. Selon une étude de l'ULB, ces nouveaux venus votent d'abord pour le PS puis pour le cdH et Ecolo. Aujourd'hui, nous courbons de nouveau l'échine devant ces trois partis. M. Geert Noels a calculé que de 2002 à 2007, notre population est passée de 10 à 10,8 millions alors que le PIB par tête d'habitant est en baisse depuis

nadenken over de kosten van de migratie.

2004. Conclusion : cette croissance démographique n'a pas contribué à la croissance économique. Nous devrions donc consacrer une réflexion au coût de la migration.

Er zitten ook goede punten in de beleidsverklaring. Eindelijk komt er een btw-verlaging voor de horeca, ook al gaat het maar om 12 procent en enkel voor etenswaren. Het vervangingsmechanisme voor ambtenaren die met pensioen gaan, vormt een goede aanzet voor de sanering van ons overheidsapparaat. Ook de sluiting van 23 overtoollige legerkazernes is een goede zaak. Een tip voor de regering: die lege kazernes zouden omgebouwd kunnen worden tot gevangenissen. De premier belooft ook werk te maken van het bestrijden van de graaicultuur en de exorbitante bonussen. Ik sta daar volledig achter, maar de overheid moet ook eens in eigen hart kijken en het mes zetten in overbodige structuren, zoals intercommunales en adviesraden en minder geld besteden aan consultants.

La déclaration de politique générale du premier ministre comporte également des points positifs. Par exemple, la TVA sera enfin diminuée dans l'horeca bien que cette baisse ne soit que de 12 % et ne s'applique qu'aux denrées alimentaires. Autre exemple : le mécanisme prévu pour le non-remplacement de certains fonctionnaires qui partent à la retraite constitue une amorce valable en vue de l'assainissement de notre fonction publique. Troisième exemple : la fermeture de vingt-trois casernes surnuméraires est une bonne chose. À ce propos, je voudrais donner un tuyau au gouvernement : ces casernes vides pourraient être transformées en prisons. Le premier ministre promet par ailleurs de lutter contre la culture de la cupidité des grands managers et contre leurs bonus exorbitants. J'adhère totalement à ce combat mais l'État devrait se livrer à une autocritique, supprimer ses structures superflues comme les intercommunales et les conseils consultatifs, et dépenser moins en honoraires de consultants.

Ik besluit: mijn partij doet niet mee aan de heiligverklaring van deze melaatse begroting en zal dus tegen stemmen. (*Applaus van LDD*)

Pour conclure : mon parti ne participera pas à la canonisation de ce budget lépreux et, dès lors, il votera « contre ». (*Applaudissements sur les bancs de la LDD*)

01.20 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): De jaarlijkse *State of the Union* zou het moment moeten zijn waarop de bevolking antwoorden krijgt. De impact van de recessie is reëel. Toch blijft deze regering er ijzig kalm bij. We moeten inderdaad opletten dat de economische heropleving niet gefnuikt wordt door te drastische besparingen, maar dat betekent niet dat er geen visie moet zijn op de stijgende werkloosheid of de ecologische uitdagingen.

01.20 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!) : Le *State of the Union* annuel devrait apporter des réponses aux questions de nos concitoyens. Les effets de la récession se font sentir concrètement. Toutefois, le gouvernement reste de glace. Il faut certes veiller à ce que des mesures d'économie trop radicales ne viennent pas tuer la reprise économique dans l'œuf, mais cela ne signifie pas qu'il faille ignorer l'augmentation du chômage ou les défis écologiques.

De mensen stellen zich vragen over het begrotingstekort, dat in 2010 en 2011 ruim 20 miljard zal bedragen. Ook vraagt de bevolking zich af hoe het nu zit met de kerncentrales. Waarom laat de regering Electrabel nog eens tien jaar lang miljarden euro's verdienen? Waar blijft de economie van de toekomst, de groene new deal?

Les gens s'interrogent sur le déficit budgétaire qui dépassera les 20 milliards en 2010 et 2011. La population se demande aussi ce qu'il en est des centrales nucléaires. Pourquoi le gouvernement met-il Electrabel en situation de gagner des milliards d'euros pendant dix années de plus? Qu'en est-il de l'économie de l'avenir, du *new deal* ?

De toestand van dit land is dramatisch. Een jaar geleden was het structurele begrotingstekort 4 miljard euro. Vandaag is dat al opgelopen tot 25 miljard euro. De regering heeft daarop geen structureel antwoord en neemt enkel halfslachtige maatregelen. Er wordt niets gedaan aan het

La situation de ce pays est dramatique. Il y a un an, le déficit budgétaire structurel se montait à 4 milliards d'euros. Aujourd'hui, il représente déjà 25 milliards d'euros. Le gouvernement n'apporte pas de réponse structurelle à cet état de choses et ne prend que des demi-mesures. Rien n'est fait

misbruik van de notionele intrestaftrek. Deze maatregel was een onwaarschijnlijk cadeau aan de multinationals, zonder dat er bijkomende jobs of investeringen voor in de plaats kwamen. De staatsschuld zal in 2010 94 procent van het bbp bedragen en zal vanaf 2012 waarschijnlijk boven de 100 procent uitkomen. Intussen blijft dit fiscale cadeau bestaan. Waar is het rechtvaardigheidsprincipe, dat de rijkdom herverdeelt? De aanpassingen die nu worden voorgesteld, zullen weinig impact hebben en zijn een typisch voorbeeld van het gebrek aan visie van de regering. De heer Van Hecke diende in 2008 al een wetsvoorstel in om de misbruiken van de notionele intrestaftrek tegen te gaan, maar hierover werd nog steeds niet gestemd.

Met deze begroting wordt ook de kans gemist om de fiscale fraude aan te pakken. De voorgestelde maatregelen zullen slechts enkele honderden miljoenen euro opleveren, terwijl we er miljarden verliezen.

Wat het doorrekenen van de bijdragen van de banken aan de consument betreft, vraag ik mij af wie er werkelijk gelooft dat mensen met een hypothecaire lening zomaar van bank kunnen veranderen.

Er moet nu toch eindelijk eens werk gemaakt worden van een correcte inning van de belastingen en van een eenvoudiger aangifte. Er moet ook een einde gemaakt worden aan het regulariseren van zwart geld tegen spotprijzen. De manier waarop minister Reynders de ambtenaren van de FOD Financiën aan hun lot overlaat, is een ware schande. Hoe kan dit alles vertrouwen bij de bevolking wekken?

Ik heb bijna niks gehoord over armoedebestrijding. Anderhalf miljoen inwoners leven vandaag in armoede en dat aantal stijgt nog. De meerderheid mag zich daar niet bij neerleggen, maar de staatssecretaris voor Armoedebestrijding heeft geen geld. In 2010 gaan we als Europees voorzitter het Jaar van de Strijd tegen de Armoede in, evenwel zonder concrete resultaten in eigen land. In 2007 al diende de heer De Vriendt een wetsvoorstel in dat de uitkeringen wil laten stijgen boven de armoedegrens.

Toen bleek dat heel wat mensen de Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO) niet kenden, werd er een mediacampagne georganiseerd. Er werd echter niets gedaan aan het lage inkomensplafond dat deze dienst hanteert om voorschotten uit te betalen. Het geld dat de dienst kan terugvorderen, gaat bovendien niet naar de gezinnen die dat geld tegoed hebben, maar naar het uitbetalen van

pour réprimer le recours abusif aux intérêts notionnels. Cette mesure a constitué un incroyable cadeau aux multinationales, sans emplois ni investissements nouveaux en contrepartie. En 2010, la dette de l'État représentera 94 % du PIB et dépassera sans doute les 100 % à partir de 2012. En attendant, le cadeau fiscal est maintenu. Qu'a-t-on fait du principe d'équité qui veut que la richesse soit redistribuée ? L'impact des aménagements qui sont proposés sera insuffisant et c'est là l'illustration parfaite du manque de vision de ce gouvernement. M. Van Hecke a déposé en 2008 déjà une proposition de loi tendant à prévenir les abus en matière de déduction d'intérêts notionnels mais aucun vote n'est encore intervenu à ce sujet.

Concernant la lutte contre la fraude fiscale, ce budget constitue également une occasion manquée. Les mesures proposées ne rapporteront que quelques centaines de millions d'euros alors que nous perdons des milliards.

Concernant la répercussion des contributions des banques sur les consommateurs, s'imagine-t-on réellement qu'il soit si simple de changer de banque alors qu'on vient de contracter un emprunt hypothécaire ?

Il est grand temps qu'on s'attache enfin à percevoir correctement l'impôt et à simplifier la déclaration fiscale. Il faut également mettre un terme à la régularisation bon marché de l'argent noir. Le ministre Reynders abandonne éhontément les fonctionnaires du SPF Finances à leur sort. Comment, dans ces conditions, forcer la confiance des citoyens ?

Je n'ai pratiquement rien entendu à propos de la lutte contre la pauvreté. Aujourd'hui, un million et demi d'habitants vivent dans la pauvreté et leur nombre continue de croître. La majorité ne peut pas s'y résigner, mais le secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté est sans le sou. En 2010, Année européenne de lutte contre la pauvreté, nous occuperons aussi la présidence de l'Union, mais sans résultats concrets dans notre pays. En 2007, déjà, M. De Vriendt avait déposé une proposition de loi tendant à porter le niveau des allocations au-dessus du seuil de pauvreté.

Lorsqu'il est apparu que le Service des créances alimentaires (SECAL) était inconnu de beaucoup, une campagne a été mise sur pied dans les médias. Toutefois, on n'a pas touché au faible plafond de revenus appliqué par ce service pour verser les avances. De plus, les sommes récupérées par ce même service ne vont pas aux ménages qui y ont droit, mais servent à payer de

nieuwe voorschotten. Dat is een pervers en cynisch systeem.

Een vergelijkbaar verhaal is er bij het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast. Midden maart was daar het budget al op. Voor een mediacampagne was er wel nog geld maar tegen woekerrentes wordt niet eens opgetreden.

Onze fractie wil ook even stilstaan bij de mensen die het moeilijk hebben in onze economie. De politiek van steeds meer liberalisering is op haar eigen grenzen gestoten. Dit leidt tot sluiting van bedrijven in eigen land en afbrokkelende nutsvoorzieningen met nefaste gevolgen voor burgers en personeel. Er moet opnieuw gezond verstand gehanteerd worden in de economische logica.

In 1975 werden in Doel en Tihange de eerste kerncentrales gebouwd en Electrabel werd vanaf dan slapend rijk. Oplossingen voor de berging van radioactief materiaal werden uitgesteld. Onderzoek naar alternatieve energiebronnen werd er nauwelijks gevoerd. Er kwam te weinig geld in het fonds dat de ontmanteling van de centrales moest bekostigen. Plotseling beslist minister Magnette op zijn eentje om de drie oudste kerncentrales tien jaar langer open te houden. Mevrouw Van der Straeten heeft al eerder aangeklaagd dat de studie alleen diende om de bocht in het dossier te helpen maken. De beslissing is een knieval voor het grote kapitaal van GDF-Suez. Deze belangrijke beslissing krijgt drie schamele lijnen in de regeringsverklaring. Hoe verantwoord is het om als minister over de energiebevoorrading van ons land te beslissen voor de komende zestien jaar zonder de sociale partners en de deelregeringen te consulteren?

De vele honderden miljoenen euro die naar de Staat zouden vloeien, zijn gesmolten als sneeuw voor de zon. De energiereus behoudt zijn monopoliepositie en kleine alternatieve spelers wordt de nek omgewrongen. Daar komt dan nog bij dat het akkoord met Electrabel nog niet afgerond is. Dat is toch allemaal te gek voor woorden?

Voorzitter: Dirk Van der Maelen.

Minister Magnette mag dan wel verklaren dat hij niet anders kon, hij weet dat het niet waar is. Hij had tweeduizend megawatt aan offshorewindmolens beloofd tegen 2010. Hij heeft er slechts vijftig gerealiseerd. Hij lijkt wel de minister van Electrabel in plaats van die van Energie.

nouvelles avances. Ce système est pervers et choquant.

On constate le même phénomène auprès du Fonds de lutte contre le surendettement. Le budget y était déjà épuisé mi-mars. On a encore trouvé un peu d'argent pour mener une campagne dans les médias mais aucune initiative n'a par contre été prise pour lutter contre les taux d'intérêt usuraires.

Notre groupe souhaite également que l'on s'intéresse d'un peu plus près aux personnes qui se trouvent en difficulté dans notre système économique. La politique de libéralisation a atteint ses limites. Elle conduit à des fermetures d'entreprises et à un démantèlement des services d'utilité publique au détriment des citoyens et du personnel. Le bon sens doit à nouveau prévaloir dans la logique économique.

En 1975 ont été construites les premières centrales nucléaires à Doel et à Tihange et depuis lors Electrabel s'enrichit en dormant. On ne recherche pas activement des solutions pour le stockage des déchets nucléaires. La recherche sur les sources d'énergie alternatives est quasi inexistante. Trop peu d'argent a été versé au fonds devant financer le démantèlement des centrales. Le ministre Magnette décide subitement en solo de garder dix ans de plus en fonctionnement les trois centrales les plus anciennes. Mme Van der Straeten avait déjà dénoncé précédemment le fait que l'étude n'a servi qu'à permettre ce revirement dans le dossier. Cette décision est un acte de soumission devant le grand capital de GDF-Suez. Or, elle n'occupe que trois petites lignes dans la déclaration du gouvernement. Comment est-il possible qu'un ministre puisse décider de l'approvisionnement énergétique de notre pays pour les seize prochaines années sans consulter les partenaires sociaux et les gouvernements des entités fédérées ?

Les centaines de millions d'euros qui devaient alimenter les caisses de l'Etat ont fondu comme neige au soleil. Le géant énergétique conserve sa position monopolistique et les petits acteurs alternatifs sont écartés du marché. L'accord avec Electrabel n'est en outre pas encore finalisé. Tout cela est absolument inouï.

Président : M. Dirk Van der Maelen.

Le ministre Magnette a beau déclarer qu'il ne pouvait agir autrement, il sait que ce n'est pas vrai. Il avait promis deux mille mégawatts en éoliennes offshore pour 2010. On en est à cinquante. On devrait parler de ministre d'Electrabel plutôt que de ministre de l'Energie.

De bijdrage van Electrabel is belachelijk laag in het licht van de twee miljard euro die het bedrijf jaarlijks aan de kerncentrales verdient. Daar komt bij dat Electrabel, na maanden druk op de regering, het bedrag moet betalen dat het bedrijf zelf heeft voorgesteld. De minister moet misschien gewoon toegeven dat het om de centen ging. De regering was immers niet in staat om de begroting structureel te laten kloppen. Het kernenergie dossier hoort gewoon bij de andere zogenaamde milieumaatregelen die het gat in de begroting moeten dichten.

Milieufiscaliteit is nochtans geheel wat anders. Het dient om het gedrag van mensen te sturen of te belonen met als doel een groenere economie, niet om de Staat structureel te financieren. Dat milieufiscaliteit wordt gebruikt zoals in deze begroting zorgt ervoor dat het maatschappelijk draagvlak voor dergelijke maatregelen krimpt en dat de crisis niet wordt aangegrepen als kans om eindelijk echt te investeren in nieuwe groene technologie.

Stilstand regeert ons land. De regering hypothekeert de toekomst van onze kinderen en kleinkinderen. Er vallen mooie woorden, maar de daden blijven uit. Er is een volledig plaatje nodig met de hertekening van het financiële landschap, het kaderen van de notionele intrestaffrek, een verschuiving naar lasten op kapitaal en consumptie in plaats van op arbeid en een rigoureuze aanpak van fiscale fraude.

De onzekerheid en het gebrek aan vertrouwen van de burger slaat om in nog meer ongerustheid en onbegrip. Er is een generatie politici aan het werk die beleidsdaden verwacht met absoluut cynisme en dat zelfs tot levensstijl heeft verheven.

Justitie is het enige lichtpunt in dit verhaal. De minister heeft onze uitgestoken hand aanvaard en de oppositie zal constructief meewerken aan de hervorming ervan. Dat geldt ook voor de hervorming van de financiële sector. Wij steken onze hand uit en het is aan de regering om ze te aanvaarden.

Deze premier zou weer vertrouwen geven aan de burgers. De man die ooit de basis legde voor de schuldafbouw, moet nu als premier toekijken hoe het land verder wegzinkt in een schuldenmoeras.

La contribution d'Electrabel est ridiculement basse comparée aux deux milliards d'euros que rapportent annuellement les centrales nucléaires à cette entreprise. Il faut y ajouter le fait qu'après des mois de pressions exercées sur le gouvernement, Electrabel paiera la somme qu'elle a elle-même proposée. Peut-être que le ministre devrait simplement admettre que tout était une question d'argent. Le gouvernement n'était en effet pas en mesure d'équilibrer son budget structurellement. Le dossier de l'énergie nucléaire fait simplement partie des autres « mesures environnementales » destinées à colmater le trou dans le budget.

La fiscalité environnementale, c'est pourtant tout autre chose. Elle sert à orienter ou à récompenser le comportement des gens, avec pour objectif une économie plus verte et non le financement structurel de l'État. Le recours à la fiscalité environnementale dans le cadre de ce budget réduit l'assise sociale de telles mesures. On ne tire pas profit de la crise pour enfin investir réellement dans de nouvelles technologies vertes.

L'immobilisme régit notre pays. Le gouvernement hypothèque l'avenir de nos enfants et de nos petits-enfants. Les belles paroles ne sont pas traduites en actes. Il faut un projet global incluant la refonte du paysage financier, l'encadrement de la déduction des intérêts notionnels, un glissement des charges sur le travail vers le capital et la consommation et une lutte rigoureuse contre la fraude fiscale.

L'incertitude et le manque de confiance du citoyen se muent en une incertitude et une incompréhension accrues. Une génération de responsables politiques confond actes politiques et cynisme absolu et a même élevé cette pratique au rang de mode de vie.

La seule lueur d'espoir se situe dans le domaine de la justice. Le ministre a accepté notre main tendue et l'opposition contribuera de manière constructive à la réforme du secteur. Il en va de même pour la réforme du secteur financier. Nous tendons la main et la balle est dans le camp du gouvernement.

Le premier ministre allait redonner confiance au citoyen. Devenu premier ministre, l'homme qui à l'époque, avait jeté les fondements de la réduction de la dette, doit à présent regarder le pays s'enfoncer davantage encore dans le gouffre de cette dette.

Groen! en Ecolo kunnen deze regering daarom niet het vertrouwen geven. Wij aanvaarden niet dat dit welvarende land aan stilstand ten onder gaat. Wij hebben immers alle troeven voor de toekomst. Het is na twee jaar inertie tijd om te bepalen waar de prioriteiten liggen. We mogen de gevolgen van de crisis niet afwentelen op de huidige en toekomstige generaties. Wij moeten ze hoop en vertrouwen geven door de platgetreden paden te verlaten.

Wat wij nodig hebben is een groene *new deal*. De klimaatcrisis, de sociale crisis en de economische crisis moeten tegelijk worden aangepakt. Deze crisis moet een nieuw begin zijn in plaats van een alibi om de burgers meer te geven van hetzelfde.

Een begrotingstekort wegwerken en de economie hervormen vragen tijd. Omdat deze regering maar wat rommelt in de marge, krijgt ze ons vertrouwen niet. De speeltijd is al lang voorbij. (*Applaus van Ecolo-Groen!*)

01.21 Patrick Cocriamont (FN): Mijnheer Van Rompuy, u sprak gisteren als een roerganger. U waarschuwde ons voor zwaar weer en verklaarde dat u de koers wilde aanhouden. Maar hoe kan u er zeker van zijn dat u niet gegijzeld wordt door de manipulators van het IMF, de oorlogszuchtige Amerikanen, de globalisten en de immigratielobby's?

Vijf prioriteiten liggen aan het ontwerp van de regering voor 2009-2010 ten grondslag: de strijd tegen de financiële fraude, de hervorming van de instellingen, het Belgisch welzijnsmodel, de berekende knipoog naar de ecologen en de kettingen waarmee we onderworpen worden aan de NAVO en aan het yankee imperialisme.

Men zegt ons dat de crisis moet worden bestreden en dat het niet volstaat om de koopkracht te steunen maar dat banenverlies zoveel mogelijk moet worden voorkomen. Daarmee laat men alle mogelijkheden open. De toekomstige werklozen, die geslachttofferd worden op het altaar van het ultraliberalisme, zouden ook een stem in het kapittel hebben.

Mijnheer Van Rompuy, u geeft toe dat we er met de begroting 2009 3 procent op achteruit gaan en dat er 35.000 banen verloren zijn gegaan. Voor 2010 voorziet men een verlies van 60.000 banen. Kan de regering daar blij mee zijn?

Voorzitter: Patrick Dewael.

C'est pour cette raison que Groen ! et Ecolo ne peuvent accorder leur confiance à ce gouvernement. Nous n'acceptons pas que ce pays si prospère péricle, victime de l'immobilisme. Nous avons en effet tous les atouts nécessaires pour affronter l'avenir. Après deux ans d'inertie, le moment est venu de définir les priorités. Nous ne pouvons pas faire supporter les conséquences de la crise aux générations actuelles et futures. Nous devons leur insuffler espoir et confiance en nous écartant des sentiers battus.

Ce dont nous avons besoin, c'est d'un *New Deal* vert. Le climat de crise, la crise sociale et la crise économique doivent être combattus conjointement. Cette crise doit marquer un nouveau départ plutôt que de servir d'alibi à des mesures peu favorables à la population.

La résorption du déficit budgétaire et la réforme de l'économie demandent du temps. Parce que ce gouvernement se contente de mesurètes marginales, il n'obtiendra pas notre confiance. La récréation est terminée depuis longtemps. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!*)

01.21 Patrick Cocriamont (FN): Monsieur Van Rompuy, vous nous avez tenu, hier, un langage de capitaine de vaisseau. Vous nous avez mis en garde contre la zone de turbulences et vous nous avez fait part de votre volonté à maintenir un cap. Mais comment être sûr que vous n'êtes pas l'otage des manipulateurs du FMI, des bellicistes américains, des mondialistes et des lobbies « immigrationnistes » ?

Cinq priorités déterminent le projet du gouvernement 2009-2010 : la lutte contre la fraude financière, la réforme des institutions, le modèle belge providentiel, le clin d'œil intéressé aux écologistes, les chaînes qui nous asservissent à l'OTAN et à l'impérialisme yankee.

On nous parle de la lutte contre la crise et on nous dit qu'il ne suffit pas de soutenir le pouvoir d'achat mais qu'il s'agit " autant que faire se peut " d'éviter les pertes d'emploi. C'est l'ouverture à toutes les possibilités. Les futurs chômeurs, sacrifiés sur l'autel de l'ultralibéralisme, auraient aussi leur mot à dire.

Monsieur Van Rompuy, vous avouez pour le budget 2009 une régression de 3 % et la perte de 35.000 emplois et on prévoit pour 2010 une perte de 60.000 emplois. Est-ce un motif de satisfaction pour le gouvernement ?

Président : M. Patrick Dewael.

U heeft inderdaad een implosie van het systeem voorkomen. Volgens u heeft het herstelbeleid vrucht afgeworpen. Maar voor wie? Voor onze bevolking, of voor een bende avonturiers uit de anonieme en onbestendige geldwereld?

De veelkleurige regering die u leidt gaat er prat op democratisch te zijn, maar is in feite plutocratisch. Wanneer de regering zegt dat zij de financiële instellingen ertoe zal verplichten bij te dragen aan de financiering van een nieuw toezichtstelsel, dan moeten wij daarom lachen. De banken zullen hun zaak bepleiten en de regering zal zwichten. Wie de banken belast, belast uiteindelijk de klanten. Dat is wat de regering met die maatregel zal bereiken, en waarschijnlijk een nieuwe ontslagronde op de koop toe. Die grote heren trekken zich van België niets aan, het begrip vaderland betekent niets voor hen, het enige wat telt zijn hun belangen.

U wil de gouden parachutes aanpakken. In de wetenschap dat de vertrekvergoeding van een directeur overeenkomt met tientallen of honderden jaarlonen van een werknemer, kan men dat alleen maar toejuichen. De maatregel omvat echter zoveel uitzonderingen dat hij zijn doel voorbijschiet.

De regering zal de kerncentrales openhouden. Ze verwacht een financiële bijdrage van de elektriciteitsproducenten. Ze zweert bij hoog en laag dat die bijdrage niet zal worden doorberekend in de tarieven, maar de controle op de elektriciteitsprijzen is ontoereikend en de consument zal morgen niet beter beschermd zijn. De kerninstallaties zijn gedeeltelijk afgeschreven, maar toch is de elektriciteit in België duurder dan in de meeste andere Europese landen.

U brengt de fiscale fraude te berde, die vanzelfsprekend moet worden tegengegaan. Sedert 2004 al heb ik de heren Verhofstadt en Leterme niets anders horen verkondigen.

U hebt het over de kosten van de vergrijzing. Natuurlijk verheugen wij ons over de hogere levensverwachting, maar toch vragen wij een krachtig geboortebestand. Onze toekomst ligt niet in een massale instroom van achtergestelde, analfabete migranten die voor méér werklozen en steuntrekkers zullen zorgen, maar in een vruchtbaar en florissant geboortecijfer, dat het symbool is van grootsheid en kracht, en gelijk staat aan vrijheid.

Alleen de heren Poetin en Medvedev, Europa's laatste grote politici, durven een vruchtbare nataliteit voor te staan. In 2006 reeds hebben zij als enigen sociale maatregelen genomen ter bevordering van dat beleid, met steun voor alleenstaande moeders en een substantieel verhoogde kinderbijslag vanaf het tweede kind.

Certes, vous avez évité l'implosion du système. D'après vous, la politique de relance a engrangé des résultats. Mais pour qui ? Pour notre peuple ou pour une bande d'aventuriers de la finance anonyme et vagabonde ?

Le gouvernement hétéroclite que vous dirigez se targue d'être démocratique, mais il n'est que ploutocratique. Lorsqu'il affirme qu'il obligera les institutions financières à contribuer au financement d'un nouveau régime de contrôle, il nous fait rire. Les banques plaideront leur cause et le gouvernement cédera. Taxer les banques reviendra à taxer les clients. Voilà ce qu'obtiendra le gouvernement, et probablement une nouvelle fourmille de licenciements en plus. Ces maîtres-là se moquent de la Belgique, ils n'ont pas de patrie, que des intérêts.

Vous souhaitez vous attaquer aux parachutes dorés. Lorsque l'indemnité de départ d'un dirigeant correspond à plusieurs dizaines ou centaines d'années de salaire d'un employé, on ne peut qu'applaudir. Mais la mesure prévoit tant d'exceptions qu'elle en devient inefficace.

Le gouvernement maintiendra en activité les centrales nucléaires. Il attend une contribution financière des producteurs d'électricité. Il nous jure que cette contribution ne sera pas récupérée sur les tarifs, mais le contrôle des prix de l'électricité est insatisfaisant et le consommateur ne sera pas mieux protégé demain. Une partie des équipements nucléaires est amortie, mais l'électricité en Belgique est l'une des plus chères d'Europe.

Vous nous parlez de la fraude fiscale qu'il faut évidemment combattre. Depuis 2004, j'ai entendu les mêmes mots prononcés par MM. Verhofstadt et Leterme.

Vous parlez des dépenses liées au vieillissement. Certes, nous nous félicitons du prolongement de l'espérance de vie, mais nous appelons à une vigoureuse politique nataliste. Notre avenir ne réside pas dans l'immigration massive de populations déshéritées, analphabètes qui viendront grossir les rangs des chômeurs et des assistés, mais dans une natalité féconde, riante, symbole de grandeur et de puissance, qui est synonyme de liberté.

Seuls MM. Poutine et Medvedev, les derniers hommes politiques d'Europe, osent faire le vœu d'une natalité féconde. Eux seuls ont pris, dès 2006, les mesures sociales favorisant cette politique : aides aux mères célibataires, allocations familiales substantielles réévaluées dès le deuxième enfant.

U beweert dat de koopkracht werd gevrijwaard en in 2010 en 2011 verder zal stijgen. Praat u wel eens met gewone, autochtone Belgen? Allemaal zullen ze u zeggen dat de koopkracht daalt, de belastingdruk verpletterend is en de sociale zekerheid verminkt is. U zegt dat het evenwicht tegen 2013 hersteld zal zijn, maar ondertussen verzinkt ons land in armoede!

U geeft toe dat de werkloosheid toeneemt, maar gaat er prat op dat de economie bij ons minder sterk achteruitging dan in onze buurlanden. Wat een reden tot tevredenheid: wij hebben kanker en zijn terminaal ziek, maar met onze burens is het nog erger gesteld, die hebben aids!

De wereldwijde financiële crisis heeft gevolgen gehad voor de voedselprijzen. Moet er niet opnieuw onderhandeld worden over het GLB, dat bedisseld werd door stupide bureaucraten?

In de horeca zal de btw verlaagd worden van 21 naar 12 procent, maar om de menukaart goedkoper te maken moet de btw verlaagd worden tot 6 procent. Wanneer zal u dat doen?

U stelt een klimaatbeleid en een fiscale wetgeving met groene accenten in het vooruitzicht. Maar dat belet u niet de trust Suez-Electrabel te verafgoden.

U lijkt gelukkig te zijn omdat de wereld afstevent op een mondiaal bestuur. Wat Europa betreft, is u vol lof over het Verdrag van Lissabon, dat door de Nederlanders en de Fransen verworpen werd, en herhaaldelijk op een lers njet stuitte! De lakeien van de *global governance* en het wereldbestuur lachen met het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren, want hun Europa is in werkelijkheid een anti-Europa, een eerste stap in de richting van een mondiale dictatuur, die volkeren, naties en culturen zal verbrijzelen.

Het FN is pro-Europees, maar voor ons is Europa een beschaving, onze beschaving! Het is geen centrale bank, noch een troep internationale ambtenaren. Het is geen superstaat met vage grenzen, waarvoor Turkse islamisten, terroristen van het UCK en NAVO-haviken elkaar verdringen.

Voor de NAVO, de bankiers van Wall Street en de neoconservatieve globalisten in Washington zal België grote militaire inspanningen zal blijven leveren, zegt u. Als u moet besparen, waarom blijft u dan bijdragen aan de Amerikaanse oorlogsinspanningen in Afghanistan, een oorlog die trouwens al bij voorbaat verloren is? De Afghaanse president is de stroman van de oliemultinationals,

Vous affirmez que le pouvoir d'achat a été maintenu et qu'il continuera d'augmenter en 2010 et 2011. Vous arrive-t-il de parler avec des Belges de souche ordinaires ? Tous vous diront que le pouvoir d'achat diminue, que la fiscalité est oppressante et la sécurité sociale mutilée. Vous parlez d'un équilibre rétabli vers 2013, mais notre pays est en voie de paupérisation !

Vous avouez que le chômage augmente mais saluez avec fierté que le recul de notre économie est moindre que celui de nos voisins. Beau sujet de satisfaction : nous sommes atteints d'un cancer en phase terminale mais nos voisins, eux, ont le sida !

La crise financière mondiale a pesé sur les prix de l'alimentation. Ne faut-il pas renégocier la PAC concoctée par des bureaucrates ignares ?

La TVA passera, pour l'horeca, de 21 à 12 %, mais pour que chute le prix d'un menu, il faut la réduire à 6 %. Quand le ferez-vous ?

Vous annoncez une politique du climat et une législation fiscale teintées de vert. Ce qui ne vous empêche pas d'avoir des yeux de Chimène pour le trust Suez-Electrabel.

Vous semblez heureux que le monde progresse vers une administration planétaire. À l'échelle européenne, vous vantez le Traité de Lisbonne, refusé par les Hollandais et les Français et plusieurs fois par les Irlandais ! Les laquais de la gouvernance mondiale et de l'administration planétaire se moquent de la volonté des peuples car leur Europe est en fait une anti-Europe, un premier pas vers une dictature mondialiste, sous laquelle peuples, nations et cultures seront broyés.

Le FN est profondément européen. Mais pour nous, l'Europe, c'est une civilisation, notre civilisation ! Ce n'est ni une banque centrale ni un quarteron de fonctionnaires internationaux. Ce n'est pas un super-État aux frontières floues où se bousculent islamistes turcs, terroristes de l'UCK et bellicistes de l'OTAN.

Pour l'OTAN, les banquiers de Wall Street, les mondialistes néoconservateurs de Washington, vous indiquez que la Belgique continuera à fournir d'importants efforts militaires. S'il y a des économies à faire, pourquoi contribuer à l'effort d'une guerre américaine en Afghanistan, perdue d'avance ? Le président afghan est l'homme des multinationales du pétrole, de Bush et d'Obama.

van Bush en van Obama, die de Nobelprijs voor de Vrede heeft ontvangen, terwijl hij bloedbaden aanricht in Irak en Afghanistan, voor hij zich ook op Iran zal storten!

Onze militairen verdienen ons respect, maar ik zou liever hebben dat ze in België kunnen leven dan dat ze hun leven moeten geven voor Kabul. En degenen die hen een gewisse dood injagen ten bate van het Amerikaanse imperialisme, blijven knusjes zitten onder de gouden koepel van dit Parlement.

Bezuiniging, recessie, crisis, werkloosheid. Dat zijn de vier woorden die de regering voor de Belgen en de Europeanen in petto heeft, aangezien we ons steentje zullen bijdragen tot de ontwikkelingssamenwerking. We zullen dus gulle gaven blijven uitdelen, niet aan de bevolking maar aan een paar lokale tirannen die misbruik maken van de humanitaire toestand in hun land.

Nog in naam van de menslievendheid wekt u ons medelijden voor de asielzoekers en de migranten en stelt u ons voor om een evenwicht te vinden tussen menselijkheid en doortastendheid. Om het nefaste effect van de regularisatiegolf af te zwakken kondigt de regering aan dat ze de eisen voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit zal verscherpen, de gezinshereniging zal beperken en zal optreden tegen schijnhuwelijken. Het FN dringt al jaren aan op zulke maatregelen.

Doordat er te weinig toezicht is op de immigratie, heeft ons land de reputatie gekregen een oord te zijn waar men zich slechts hoeft te vestigen om geregulariseerd te worden. "Als je België binnen raakt, is je broodje gebakken", zeggen ze in Congo. Wat we meemaken, is een massale kolonisatie door Afro-Aziatische moslims. Als men die trend wil ombuigen, moet men de aangekondigde maatregelen ook effectief toepassen. De ervaring leert ons evenwel dat de overheid de regelgeving aanpast zodra ze op moeilijkheden stuit.

Deze regering lijkt me totaal niet bij machte om de immigratiestromen van buiten Europa af te remmen, net zo min als de vorige regeringen trouwens.

Over de hervorming van Justitie zal ik niet uitweiden, want er is nog niets gebeurd en er zal ook niets gebeuren. Ook op het communautaire vraagstuk, waarvan u met geen woord rept, zal ik niet nader ingaan. U steekt de loftrumpet over onze geglobaliseerde wereld en vraagt om de haat en het wantrouwen te laten varen. Ik hoop dat u een beroep zal doen op dezelfde gevoelens wanneer het ogenblik gekomen is om ons probleem tussen Belgen onderling op te lossen.

Obama, prix Nobel de la Paix qui ensanglante l'Irak et l'Afghanistan avant de se ruer sur l'Iran !

Nos militaires méritent notre respect mais je préférerais les voir vivre en Belgique que mourir pour Kaboul. Et ceux qui les envoient mourir au bénéfice de l'impérialisme américain restent confortablement installés sous le dôme doré de ce parlement.

Économie, récession, crise, chômage. Quatre mots que le gouvernement réserve aux Belges et aux Européens, car on soutiendra la coopération au développement. Comprenons qu'on continuera à distribuer des largesses non aux populations, mais à quelques tyrans locaux qui se cachent sous le voile de l'humanitaire.

Toujours au nom de l'humanitaire, vous nous apitoyez sur le sort des demandeurs d'asile et des migrants et nous proposez de naviguer entre humanité et fermeté. Pour diminuer l'effet désastreux de la vague de régularisations, le gouvernement annonce qu'il veut rendre la nationalisation plus exigeante et limiter le regroupement familial. Il envisage aussi de sévir contre les mariages blancs, mesures réclamées depuis des années par le FN.

Par absence de contrôle de l'immigration, notre pays a acquis la réputation d'une terre où il suffit de s'installer pour bénéficier d'une régularisation. « Si tu arrives en Belgique, ton pain est cuit », raconte-t-on au Congo. Nous avons affaire à une colonisation de peuplement par des masses afro-asiatiques musulmanes. Pour renverser cette tendance, il conviendrait que les mesures annoncées soient appliquées. Or, l'expérience montre que les autorités changent la réglementation dès qu'elles rencontrent une difficulté.

Pas plus que ses prédécesseurs, le gouvernement actuel ne me paraît nullement de taille à freiner l'immigration extra-européenne.

Je ne m'étendrai pas sur la réforme de la Justice, car rien n'a été fait et rien ne sera fait. Je ne m'étendrai pas non plus sur la question communautaire, que vous passez sous silence. Vous qui faites appel au refus de la haine, de la méfiance quand vous vous lancez dans l'apologie de notre monde globalisé, j'espère que vous ferez appel aux mêmes sentiments lorsqu'il sera temps de résoudre notre problème entre Belges.

U zegt dat we deze koers moeten aanhouden. Dat is precies wat we niet moeten doen: we moeten net breken met het huidige regeringsbeleid, breken met het op immigratie gerichte beleid dat het uwe is, neen zeggen tegen de dwingelandij van de NAVO en de Amerikanen. We moeten breken met het heersende conformisme. Die breuk zal u echter nooit aandurven: de echte leiders van het land zullen dat ook nooit toelaten. Ik weiger daarom categoriek om uw regering het vertrouwen te schenken.

01.22 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (*Nederlands*): Ik heb alle sprekers beluisterd. Ik dank ze allemaal, maar ik ben een beetje ontgoocheld. Ik had gehoopt dat mijn eigen fractieleider zijn speech beëindigd zou hebben zoals mevrouw Vautmans. (*Applaus en gelach*)

Onze budgettaire problemen hebben in de eerste plaats te maken met de wereldwijde financiële en economische crisis. Het zou verkeerd zijn om de indruk te wekken dat er op een jaar tijd een soort van *malgoverno* is geïnstalleerd. De crisis was hier weliswaar iets minder diep dan in onze buurlanden, maar als gevolg van deze wereldwijde crisis is er een budgettaire crisis ontstaan, ook door de maatregelen die genomen werden om de crisis te bestrijden. Wij zijn hierbij nog heel gematigd geweest.

Die budgettaire crisis kan men niet in één jaar rechtzetten, anders heeft men geen economie meer. De enige methode is een meerjarenperspectief waarin men stap voor stap naar een budgettair evenwicht gaat. Daarbij komt dat men het in tijden waarin het economisch minder goed gaat, iets zachter aan doet. Men moet dan even wachten tot de economie herneemt om op volle kracht budgettaire saneringen te kunnen doorvoeren.

Als economen het over één zaak eens zijn, is het daarover. Een panel van experts heeft vorige week in Göteborg nog het advies verstrekt dat het terugbrengen van begrotingstekorten nu catastrofaal kan zijn. Wij zijn er toch eerder mee begonnen, omdat we een land zijn met een hoge openbare schuld. De voorwaarde is wel dat het op een verstandige, economisch verantwoorde manier gebeurt. Daarom dringen we het eerste jaar het tekort voor alle overheden samen maar met 0,5 procent terug. In 2011 zullen we dit tekort terugdringen met ongeveer 1 procent van het bbp. We baseren ons hiervoor op de huidige prognose dat de economische groei maar 0,4 procent zal bedragen in 2010 en 1,9 procent in 2011. Wat we doen is dus niet louter ingegeven door politieke

Vous nous dites qu'il faut maintenir le cap. Il faut, au contraire, rompre avec l'actuelle politique gouvernementale, rompre avec la politique « immigrationniste » qui est la vôtre, rejeter la mainmise de l'OTAN et des Américains. Il faut rompre avec le conformisme ambiant. Cette rupture, vous ne l'oserez jamais : les vrais maîtres du pays ne vous y autoriseront jamais. Je refuse catégoriquement d'accorder la confiance à votre gouvernement.

01.22 **Herman Van Rompuy**, premier ministre (*en néerlandais*) : J'ai écouté tous les orateurs. Je les remercie tous mais je suis un peu déçu. J'espérais que mon propre chef de groupe terminerait son discours à la façon de Mme Vautmans. (*Applaudissements et hilarité*)

Nos problèmes budgétaires sont liés en premier lieu à la crise financière et économique mondiale. Donner l'impression qu'une sorte de *malgoverno* est au pouvoir depuis un an serait une erreur. Certes, la Belgique a été un peu moins touchée que ses voisins par ces turbulences mais cette crise mondiale a fait naître une crise budgétaire, due entre autres aux mesures prises pour lutter contre la crise. Et nous nous sommes encore montrés très modérés.

Nous ne pouvons surmonter cette crise budgétaire en un an sans annihiler notre économie. La seule méthode possible est l'élaboration d'un projet pluriannuel dans le cadre duquel nous nous orienterons graduellement vers un retour à l'équilibre. S'ajoute à cela qu'en temps de crise, des mesures trop dures seraient inopportunes. Il faudra attendre la reprise économique pour pouvoir réaliser des assainissements budgétaires à plein régime.

S'il est un point sur lequel les économistes sont d'accord, c'est bien celui-là. La semaine dernière, à Göteborg, un panel d'experts a mis en évidence qu'une résorption du déficit budgétaire pourrait produire aujourd'hui des effets catastrophiques. Nous avons malgré tout amorcé une politique de résorption parce que notre pays figure au rang de ceux dont la dette publique est la plus élevée, à la condition toutefois que cette résorption se fasse d'une manière intelligente et justifiée sur le plan économique. C'est pourquoi, la première année, nous ne réduisons le déficit – tous niveaux de pouvoir confondus – que de 0,5 %. En 2011, la résorption sera de 1 % environ du PIB. À cet égard, nous nous basons sur les prévisions actuelles, selon lesquelles la croissance économique ne

berekening en machtsstreven.

devrait atteindre que 0,4 % en 2010 et 1,9 % en 2011. Nos mesures ne sont donc pas uniquement motivées par le calcul politique ou l'appétit de pouvoir.

(Frans) De maatregelen hebben niet uitsluitend betrekking op 2010 en 2011, maar ook op de daaropvolgende jaren. Toen de initiatieven in de horeca, in de bouwsector en in de non-profitsector besproken werden, toen we praatten over de andere werkgelegenheidsmaatregelen, werd er gezocht naar compenserende begrotingsmaatregelen. We hebben ons dus niet beperkt tot het bedrag van 3,4 miljard, maar we hebben meer middelen moeten vinden om die nieuwe maatregelen te financieren. Er werd dus wel degelijk ernstig begrotingswerk geleverd.

(En français) Les mesures ne portent pas uniquement sur 2010 et 2011, mais aussi sur les années suivantes. Quand on a discuté des initiatives dans l'horeca, dans le secteur de la construction, dans le secteur non marchand, quand on a parlé des autres dispositions portant sur l'emploi, on a cherché des moyens de compensation budgétaire. On ne s'est pas limité à ces 3,4 milliards mais on a dû trouver davantage de moyens pour financer ces nouvelles mesures, pour prouver que le travail budgétaire réalisé est beaucoup plus sérieux qu'on ne le croit.

De budgettaire ruimte is erg beperkt. We moesten een evenwicht vinden tussen het ondersteunen van de economie en de werkgelegenheid enerzijds, en de sanering van de overheidsfinanciën tegen 2015 anderzijds. Er wordt gezegd dat het federale niveau in 2015 nog steeds deficitair zal zijn en dat de andere beleidsniveaus zullen moeten bijdragen aan de algemene inspanning. En waarom zou dat niet zo zijn? Gepensioneerden, werklozen en invaliden zijn er in het hele land. De inspanning mag dus wel degelijk algemeen zijn, want het gaat hier om de hele bevolking! Het choqueert me niet in het minst dat de deelgebieden bijdragen aan de kosten die voortvloeien uit de vergrijzing.

Les marges de manœuvre ne sont pas très grandes. Il faut un équilibre entre le soutien de l'économie et de l'emploi, d'une part, et l'assainissement des finances publiques à l'horizon 2015, d'autre part. J'entends dire que le fédéral sera encore en déficit en 2015 et que les autres entités devront participer à l'effort général. Pourquoi pas ? Les pensionnés, les chômeurs, les invalides, il y en a partout dans le pays. Que l'effort soit général puisqu'il concerne toute la population ! Il n'y a rien de choquant à voir les entités fédérées contribuer au coût de ce vieillissement.

(Nederlands) Men beweert dat de regering een tekort aan visie heeft. Wie in het verleden een visie had, gaf verschrikkelijk veel geld uit. Op de vage suggestie dat er langer moet worden gewerkt na heb ik deze namiddag geen visie opgemerkt. Ik heb geen enkele aanzet tot idee gehoord. Toch vraagt men om een visie.

(En néerlandais) On reproche au gouvernement un manque de vision. Ceux qui, dans le passé, avaient développé une vision ont dépensé énormément d'argent. Hormis la vague suggestion de prolonger la durée des carrières, aucune vision n'a été développée cet après-midi et je n'ai pas même entendu avancer ne fût-ce que l'ébauche d'une idée. Mais on ne nous demande pas moins de développer une vision pour l'avenir.

Een begroting opmaken is steeds een doelstelling vooropzetten en met een aantal partijen maatregelen uitwerken om die doelstelling te bereiken. Het gaat altijd om een hele reeks maatregelen. De heer Jambon moet de criteria die hij heeft aangehaald, ook eens toepassen op de begrotingen die hij zelf heeft gesteund. *(Applaus bij Open Vld en MR)*

Établir un budget, c'est se fixer un objectif et arrêter des mesures avec un certain nombre de partis pour le réaliser. Il s'agit toujours d'un train de mesures. Que M. Jambon essaie donc d'appliquer les critères qu'il a évoqués aux budgets qu'il a lui-même soutenus. *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld et du MR)*

Het maken van een begroting is overal dezelfde moeilijke oefening. De Vlaamse begroting is gebaseerd op gelijkaardige technieken, omdat het nu eenmaal niet anders kan. Pijn moet altijd worden gespreid. Dit geeft steeds aanleiding tot een hele reeks maatregelen.

La confection d'un budget est toujours un exercice difficile. Le budget de la Flandre est basé sur des techniques similaires parce qu'il est tout simplement impossible de faire autrement aujourd'hui. La charge doit toujours être répartie et entraîne fatalement des mesures.

We zijn nu in de eerste fase van het meerjarenperspectief. De tweede fase, de periode 2012-2015, zal niet gemakkelijk zijn. Laten we hopen op een betere economische toestand dan, zodat het wat gemakkelijker gaat. Er moeten echter structurele maatregelen komen, want die maatregelen moeten zich over meerdere jaren uitstrekken.

Er mag geen structuurbreuk zijn, want dit zou het land uit zijn hengsels kunnen lichten. De oplossing van de Belgische budgettaire problemen is niet een einde maken aan het land, want dan pas ontstaat de chaos. Een structurele maatregel is iets anders dan een structuurbreuk.

Om het geheel van de samenleving nog wat bijeen te houden, moet men sommige structuren, zoals de sociale zekerheid, behouden. Dat betekent niet dat hierin niets kan bespaard worden. Naast de primaire uitgaven van de overheid, die al erg zijn afgeslankt, geven wij in de andere sectoren, vooral in de sociale zekerheid, 800 tot 900 miljoen euro minder uit. De structurele maatregelen die we nemen, lopen over meerdere jaren en er is een perspectief.

(Frans) Men heeft mij verweten dat ik niets gezegd heb over de vergrijzing. En toch heb ik het erover gehad: bestaat de beste manier om de pensioenen en de gezondheidszorg te betalen er immers niet in om het begrotingsevenwicht te herstellen en het tekort weg te werken?

Wij hebben dat tekort niet veroorzaakt. Het is ontstaan door de crisis.

(Nederlands) Ik heb hier gedurende maanden moeten horen dat wij te weinig doen. Wij hebben in elk geval niet veel geld uitgegeven. Doen wil dikwijls zeggen dat er heel veel geld wordt uitgegeven. Een aantal initiatieven niet nemen, is soms de beste besparingsmethode.

In verband met de kernuitstap heeft de regering de moed gehad om een beslissing te nemen die bij een deel van de publieke opinie op grote weerstand stuit. Ze heeft dat niet gedaan om daaraan geld te verdienen, maar omdat zonder dat gegeven de energievoorziening van het land en zijn economie in gevaar worden gebracht. Er is geen enkele studie die het omgekeerde kan aantonen.

Nous en sommes à la première phase de la perspective pluriannuelle. La deuxième phase, qui couvrira la période de 2012 à 2015, ne sera pas une sinécure. Il faut espérer que la situation économique se sera améliorée et que cette deuxième phase se déroulera un peu plus facilement. Des mesures structurelles sont néanmoins nécessaires car elles devront s'étendre sur plusieurs années.

Nous devons nous garder de procéder à une rupture structurelle car cela risquerait de déstabiliser notre pays. Ce n'est pas en tirant un trait sur la Belgique que nous résoudrons les problèmes budgétaires belges car avec la fin de la Belgique, nous serions vraiment confrontés à une situation chaotique. Il ne faut donc pas confondre mesures structurelles et rupture structurelle.

Pour maintenir un tant soit peu la cohésion de l'ensemble de notre pays, il est nécessaire de conserver certaines structures comme la sécurité sociale, ce qui ne veut pas dire qu'il n'est pas envisageable de réaliser des économies dans la sécu. Outre les dépenses primaires de l'État, auxquelles nous avons déjà fait suivre une cure d'amaigrissement drastique, nous dépenserons entre 800 et 900 millions d'euros de moins, essentiellement dans la sécurité sociale. Les mesures structurelles que nous prendrons s'étaleront sur plusieurs années et offriront de réelles perspectives.

(En français) On m'a reproché de n'avoir pas évoqué le vieillissement de la population. Et pourtant, j'en ai parlé : le meilleur moyen de payer les pensions et les soins de santé n'est-il pas de retrouver un équilibre budgétaire, de rompre avec ce déficit ?

Ce déficit, nous ne l'avons pas créé. C'est la crise qui l'a causé.

(En néerlandais) Pendant des mois, j'ai entendu les uns et les autres nous reprocher de ne pas faire assez. En tout cas, nous n'avons pas dépensé beaucoup. Faire, c'est souvent aussi dépenser énormément. S'abstenir de prendre des initiatives est parfois le meilleur moyen d'économiser.

S'agissant de la sortie du nucléaire, le gouvernement a eu le courage de prendre une décision qui se heurte à une forte opposition d'une partie de l'opinion publique. Il n'a pas pris cette décision pour gagner beaucoup d'argent mais parce que l'abandon du nucléaire hypothéquerait l'approvisionnement énergétique de notre pays ainsi que son économie. Aucune étude ne peut prouver

le contraire.

De **voorzitter**: De heer Tobback vraagt het woord, maar de premier zal het punt over energie afronden en dan mag hij even onderbreken.

Le **président** : M. Tobback demande la parole. Il pourra interrompre pendant quelques instants le premier ministre lorsque celui-ci aura terminé la présentation du volet énergie de sa déclaration de politique générale.

01.23 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (*Nederlands*): Daarna werd er een budgettaire inspanning gevraagd van de nucleaire sector. Er was natuurlijk een periode waarin er brieven werden geschreven dat er niet zou geraakt worden aan de fiscaliteit van die sector, hoewel er sinds 2003 door de liberalisering winsten ontstonden. Toen heeft men niets gedaan. Het gemakkelijkste is te zeggen dat we dat nu iets moeten opleggen. Wij leven echter nog steeds in een rechtsstaat. Als daarbij het gelijkheidsbeginsel niet in acht wordt genomen, krijgt men niet het resultaat dat men wil bereiken. Vandaar dat een onderhandelde oplossing de meest verstandige oplossing is. Al die cijfers over de ongelooflijke bedragen die men zou kunnen ontvangen, zijn gebaseerd op ramingen van de marktprijzen van 2025 tot 2040. Dat heeft geen enkele betekenis, tenzij een demagogische. De inspanning die de sector levert voor het tien jaar verlengen van de oudste kerncentrales, is een belangrijke inspanning, letterlijk en figuurlijk zonder voorgaande. Ook los daarvan wilden wij de energievoorziening van het land niet in gevaar brengen.

01.24 **Bruno Tobback** (sp.a): Het is juist dat de eerste minister de hele namiddag geluisterd heeft, net zoals de meesten hier de hele namiddag geluisterd hebben en meermaals onderbroken zijn tijdens hun toespraken. Dat is de manier waarop men een debat krijgt.

Ik ben het met de premier eens dat een onderhandelde oplossing goed zou zijn. Een globale oplossing zou zelfs nog beter zijn, maar de premier heeft weggegeven wat hij als onderhandelingspositie had, namelijk het openhouden van die nucleaire centrales. Daarmee doet hij ons geen plezier, daarmee doet hij het bedrijf een plezier. Het argument dat het licht zou uitgaan is flauwekul.

Voor elke studie is er een andere beschikbaar die stelt dat de sluiting van de eerste drie nucleaire centrales niet het minste probleem zal opleveren. Als de premier die niet heeft gelezen, dan nam hij een beslissing met halve kennis.

Hij had er misschien goed aan gedaan om hier te komen met een onderhandelde oplossing. Nu staat

01.23 **Herman Van Rompuy**, premier ministre (*en néerlandais*) : Un effort budgétaire a ensuite été demandé au secteur nucléaire. À une certaine époque, il a bien sûr été mis sur papier qu'on ne toucherait pas à la fiscalité de ce secteur, bien qu'à la suite de la libéralisation, des bénéfices ont été engrangés depuis 2003. Aucune mesure n'a été prise à cette époque. Il est très facile de dire que des mesures doivent être imposées aujourd'hui. Nous vivons pourtant toujours dans un état de droit et si le principe d'égalité n'est pas respecté, le résultat obtenu n'est pas celui que l'on souhaitait. Dès lors, une solution négociée est la plus intelligente. Tous ces chiffres sur les montants invraisemblables que nous pourrions percevoir sont basés sur des estimations des prix du marché entre 2025 et 2040. Ils ne représentent rien, si ce n'est de la poudre aux yeux à des fins démagogiques. L'effort fourni par le secteur dans le cadre de l'ouverture prolongée des anciennes centrales nucléaires pour une durée de dix ans est important et sans précédent, au propre comme au figuré. Au-delà de ces considérations, nous ne voulions pas menacer l'approvisionnement énergétique du pays.

01.24 **Bruno Tobback** (sp.a) : Le premier ministre a effectivement été à l'écoute tout l'après-midi, tout comme la plupart d'entre nous l'ont été, mais en étant interrompus à plusieurs reprises pendant leurs allocutions. C'est ainsi qu'un débat est lancé.

Je suis d'accord avec le premier ministre pour dire qu'une solution négociée serait souhaitable. Une solution globale serait même encore meilleure mais le premier ministre a révélé trop tôt sa position dans les négociations, à savoir l'ouverture prolongée de ces centrales nucléaires. Ce n'est pas à nous qu'il fait plaisir mais à l'entreprise. L'argument selon lequel nous serions privés d'électricité n'a aucun sens.

Toute étude en appelle une autre, qui prouve que la fermeture des trois premières centrales nucléaires ne posent pas le moindre problème. Si le premier ministre n'a pas lu cette étude, il a pris une décision sans connaître l'entièreté du dossier.

Il aurait peut-être mieux fait de nous présenter une solution négociée, plutôt qu'une adjuration à Suez,

hij hier met een smeekbede aan Suez en de hoop daar ooit veel geld voor te krijgen. Hij heeft geen enkel resultaat van de onderhandelingen en hij heeft de kracht van zijn onderhandelingspositie weggegeven.

01.25 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (*Nederlands*): Het verhaaltje dat de handtekening er nog niet volledig onderstaat en dat ik dus niets in handen heb, is flauw. Wees gerust, de minister zal u binnen de kortste keren de onderhandelende en ondertekende teksten tonen.

Er wordt gesproken van immobilisme, maar er is een heel belangrijke beslissing genomen, ook voor het financiële toezicht. In de commissie Lamfalussy zaten topmensen zoals de heer Noels. Wij hebben daar nadien met de parlementsleden uit de bijzondere commissie over nagedacht. Nu gaan we heel sterk in de richting van een Twin Peaks-model.

Wij zoeken een aparte maar goede oplossing voor de consumentenbescherming. Op dat vlak zijn wij ook tijdens het begrotingsberaad actief geweest. Gouden parachutes en bonussen: wij waren de eersten die positief reageerden op de voorstellen van Frankrijk en de Frans-Duitse voorstellen nadien.

De minister van Justitie zal samen met een deel van de oppositie samenwerken om belangrijke hervormingen in Justitie voor te stellen. Hij gaat daar naartoe met een open geest en met een document dat voldoende kansen laat om te onderhandelen.

(*Frans*) Wij hebben het regeerakkoord over asiel en regularisatie eindelijk uitgevoerd. Het akkoord van juli beperkte zich tot de regularisatie; de andere aspecten moeten later behandeld worden. We kregen te horen dat we er nooit uit zouden komen. Toch hebben de vijf partijen enkele dagen geleden overeenstemming bereikt over een totaalpakket. We hebben dus woord gehouden. Nochtans zei men ons in juli nog dat we de mist zouden ingaan met dat tweede luik.

(*Nederlands*) Op de domeinen asiel en migratie, de kernuitstap, het financieel toezicht, de gouden parachutes en de nieuwe procedures voor justitie bewijzen wij wel dat wij moeilijke beslissingen kunnen nemen, naast de begrotingsbeslissing.

Er is over de staatshervorming niet veel gezegd. Dat betekent niet dat we er geen belang aan hechten. Ik heb in april gezegd dat wij de volgende

dans l'espoir de recevoir un jour beaucoup d'argent en échange. Il n'a rien obtenu des négociations et a bradé sa position de négociation.

01.25 **Herman Van Rompuy**, premier ministre (*en néerlandais*) : La légende selon laquelle la signature n'a pas encore été vraiment apposée et que je n'ai donc rien de concret est puérile. Rassurez-vous, le ministre vous montrera très prochainement les textes négociés et signés.

On parle d'immobilisme, mais une décision extrêmement importante a été prise, y compris en matière de contrôle financier. D'éminents spécialistes comme M. Noels siégeaient dans la commission Lamfalussy. Nous avons poursuivi la réflexion avec les députés, membres de la commission spéciale. Nous penchons désormais fortement vers le modèle Twin Peaks.

Nous cherchons une solution distincte mais correcte pour la protection des consommateurs. Nous avons également travaillé sur ce thème durant les délibérations budgétaires. A propos des parachutes dorés et des bonus, nous avons été les premiers à réagir favorablement aux propositions françaises, devenues ensuite franco-allemandes.

Le ministre de la Justice travaillera avec une partie de l'opposition pour proposer des réformes majeures dans le secteur. Il aborde ces discussions l'esprit ouvert et armé d'un document laissant suffisamment de place à la négociation.

(*En français*) Nous avons enfin exécuté l'accord gouvernemental sur l'asile et la régularisation. L'accord de juillet se limitait à l'aspect régularisation, les autres aspects devant être traités plus tard. On nous a dit que nous ne réussirions pas. Pourtant, les cinq partis ont trouvé un accord, il y a quelques jours, pour l'ensemble. Nous avons donc tenu parole, alors qu'en juillet, on nous disait qu'on n'arriverait à rien avec ce second volet.

(*En néerlandais*) Dans les domaines de l'asile et de la migration, du contrôle financier, des parachutes dorés et des nouvelles procédures en matière de justice nous avons prouvé que nous étions capables de prendre des décisions difficiles, en dehors des décisions purement budgétaires.

Peu de choses ont été dites à propos de la réforme de l'État. Cela ne signifie pas que nous n'y attachons aucune importance. J'ai dit en avril

maanden aan vier of vijf thema's – men heeft dat werven genoemd - zouden werken om naar oplossingen te zoeken. Het eerste thema was asiel en migratie, daarna het energiethema en vervolgens de begroting voor 2010 en 2011. Ik heb toen ook gesproken over Brussel-Halle-Vilvoorde, waarvoor we tijdens een volgend belangenconflict een oplossing moeten vinden, omdat er daarna geen enkel nuttig moment meer is.

Ik hoor nu dat sommigen zich verzetten tegen een nieuw belangenconflict. Wij waren hier allemaal samen in mei 2008. Ik heb toen, onder meer met de medewerking van de N-VA, een smeekbede gehoord om een nieuw belangenconflict in te roepen. Dat niemand nu dus verhalen komt vertellen alsof we bezig zijn met iets waarvan niemand in het verleden ooit een voorstander is geweest.

Ik heb gezegd dat wij in het voorjaar van 2010 een onderhandelde oplossing voor Brussel-Halle-Vilvoorde moeten vinden. Wat mij betreft zou dat moeten samengaan met een belangrijke stap in de staatshervorming. Zoals vele hervormingen in het land, zal ook die hervorming stapsgewijs plaatsvinden.

Diegenen die breuken willen organiseren, zijn de echte avonturiers die chaos creëren. Een stapsgewijze benadering heeft het grootste draagvlak bij de bevolking en heeft ook de meeste kans op slagen.

Ik bewonder bij mevrouw Almaci altijd de gave van de verontwaardiging. Ik wou dat ik ze had. Ik wens haar echter ook de gave van het geduld. Dan zal zij misschien iets bereiken.

(Frans) Men geloofde ons niet, in april, toen er vier of vijf obstakels op onze weg lagen. Maar we hebben de eerste drie horden genomen en ik hoop dat we dat ook met de andere kunnen doen. Wij zijn bijeengekomen op Hertoginnedal waar we alle spoken van 2007 en 2008 hebben weggejaagd. *(Glimlachjes)*

Als we daar terugkeren, zit het er dik in dat we enig succes kunnen boeken.

(Nederlands) De regering zal haar taak voortzetten met dezelfde rustige vastheid als in het verleden. *(Applaus bij de meerderheid)*

dernier qu'au cours des mois à venir nous allons nous occuper de quatre ou cinq thèmes – on a parlé de chantiers - et que des solutions seraient recherchées. Le premier thème était celui de l'asile et de la migration, ensuite celui de l'énergie et puis le budget pour 2010 et 2011. J'ai également parlé de Bruxelles-Hal-Vilvorde, dossier pour lequel une solution devra être trouvée quand sera soulevé un nouveau conflit d'intérêts, car il n'y aura plus après cela de moment favorable pour ce faire.

J'entends à présent des voix s'élever contre une nouvelle procédure en conflit d'intérêt. Nous étions tous ici réunis en mai 2008. J'ai alors entendu de nombreuses voix, et la N-VA n'était pas en reste, réclamer un nouveau conflit d'intérêt. Que personne ne vienne dès lors me dire que nous sommes occupés à quelque chose dont personne n'a jamais voulu par le passé.

J'ai dit que nous devons trouver pour le printemps 2010 une solution négociée pour Bruxelles-Hal-Vilvorde. J'estime pour ma part que ceci devrait aller de pair avec une nouvelle étape importante dans la réforme de l'État. Comme de nombreuses réformes qui ont été menées dans ce pays, cette réforme se fera également graduellement.

Ce sont ceux qui cherchent à organiser des ruptures qui sont les vrais aventuriers. Une approche progressive emporte l'adhésion la plus large de la population et offre les plus grandes chances de succès.

La capacité à s'indigner dont témoigne Mme Almaci suscite chez moi admiration et envie. Je lui souhaite toutefois d'être également douée de patience. Ce n'est qu'à cette condition qu'elle pourra obtenir des résultats concrets.

(En français) On ne nous a pas cru, en avril, alors que le parcours était jonché de quatre ou cinq obstacles. Nous avons surmonté les trois premiers et j'espère que nous surmonterons également les autres. Nous nous sommes réunis à Val Duchesse d'où tous les fantômes de 2007 et 2008 ont été chassés. *(Sourires)*

Si nous retournons là, nous aurons toutes les chances de récolter un certain succès !

(En néerlandais) Le gouvernement poursuivra sa mission avec la même volonté tranquille que dans le passé. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.26 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Ik wil straks

01.26 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Je suis

wel repliceren, maar ik wens een repliek te geven.

d'accord pour répliquer tout à l'heure, mais j'aimerais réagir.

De **voorzitter**: We spraken in de Conferentie van de voorzitters af het debat in twee delen te splitsen. Na het algemene deel zou de premier kort antwoorden, waarna alle deelaspecten zouden worden behandeld, een nieuwe repliek van de regering zou volgen en uiteindelijk de stemming. Indien men nu wenst te repliceren, dan zal ik voorstellen om die opsplitsing bij volgende debatten niet meer te maken.

Le **président** : Nous avons convenu en Conférence des présidents de scinder le débat en deux parties. Il a été décidé qu'après une première partie générale, le premier ministre répondrait brièvement ; ensuite, les différents aspects seront discutés et le gouvernement répliquera de nouveau. Enfin, il sera procédé au vote. Si quelqu'un veut répliquer maintenant, je ne proposerai plus cette scission lors de prochains débats.

01.27 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): De afspraak was dat er een beperkte spreektijd zou gelden, waarna de eerste minister het woord zou voeren. Nadien zouden de partijen die dat wensen kort kunnen repliceren, en daarna zouden we overgaan tot meer thematische discussies waarbij men zich tot de bevoegde ministers zou kunnen wenden.

01.27 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) : Ce qui était convenu, c'était un temps de parole limité suivi d'une intervention du premier ministre, puis de courtes répliques des différents partis qui le souhaitent avant de passer à des discussions plus thématiques davantage adressées aux ministres compétents.

01.28 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik zal morgen repliceren, al heeft de premier mij uitgedaagd.

01.28 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Je répliquerai demain, même si le premier ministre m'a mis au défi.

01.29 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): De premier voelde terecht aan dat ik verontwaardigd ben omdat men ons een gebrek aan visie verwijt. De helft van mijn uiteenzetting ging over de groene new deal. De hele wereld is ondertussen overtuigd van het belang daarvan, maar onze regering niet. Ik wil gerust de studies daarover bezorgen.

01.29 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!) : Le premier ministre a ressenti à juste titre mon indignation parce qu'on nous reproche un manque de vision. La moitié de mon exposé a porté sur le new deal écologique, dont l'importance est reconnue par le monde entier, mais pas par notre gouvernement. Je fournirai volontiers les études réalisées à ce sujet.

Over kernenergie en kernuitstap zal mevrouw Van der Straeten spreken. Ik wil wel één ding zeggen. De premier is doorgaans niet de man die demagogisch uit de hoek komt, maar vandaag wel. Hij maakt geen werk van energiebesparing en energie-efficiëntie. Het gaat alleen om het bijeenstrappen van schamele miljoenen en daarvoor wordt elke strategische positie uit handen gegeven aan Electrabel.

Mme Van der Straeten abordera la question de l'énergie nucléaire et de la sortie du nucléaire. Je tiens toutefois à dire une seule chose : le premier ministre n'est généralement pas homme à verser dans la démagogie, mais aujourd'hui bien. Il ne s'attelle pas aux économies d'énergie ni à l'efficacité énergétique. Il s'agit uniquement de rassembler quelques misérables millions et à cet effet, toute position stratégique est abandonnée à Electrabel.

Op 17 oktober is het dag van de armoede. Ook over armoede heb ik niets gehoord, niets over de drie punten die in de regeerverklaring stonden. Ik vrees dat de rustige vastheid stilstand zal betekenen.

Le 17 octobre est la journée mondiale du refus de la misère. Je n'ai rien entendu à propos de la pauvreté, ni à propos des trois points qui figuraient dans la déclaration du gouvernement. Je crains que la solidité tranquille ne soit synonyme d'immobilisme.

De eerste minister wenst mij de gave van het geduld toe. Geduld heb ik, maar het vertrouwen in de politiek verdwijnt. De regering heeft geen enkele garantie van de banken of van Electrabel. De omstandigheden zijn ernstig en vergen meer dan het cynisme van de premier over de mogelijkheid om van bank te veranderen.

Le premier ministre me souhaite le don de la patience. J'ai de la patience, mais la confiance dans la politique s'étiole. Le gouvernement n'a obtenu aucune garantie des banques ou d'Electrabel. Les circonstances sont graves et nécessitent davantage que le cynisme du premier ministre à propos de la possibilité de changer de banque.

Mahatma Gandhi zei dat niet de snelheid van de vooruitgang belangrijk is, wel de richting. Deze regering gaat de verkeerde richting uit. Bestaan kan iedereen, er zijn vergt moed. Deze regering is pijnlijk afwezig.

Le Mahatma Gandhi a affirmé que ce n'est pas la vitesse des progrès mais bien leur direction qui importe. Ce gouvernement n'est pas sur la bonne voie. Il existe une citation qui consiste à dire que tout le monde peut exister, mais qu'il faut du courage pour affirmer sa présence. Ce gouvernement brille par son absence.

01.30 Bruno Tobback (sp.a): Ik ben het in grote mate eens met mevrouw Almaci. De manier waarop de premier reageerde op de vragen die werden gesteld, getuigt van een zo grote dosis koud cynisme dat alle dichtbundels ter wereld niet kunnen volstaan om die kilte toe te dekken.

01.30 Bruno Tobback (sp.a): Je suis d'accord pour l'essentiel avec Mme Almaci. La réaction du premier ministre aux questions posées témoigne d'un tel cynisme que tous les recueils de poésie du monde ne suffiront pas à tempérer cette froideur.

01.31 Jan Jambon (N-VA): De premier stelt de zaken verkeerd voor als hij beweert dat de budgettaire crisis een gevolg is van de financieel-economische crisis. Bij de lange regeringsonderhandelingen in 2007 waren er twee knelpunten: de staatshervorming en het budget. Er bestond toen al een structureel budgettair probleem. Dit is geen conjunctureel budgettair probleem. Niemand beweert hier dat we die structurele crisis in één jaar moeten oplossen, maar het tempo dat de premier wil volgen, roept vragen en tegenstand op. Een budgettair evenwicht is inderdaad een eerste stap om de problemen van de vergrijzing op te vangen, maar beweren dat we in 2015 dat evenwicht zullen bereiken, is ons een rad voor ogen draaien.

01.31 Jan Jambon (N-VA): Lorsqu'il affirme que la crise budgétaire est une conséquence de la crise économique-financière, le premier ministre donne une image erronée de la situation. Deux difficultés ont troublé les longues négociations pour la formation d'un gouvernement en 2007: la réforme de l'Etat et le budget. A l'époque déjà, il se posait un problème budgétaire structurel. Il ne s'agit pas d'une question budgétaire conjoncturelle. Personne ici ne prétend que cette crise structurelle doit être surmontée en l'espace d'un an, mais le rythme proposé par le premier ministre soulève des questions et suscite des résistances. L'équilibre budgétaire est certes le premier pas vers une solution au problème du vieillissement de la population, mais affirmer que cet équilibre budgétaire sera atteint en 2015 est un leurre.

Iedere entiteit moet een evenwicht creëren op het eigen niveau. Alleen het federale niveau gaat niet voor een budgettair evenwicht.

Chaque entité doit créer un équilibre à son propre niveau. Or seul le niveau fédéral n'est pas acquis à la cause d'un équilibre budgétaire.

Ik heb nog een concrete vraag in verband met de kernenergie, waarop de premier niet heeft geantwoord. Wat gebeurt er met het MYRRHA-project? Volgens minister Magnette werd er fantastisch goed onderhandeld over de 12 miljoen euro die tweeduizend banen zou opleveren. Naar verluidt is dat laatste bij de onderhandelingen gesneuveld.

J'ai encore une question concrète concernant l'énergie nucléaire à poser au premier ministre car il n'y a pas apporté de réponse dans sa déclaration. Qu'advient-il du projet MYRRHA? Si l'on en croit le ministre Magnette, le gouvernement a magnifiquement négocié ces fameux 12 millions d'euros porteurs de deux mille emplois nouveaux. Mais j'ai ouï dire que ce dernier point aurait été abandonné pendant les négociations.

01.32 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): MYRRHA heeft niets te maken met het nucleaire. Het gaat over toepassingen op medische en andere vlakken. De bevoegde minister heeft een evaluatie gevraagd. Die zal er binnenkort komen. Bij de budgettaire controle zullen wij overigens een hele reeks andere initiatieven voor een bedrag van 500 miljoen euro bekijken en keuzes maken. Alle nieuwe initiatieven blijven voorlopig in de koelkast.

01.32 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en néerlandais*): Le projet MYRRHA n'a rien à voir avec le nucléaire. Il concerne des applications dans le domaine médical, notamment. Le ministre compétent a demandé une évaluation qui sera bientôt prête. Lors du contrôle budgétaire, nous examinerons d'ailleurs une série d'autres initiatives pour un montant de 500 millions d'euros et nous opérerons alors des choix. Toute nouvelle initiative est provisoirement mise entre parenthèses.

01.33 Jan Jambon (N-VA): Ik heb hier vandaag een hele lijst van nieuwe initiatieven gehoord. Het MYRRHA-project was daar niet bij. Wat het communautaire betreft, zijn er toch spelregels en grenzen aan de retoriek. In het Vlaamse regeerakkoord staat letterlijk dat het vorige regeerakkoord integraal wordt overgenomen en wordt verwezen naar de bijlage.

Ik herinner mij nog goed hoe wij leden van CD&V hebben moeten overtuigen om in de commissie over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde te stemmen.

De vergadering wordt geschorst om 20.46 uur.

De vergadering wordt hervat om 21.51 uur.

Voorzitter: Dirk Van der Maelen.

De **voorzitter**: We vatten nu het onderdeel Begroting en Financiën aan.

01.34 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik mis hier niet alleen een aantal excellenties, ik mis ook de nodige documenten. Bij een regeringsverklaring over de begroting hoort een financiële nota om het debat grondig te kunnen voeren. Ik vraag me af of de PowerPointpresentatie die we van de Kamerdiensten kregen daarvoor moet doorgaan. Die is erg mager en roept vooral meer vragen op.

De begroting houdt een aantal besparingen in en voert vooral al dan niet op verdoken wijze nieuwe belastingen in. Misschien ging men te rade bij de minister voor Financiën van Lodewijk XIV die zei dat men de gans zo grondig mogelijk moet pluimen met zo weinig mogelijk gesis...

Over die verdoken belastingen wil ik een aantal vragen stellen.

Klopt het dat een verhoging van de accijnzen op diesel een jaarlijkse opbrengst van 140 miljoen euro moet opleveren in 2010 en 2011. De minister knikt bevestigend.

De dieselprijs wordt ook verhoogd via het zogenaamde cliquetsysteem. Is het waar dat dat systeem in 2010 140 miljoen euro in het laatje moet brengen en in 2011 285 miljoen euro? De minister knikt opnieuw bevestigend.

De sigaretten worden ook duurder. Is het waar dat voor 2010 60 miljoen euro is ingeschreven in de begroting en voor 2011 120 miljoen euro? Weer onderschrijft de minister mijn cijfers.

01.33 Jan Jambon (N-VA): J'ai entendu aujourd'hui énumérer toute une liste de nouvelles initiatives. Le projet MYRRHA n'en fait pas partie. Concernant le communautaire, la rhétorique a tout de même ses règles et ses limites. L'accord de gouvernement de la Flandre dispose expressément que l'accord précédent est repris tel quel et il est renvoyé à l'annexe.

Je me souviens très bien qu'il nous a fallu convaincre des membres du CD&V de voter en commission sur la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

La séance est suspendue à 20 h 46.

Elle est reprise à 21 h 51.

Président : M. Dirk Van der Maelen.

Le **président**: Nous entamons à présent le volet Budget et Finances.

01.34 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Non seulement plusieurs de nos excellences brillent par leur absence, mais les documents nécessaires à toute discussion budgétaire font également défaut. Une déclaration gouvernementale concernant le budget doit nécessairement être étayée par une note financière permettant un débat approfondi. La présentation PowerPoint fournie par les services de la Chambre est-elle censée faire office de note financière? Voilà qui est un peu maigre et suscite encore davantage d'interrogations.

Le budget instaure une série de mesures d'économie et – surtout – de nouvelles taxes, fut-ce de manière indirecte. Peut-être est-on aller chercher conseil auprès du ministre des Finances de Louis XIV, qui affirmait qu'il fallait plumer l'oie en faisant preuve de la plus grande délicatesse...

Je voudrais poser un certain nombre de questions à propos de ces impôts déguisés.

Est-il exact que l'augmentation des accises sur le diesel devrait rapporter annuellement, en 2010 et 2011, la somme de 140 millions d'euros. Je vois que le ministre opine du bonnet.

Le prix du diesel augmente également par le biais du système du cliquet. Est-il exact que ce système doit rapporter 140 millions d'euros en 2010 et 285 millions d'euros en 2011? Le ministre opine à nouveau du bonnet.

Le prix des cigarettes augmente également. Est-il exact qu'un montant de 60 millions d'euros est inscrit à cet effet au budget 2010 et un montant de 120 millions au budget 2011? Le ministre est une nouvelle fois d'accord avec les chiffres cités.

01.35 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Het is iets minder, namelijk 59,180 miljoen euro

01.35 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Un peu moins en fait, à savoir 59,180 millions d'euros.

01.36 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De minister had aan de PowerPointpresentatie beter wat cijfers toegevoegd waar het Parlement iets mee kan aanvangen.

01.36 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le ministre aurait mieux fait d'ajouter à la présentation Powerpoint quelques chiffres qui auraient été davantage utiles au parlement.

De banksector zal het begrotingstekort met vele honderden miljoenen euro moeten dichtrijden, zonder garantie dat dat niet aan de klant zal worden doorgerekend.

Le secteur bancaire devra apporter des centaines de millions d'euros pour aider à combler le déficit budgétaire mais il n'y aucune garantie qu'elle ne fera pas payer la note aux clients.

01.37 Minister **Guy Vanhengel** (*Nederlands*): De verantwoordelijke van Argenta heeft in *Ter Zake* alvast laten weten dat het niet in hun bedoeling ligt de kosten door te rekenen.

01.37 Minister **Guy Vanhengel**, ministre (*en néerlandais*): Le responsable d'Argenta a en tout état de cause laissé entendre dans *Ter Zake* que l'objectif n'était pas de répercuter l'effort sur les clients.

01.38 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Dat is geen grote bank.

01.38 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Il ne s'agit pas d'une grande banque.

01.39 Minister **Guy Vanhengel** (*Nederlands*): Welk belang heeft een bank erbij om de kosten door te rekenen aan de klanten?

01.39 Minister **Guy Vanhengel**, ministre (*en néerlandais*): Quel intérêt une banque pourrait-elle avoir à répercuter la contribution sur les clients ?

01.40 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De grote banken rekenen door wat ze willen doorrekenen. Daarom hebben kleine banken ook relatief veel succes. Met hun beperkte structuur leveren ze diensten die de grote banken niet meer tegen een redelijke prijs kunnen leveren. Voor een kleine bank is het een goede strategie om niet door te rekenen en de klanten die vertrekken bij andere banken, aan te trekken. Tot nog toe heeft enkel Argenta deze stelling ingenomen en dan nog in een publieke verklaring.

01.40 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Les grandes banques décident des coûts qu'elles répercutent. C'est la raison du succès des petites banques. Grâce à une structure moins imposante, elles peuvent fournir des services que les grandes banques ne peuvent plus fournir à un prix raisonnable. Pour une petite banque, il est certainement utile d'un point de vue stratégique de ne pas répercuter les coûts et d'attirer ainsi des clients. Jusqu'à présent, seule la banque Argenta a publiquement adopté cette position.

01.41 Minister **Guy Vanhengel** (*Nederlands*): De Belgische belastingbetaler heeft vorig jaar een enorme solidariteit aan de dag gelegd met de aandeelhouders van de banken. Is het dan niet normaal dat, wanneer die banken weer winst beginnen te maken, een klein deel van die winst gebruikt zou worden als bescheiden premie voor de waarborg geleverd door de belastingbetaler?

01.41 Minister **Guy Vanhengel**, ministre (*en néerlandais*): L'année dernière, le contribuable belge a fait preuve d'une énorme solidarité envers les actionnaires des banques. N'est-il dès lors pas normal qu'à partir du moment où les banques renouent avec les bénéfices, une fraction de ces bénéfices soit affecté au paiement d'une modeste prime en contrepartie de la garantie fournie par le contribuable ?

01.42 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De minister heeft nog geen akkoord met de banken op zak, hij spreekt dus in veronderstellingen. Laten we hopen dat Febelfin met gesloten ogen hiervoor tekent, maar ik heb daar mijn twijfels bij.

01.42 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le ministre n'a pas encore le moindre accord avec les banques et se livre par conséquent à des spéculations. Il est à espérer que Febelfin signe les yeux fermés, mais j'ai des doutes à ce propos.

01.43 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Bent u er dan

01.43 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Y seriez-vous

tegen?

01.44 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Nee, daar gaat het niet om. Ik wil alleen benadrukken dat de twee grote pijlers van deze begroting – de bijdrage van de elektriciteitsproducenten en de bijdrage van de banken – op los zand gebouwd zijn. De regering heeft geen spijkerharde garanties en kan bovendien alleen hopen dat deze sectoren hun bijdrage niet gaan doorrekenen aan de consument.

Ik dacht trouwens ook dat de premie voor de waarborgen in het Garantiefonds gestort zouden worden, maar stel nu vast dat die in de algemene middelen zullen opgenomen worden, of met andere woorden gebruikt zullen worden om het gat in de begroting te dichten.

01.45 Minister Guy Vanhengel (Nederlands): Er is nooit uit het Garantiefonds geput. De problemen waarmee we ons eind vorig jaar geconfronteerd zagen, waren van een dergelijke omvang dat we miljarden uit de algemene middelen hebben moeten halen om er het hoofd aan te bieden. Het fonds biedt geen oplossing voor problemen met de grote systeembanken.

01.46 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Maar de garantiepremie zal nu wel aan alle banken aangerekend worden, ook aan kleine banken zoals Argenta die nooit om belastinggeld gevraagd hebben.

01.47 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Moeten de deposito's van die banken dan niet gewaarborgd worden? En is het dan niet normaal om daar een vergoeding voor te vragen?

01.48 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik wil het nu nog even over iets anders hebben, namelijk de belasting op bedrijfswagens. Klopt het dat de belastingverhoging op bepaalde bedrijfswagens in 2010 46 miljoen euro moet opbrengen en in 2011 51 miljoen euro?

01.49 Minister Didier Reynders (Nederlands): Dat is juist, maar het gaat over een bonus-malussysteem. Wagens met een hoge CO₂-uitstoot worden zwaarder belast, maar daar staat een belastingvoordeel tegenover voor elektrische voertuigen of wagens met een lage uitstoot.

01.50 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Maar daar zit u met een bevoegdheidsconflict: de Raad van State heeft immers duidelijk gesteld dat de federale regering niet bevoegd is om groene

défavorable ?

01.44 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Non, la question n'est pas là. Je souligne simplement que les deux grands piliers de ce budget – la contribution des producteurs d'électricité et celle des banques – ne reposent sur rien de concret. Le gouvernement n'a aucune garantie absolue et ne peut par ailleurs qu'espérer que ces deux secteurs ne répercuteront pas cette contribution sur les consommateurs.

Je pensais également que la prime pour les garanties serait versée au Fonds de Garantie, mais force est de constater qu'elle sera versée aux moyens généraux, c'est-à-dire utilisée pour colmater le déficit budgétaire.

01.45 Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais) : Le Fonds de Garantie n'a jamais été sollicité. L'ampleur des problèmes rencontrés à la fin de l'année dernière était telle qu'il a fallu puiser des milliards dans les moyens généraux pour y remédier. Le fonds n'est pas une solution pour résoudre les problèmes des grandes banques systémiques.

01.46 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Cependant, la prime de garantie sera bien facturée à toutes les banques, à l'inclusion des petites banques qui n'ont jamais demandé d'aide publique, comme Argenta.

01.47 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais) : Les dépôts effectués auprès de ces banques ne doivent-ils pas être garantis ? N'est-il pas normal, dès lors, de demander une indemnité en contrepartie ?

01.48 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : J'aimerais évoquer brièvement un autre point, à savoir l'impôt sur les voitures de fonction. Est-il exact que la majoration de l'impôt sur certaines voitures de fonction devra rapporter 46 millions d'euros en 2010 et 51 millions d'euros en 2011 ?

01.49 Didier Reynders, ministre (en néerlandais) : C'est exact, mais il s'agit d'un système de bonus-malus. Les voitures à fortes émissions de CO₂ seront soumises à une taxe majorée, tandis que les véhicules électriques ou les voitures à faibles émissions donneront lieu à un avantage fiscal.

01.50 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Mais sur ce point, vous êtes confronté à un conflit de compétences puisque le Conseil d'État a clairement dit que le gouvernement fédéral n'est pas

subsidies te geven. Omdat u dus geen korting op factuur meer kan geven, zal u het nu via een belastingkorting doen.

Bovendien vraag ik me af of men zich niet van doelgroep vergist met deze maatregel: het bedrijfswagenpark is immers een jong wagenpark met een relatief lage uitstoot.

01.51 Minister **Guy Vanhengel** (*Nederlands*): Het bedrijfswagenpark is de laatste jaren milieuvriendelijker geworden precies omdat bedrijven inspelen op onze maatregelen. Reden te meer om hiermee door te gaan.

01.52 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Ik blijf erbij dat dit een platte belastingverhoging is met een ecologisch sausje. De CO₂-taks dient in de eerste plaats om het gat in de begroting te dichten.

01.53 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Moet ik hieruit nu besluiten dat u gekant bent tegen milieuvriendelijke fiscale maatregelen? Dat vind ik schandalig!

01.54 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De liberalen hebben nu de ecologie ontdekt als een nieuwe manier om belastingverhogingen te verpakken. Maar in feite willen ze er gewoon geld mee binnenhalen: in 2010 zal men 376 miljoen euro incasseren via die CO₂-taks en in 2011 600 miljoen. De CO₂-uitstoot is daarenboven niet de enige vector die men had kunnen hanteren. Bovendien bestaat de ecofiscaliteit uit een lappendeken van losse maatregelen, zonder coherente totaalaanpak. En dan zwijg ik nog van de bevoegdheidsproblemen.

01.55 Minister **Guy Vanhengel** (*Nederlands*): Wij pogen het gat in de ozonlaag te dichten via een maatregel die aanvankelijk ook het gat in de begroting helpt te dichten. Het gaat echter om een uitstervende maatregel. We moeten die maatregel nu nemen om mensen aan te moedigen het gat in de ozonlaag te helpen dichten.

01.56 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Goed geprobeerd, maar ik neem er akte van dat het vooral dient om de Staatskas te spijsen.

De strijd tegen fiscale en sociale fraude moet ook inkomsten genereren: 182 miljoen euro in 2010 en 365 miljoen euro in 2011. Twee staatssecretarissen zijn voltijds bezig met het bedenken van maatregelen in die strijd. Buiten deze twee cijfers, is

compétent pour octroyer des subsides verts. Et comme vous ne pouvez plus accorder de remise sur facture, vous allez devoir le faire par le biais d'une remise fiscale.

En outre, je me demande si l'on ne se trompe pas de groupe-cible avec cette mesure car le parc des voitures de société est un parc récent qui produit relativement peu d'émissions.

01.51 **Guy Vanhengel**, ministre (*en néerlandais*): Ces dernières années, le parc de voitures de société est devenu plus écologique, précisément parce que les sociétés tiennent compte de nos mesures. Raison de plus pour continuer dans cette voie.

01.52 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Je soutiens qu'il s'agit là, purement et simplement, d'une augmentation d'impôt dissimulée sous un vernis écologique. Cette taxe CO₂ servira en tout premier lieu à boucher le trou dans votre budget.

01.53 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Dois-je en conclure que vous êtes opposé à des mesures fiscales bénéfiques pour l'environnement?

01.54 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Les libéraux viennent de découvrir l'écologie comme un nouveau moyen d'emballer des hausses d'impôt. Leur seul objectif toutefois est d'engranger plus d'argent: en 2010, la taxe CO₂ rapportera 376 millions en 2010 et 600 millions en 2011. Les émissions de CO₂ ne sont d'ailleurs pas le seul vecteur auquel on aurait pu songer. Et puis, l'écofiscalité est un patchwork de mesures éparses sans aucune approche cohérente. Et je passe sous silence les problèmes de compétence.

01.55 **Guy Vanhengel**, ministre (*en néerlandais*): Nous essayons de boucher le trou dans la couche d'ozone en prenant une mesure qui contribuera d'abord à combler aussi notre déficit budgétaire. Il s'agit toutefois d'une mesure vouée à l'extinction. Nous devons la prendre maintenant pour inciter nos concitoyens à participer au colmatage du trou dans la couche d'ozone.

01.56 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Bien essayé! Mais j'en déduis que cette mesure servira essentiellement à alimenter les caisses de l'État.

La lutte contre la fraude fiscale et sociale devra également permettre d'engranger des recettes chiffrées à 182 millions d'euros en 2010 et à 365 millions d'euros en 2011. Deux secrétaires d'État se consacrent à plein temps à l'élaboration

er echter geen enkele tabel die aangeeft welke maatregelen men aan het voorbereiden is om die opbrengsten effectief te realiseren. Men zou het Parlement toch beter moeten kunnen inlichten over de maatregelen die deze inkomsten kunnen staven.
(*Applaus bij Vlaams Belang*)

01.57 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik heb nota genomen van de verbintenissen die de regering, en in het bijzonder de heer Reynders, wil aangaan om het financieelwezen beter te reguleren.

Inhaaloperaties, steun- en hulpmaatregelen drongen zich op: een paar miljard om de banken te redden en nu voor de landbouw. Dat kost de Staat veel geld, wat erop neerkomt dat de winsten geprivatiseerd worden en de kosten op de gemeenschap afgewenteld worden.

Op al die vlakken werden de problemen veroorzaakt door het gebrek aan regulering en het winstbejag op korte termijn ten koste van de sociale voorwaarden, het milieu, de economie en de werkgelegenheid. Daar zijn wij het slachtoffer van geworden en dat zal nog gebeuren als er geen ingrijpende maatregelen worden genomen.

Die kwestie is het voorbije jaar uitgebreid de revue gepasseerd. Telkens werden er conclusies getrokken waarmee wijzigingen konden worden bewerkstelligd. Ons Parlement heeft verscheidene commissies opgericht.

We hechten bijzonder veel belang aan de strijd tegen de fiscale fraude, die onze sociale welvaartsstaat bedreigt en waartegen we genadeloos moeten strijden. De onderzoekscommissie keurde hierover 109 aanbevelingen goed.

Er staat heel wat te doen: het bankgeheim moet worden opgeheven, de beroepen in de banksector moeten worden opgesplitst, we moeten onze controle-instrumenten optimaliseren, een comité F oprichten, de una-viaregel goedkeuren en het aantal personeelsleden dat zich met fraudebestrijding bezighoudt op peil houden of optrekken, terwijl er sprake is van een afslanking van het ambtenarenapparaat.

01.58 Minister Didier Reynders (*Frans*): Dat werd ook op de radio bevestigd door de heer Nollet, voor het Waals Gewest. Hij had het in dat verband over de leeftijdspiramide: personeelsleden die op pensioen gaan, worden niet vervangen.

de mesures antifraude. Mais outre ces deux chiffres, aucun tableau n'indique quelles mesures le gouvernement est en train de concocter pour engranger réellement ces recettes. Il devrait être à même de mieux informer le Parlement au sujet des mesures de nature à générer ces recettes.
(*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

01.57 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): J'ai pris bonne note des engagements du gouvernement, et particulièrement de M. Reynders, en faveur d'une meilleure régulation financière.

Des mesures de rattrapage, de soutien ou d'aide ont été nécessaires: quelques milliards d'euros pour sauver les banques, et maintenant en matière d'agriculture. Tout cela coûte cher à l'État, ce qui revient à privatiser les profits et à collectiviser les coûts.

Dans ces différents domaines, c'est l'absence de régulation qui est à l'origine des problèmes, la recherche de profits à court terme au détriment des conditions sociales, de l'environnement, de l'économie et de l'emploi. Voilà ce dont nous avons été victimes; nous le serons encore si des mesures ne sont pas prises en profondeur.

Nous avons beaucoup travaillé sur le sujet l'année passée. À chaque fois, des conclusions susceptibles de modifier les choses ont été tirées. Notre Parlement a multiplié les commissions.

Nous sommes particulièrement attachés à la lutte contre la fraude fiscale, qui met en péril notre État social et nécessite un combat sans merci. La commission d'enquête a adopté 109 recommandations à ce sujet.

Il y a beaucoup à faire: lever le secret bancaire, séparer les métiers bancaires, améliorer nos outils de contrôle, créer un comité F, adopter la règle « una via », maintenir ou renforcer le nombre de personnels dans ce domaine (alors qu'on évoque une diminution du nombre de personnes dans la fonction publique).

01.58 Didier Reynders, ministre (*en français*): M. Nollet a confirmé cela à la radio pour la Région wallonne. Il appelait cela la « pyramide des âges »: on ne remplaçait pas les départs.

01.59 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Dat klopt niet. Hij heeft gezegd dat de werkgelegenheid behouden blijft, maar dat hij voordeel haalt uit het feit dat het personeel minder anciënniteit heeft!

Hier, in het federaal Parlement, hebben we het over de strijd tegen de fiscale fraude. We zouden heel graag overtuigd worden van uw vaste wil om voortgang te boeken in dat domein, maar we krijgen de indruk dat we erop achteruitgaan.

Is de regering echt bereid daar verder werk van te maken, in overleg met het Parlement? Morgen stemmen we over een uitzonderingswet met betrekking tot de Mexicaanse griep. Het Parlement stond deze zomer te uwer beschikking: waarom keuren we morgen geen wet goed waarmee het bankgeheim kan worden opgeheven?

Omdat de regering niet snel genoeg tot een akkoord is gekomen en kandidaturen heeft ingediend die in strijd zijn met de statuten, beschikt ze nog niet over de twee bestuurders die ze bij BNP Paribas kan aanstellen.

01.60 Minister Didier Reynders (Frans): Toen we geconfronteerd werden met de kapitaalsverhoging van BNP Paribas, hebben we de aanstelling van de twee bestuurders bekendgemaakt. Ze zullen op 5 november zitting hebben in de raad van bestuur! Vóór die datum is er geen vergadering gepland.

01.61 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Maar BNP Paribas heeft al strategische beslissingen genomen, inzonderheid wat de beslissingscentra in België betreft. Uw regering heeft op dat punt de boot gemist!

Ik heb voorts nog steeds niet van de eerste minister mogen vernemen wat de taakomschrijving van die twee bestuurders omvat. In welke mate is de regering, die een referentieaandeelhouder in de groep BNP Paribas is, bereid ervoor te zorgen dat die groep zich uit de belastingparadijzen zal terugtrekken? Welke return verwacht de regering voor de Belgische economie?

01.62 Minister Didier Reynders (Frans): En wat noemt u dan een opdrachtbrief van de overheid aan haar bestuurders bij een beursgenoteerde onderneming? De opdracht van een bestuurder bestaat erin de belangen van de onderneming te verdedigen, op straffe van vervolging. Ik denk dat er me strafrechtelijke sancties boven het hoofd zouden hangen, indien ik hem instructies zou geven.

01.63 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Deze investering door de Belgische overheid is niet de

01.59 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Non, il a dit qu'il maintenait le volume de l'emploi, mais profitait du fait que les travailleurs comptaient moins d'ancienneté !

Ici, au Parlement fédéral, nous parlons de la lutte contre la fraude fiscale. Nous ne demandons qu'à être convaincus de votre volonté d'avancer, mais nous avons l'impression que c'est l'inverse qui se produit.

Le gouvernement veut-t-il réellement avancer sur le sujet, en concertation avec le Parlement ? Demain, nous voterons une loi d'exception sur la grippe H1N1. Le Parlement était disponible cet été : pourquoi demain ne votons-nous pas une loi permettant de lever le secret bancaire ?

Parce que le gouvernement ne s'est pas mis d'accord assez rapidement et a envoyé des candidatures non conformes aux statuts, il ne dispose pas encore des deux administrateurs qu'il peut désigner auprès de BNP Paribas.

01.60 Didier Reynders, ministre (en français): Quand on a été confronté à l'augmentation de capital de BNP Paribas, on a annoncé que les deux administrateurs étaient désignés. Ils siégeront au conseil du 5 novembre ! Il n'y a pas de réunion avant cette date.

01.61 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Mais BNP Paribas a déjà pris des décisions stratégiques, notamment pour la définition des centres de décision en Belgique. Votre gouvernement a laissé passer le train à ce sujet !

Je ne suis d'ailleurs toujours pas parvenu à connaître de la part du premier ministre quelle était la lettre de mission de ces deux administrateurs. Quelle est la volonté du gouvernement, actionnaire de référence de BNP Paribas, notamment au sujet de la sortie des paradis fiscaux ? Quelles sont ses attentes pour l'économie belge ?

01.62 Didier Reynders, ministre (en français): Et qu'appellez-vous une lettre de mission d'un État à ses administrateurs dans une société cotée ? Un administrateur est là, sous peine de poursuites, pour défendre les intérêts de la société. Si je lui donnais des instructions, je pense que je risquerais des sanctions pénales.

01.63 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ce n'est pas le plus léger des investissements de l'État

geringste van de afgelopen jaren. Wanneer de overheid bij De Post of elders bestuurders heeft, is het minste dat we mogen verwachten dat ze doelstellingen vastlegt en hen vraagt de economische belangen van ons land te behartigen, binnen de grenzen van de wet.

01.64 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Op welke beurs is De Post dan wel genoteerd? U hebt het eerst over bestuurders van beursgenoteerde privéondernemingen en vervolgens over een overheidsbedrijf dat nergens op de beurs is genoteerd.

01.65 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Dat is uiteraard niet hetzelfde. Toch vraag ik dat de regering in beide gevallen duidelijke doelstellingen zou bepalen met betrekking tot investeringen ter ondersteuning van de economie, bedrijfsethiek, en – wat BNP Paribas betreft – de terugtrekking uit de belastingparadijzen.

µ

Ik zou u kunnen vertellen over dat rapport van de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, dat werd opgesteld door fiscalisten gespecialiseerd in fiscale spitsvondigheden. Als ik *Trends* van deze week mag geloven, gaan zij lijnrecht in tegen de door het Parlement uitgebrachte aanbevelingen.

Er zijn ook de berichten over heffingen van 3 tot 5 procent bij fiscale regularisatie. Een hoge ambtenaar klaagt aan dat een en ander neigt naar fiscale amnesie of amnestie.

01.66 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): U spreekt eens te meer de waarheid niet.

Sinds de belastingregularisaties bestaan, worden zij gemiddeld tegen 24 procent belast. Voor het jaar 2009 zitten we aan 31 procent. Wat de belasting op arbeid betreft, zitten we boven 50 procent. Maar u blijft maar herhalen dat het minder was dan de EBA (6 of 9 procent)!

In het kader van de EBA betaalt de belastingplichtige de belasting die verschuldigd is op de inkomsten die hij had moeten aangeven. Voor fraude of witwassen is er geen enkele regularisatie mogelijk. Fiscale en strafrechtelijke vervolging kan worden ingesteld.

Waarom dient het om u inlichtingen te verstrekken wanneer u onwaarheden blijft verkondigen?

01.67 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Er heeft nog geen debat in de commissie voor de Financiën plaatsgevonden. De grondslagen op basis waarvan

belge ces dernières années. La moindre des choses, quand on a des administrateurs au sein de La Poste ou ailleurs, est de fixer des objectifs et de demander, dans le respect de la loi, de se montrer attentif aux intérêts économiques de notre pays.

01.64 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : Et sur quel marché La Poste est-elle cotée ? Vous parlez d'administrateurs dans une société privée cotée, puis d'une société publique qui n'est cotée nulle part.

01.65 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!) : Évidemment, ce n'est pas la même chose. Mais, dans les deux cas, je demande que le gouvernement fixe des objectifs clairs en termes d'investissements qui soutiennent l'économie, entre autres en matière éthique. Pour ce qui concerne BNP Paribas, en matière de sortie des paradis fiscaux.

Je pourrais aussi vous parler de ce rapport du secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale, écrit par des fiscalistes spécialistes de l'ingénierie fiscale, qui, si j'en crois *Trends* de cette semaine, prennent le contre-pied des recommandations émises par ce Parlement.

Il reste aussi ces informations sur les régularisations fiscales, avec des prélèvements de 3 à 5 %. Un haut fonctionnaire dénonce le fait que cela tende vers de l'amnésie ou de l'amnistie fiscale.

01.66 **Didier Reynders**, ministre (*en français*) : De nouveau, vous répétez des contre-vérités.

Le taux d'imposition des régularisations, depuis qu'elles existent, est en moyenne de 24 %. Pour l'année 2009 nous sommes à 31 %. Pour l'impôt sur le travail, nous sommes au-delà de 50 %. Mais vous répétez que c'était moins que la DLU (6 ou 9 %) !

Dans la DLU, le contribuable paye l'impôt dû sur le revenu qui aurait dû être déclaré. Aucune régularisation ne couvre la fraude ou le blanchiment. Toutes les poursuites fiscales et pénales sont possibles.

À quoi sert-il de vous donner une information si vous continuez à répandre des contre-vérités ?

01.67 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!) : Nous n'avons pas encore eu ce débat en commission des Finances. Les bases par rapport auxquelles vous

u tarieven van 25 of 30 procent aanhaalt, zijn niet dezelfde als die welke door die hoge ambtenaar naar voren worden geschoven. Wij vragen ons af of de regering wel echt bereid is om werk te maken van de strijd tegen fiscale fraude en speculatie.

Tijdens de voorbije begrotingsbesprekingen heeft de regering verschillende hypothesen ter tafel gelegd om de nodige middelen te vinden om het tekort tot 20 of 22 miljard euro te beperken. Een ervan bestond erin om de taks op de beursverrichtingen op hetzelfde peil te brengen als in Frankrijk. Dat zou een interessante begrotingsmaatregel zijn geweest die niet de burgers maar wel de financiële actoren zou hebben getroffen.

01.68 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): We zouden met Frankrijk kunnen benchmarken. In dat geval kunnen we inderdaad een aantal belastingen heffen zoals degene die u hebt genoemd, maar u mag niet vergeten dat er in Frankrijk een zogenaamd *tax shield* werd ingevoerd. Als door een hele reeks belastingen een bepaald niveau wordt bereikt, volgt er een terugbetaling. In uw fractie hoor ik wel eens zeggen dat we ons voor deze of gene belasting op het Europese gemiddelde moeten afstemmen. Mochten we dat voor alle belastingen doen, dan zouden ze aanzienlijk dalen!

01.69 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Dat heb ik niet gezegd! Ik probeer in onze buurlanden de beste systemen te vinden om onze doelstellingen te bereiken.

01.70 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): U bedoelt: de hoogste belastingen!

01.71 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): We hebben het hier over een heffing op beurstransacties. Dat belangt niet iedereen aan en het gaat ook niet over een investering zoals alle andere. Die maatregel kan de speculatie afremmen en de financiële spelers laten bijdragen tot de financiering van onze Staat. Ik heb een aantal keuzes vermeld. Die werden nog niet gemaakt, maar ik hoop dat zulks in de toekomst wel zal gebeuren.

Mijnheer Baeselen, u kan erop rekenen dat onze fractie constructief oppositie zal voeren om het overheidsbeleid en de openbare investeringen te reguleren en ze duurzamer en doelgerichter te maken. Dat is trouwens de teneur van ons voorstel met betrekking tot de notionele intrestafrek.

Die maatregel kan inderdaad bepaalde ondernemingen steunen die over eigen middelen beschikken, maar de doelgroep is veel te breed.

avancez des taux de 25 à 30 % ne sont pas les mêmes que celles qui sont énoncées par ce haut fonctionnaire. Nous nous posons des questions sur la réelle volonté de ce gouvernement de lutter contre la fraude fiscale et contre la spéculation.

Dans les travaux budgétaires qui viennent de se terminer, le gouvernement a mis sur la table différentes hypothèses afin de trouver l'argent pour que le déficit ne soit que de 20 ou 22 milliards d'euros. Une des hypothèses était de mettre la taxe sur les opérations boursières au même niveau qu'en France. C'eût été une mesure budgétairement intéressante qui aurait touché non pas les citoyens mais les acteurs de la finance.

01.68 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Nous pourrions faire un *benchmarking* avec la France. Dans ce cas, on peut effectivement prélever une série de taxes comme celle-là mais vous savez que le bouclier fiscal a été introduit en France. Quand on atteint un certain niveau avec toute une série de taxations, c'est un remboursement. J'entends parfois, dans votre groupe, que l'on devrait se mettre, pour telle ou telle taxe, à la moyenne européenne. Si on devait le faire pour toutes les taxes, il y aurait une fameuse baisse d'impôts !

01.69 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Je n'ai pas dit cela ! J'essaie de trouver, dans nos pays voisins, les meilleurs systèmes par rapport aux objectifs.

01.70 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Les taxes les plus hautes !

01.71 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Il est ici question des taxes sur les opérations boursières. Cela ne concerne pas tout le monde et il ne s'agit pas de n'importe quel type d'investissement. Cette mesure est apte à freiner la spéculation et à permettre aux acteurs de la finance de contribuer au financement de notre État. J'ai cité quelques choix. Ceux-ci n'ont pas encore été posés mais j'ose espérer qu'ils le seront.

Monsieur Baeselen, vous pouvez compter sur notre groupe pour assurer une opposition constructive par rapport à cette question de la régulation et de l'orientation des politiques et des investissements publics vers plus de durabilité et un meilleur ciblage. C'est la proposition que nous vous avons faite en matière d'intérêts notionnels.

La mesure peut effectivement soutenir certaines entreprises qui disposent de fonds propres mais la cible est beaucoup trop large. Des entreprises qui

Ook ondernemingen die geen investeringen doen en die veel eigen middelen bezitten, profiteren van de maatregel. We hebben voorgesteld om ondernemingen die in O&O investeren, meer mogelijkheden inzake notionele intrestaftrek te bieden.

Is de maatregel met betrekking tot de horeca doelgericht? We zullen nagaan of die btw-verlaging daadwerkelijk met een regulering gepaard gaat en we zullen erop toezien dat niet alleen de marktwetten het verdere verloop bepalen. Mijnheer Vanackere, we dringen ook aan op een regulering van de postdiensten.

Ik zou drie voorwaarden naar voren willen schuiven voor het postwezen. Ten eerste moet men ervoor zorgen dat de werknemers bij De Post niet als enigen het gelag betalen. De arbeidsomstandigheden zijn verslechterd en het personeel wordt behandeld als een stuk vuil. Men moet zich dus in de eerste plaats afvragen wie de inspanningen levert en wie er de vruchten van plukt, en of er geen betere verdeling mogelijk is.

Ten tweede moet er een paritair comité voor de hele postsector worden ingesteld om de arbeidsomstandigheden te verbeteren.

Ten derde moeten er inzake de liberalisering van de markt strengere voorwaarden worden gesteld met betrekking tot het grondgebied waarop de postbezorging moet worden verzekerd, het aantal dagen waarop er post besteld moet worden en het loonbeleid ten aanzien van de concurrenten van De Post. Andere landen trachten dat te doen of hebben dat reeds gedaan. Laten we daar van tevoren werk van maken om zo de postmarkt en de werknemers te beschermen. Dat zijn mogelijkheden die binnen het bestek van de richtlijn blijven. Gelet op de huidige moeilijkheden begrijp ik dan ook niet waarom u die niet in overweging wil nemen.

Het gaat om reguleringmaatregelen die de Staat geen extra geld kosten, maar die wel extra besparingen mogelijk maken met behoud van de werkgelegenheid. Ook kan worden voorkomen dat de tekorten waarmee De Post als gevolg van de concurrentie zou worden geconfronteerd, eventueel moeten worden gecompenseerd. In de regeerverklaring wordt er niet één zinnetje gewijd aan De Post, noch aan de 30.000 betrokken werknemers die erg ongerust zijn over de sociale gevolgen van een en ander. Ik vraag u om in dit dossier meer strijdvaardigheid aan de dag te leggen. U kunt dat. Men mag niet fatalistisch zijn wanneer het over de toepassing van de Europese richtlijnen gaat.

Ik heb minister Reynders gevraagd om een echte marktregulering. Het is niet zo dat de wetten van de markt onaantastbaar zijn en dat men zelfs niet zou

n'investissent pas et qui disposent de beaucoup de fonds propres bénéficient de la mesure. Nous avons émis une proposition permettant à ceux qui investissent dans la recherche et le développement de bénéficier d'un supplément de possibilités de déduction des intérêts notionnels.

La mesure sur l'horeca est-elle ciblée ? Nous vérifierons que cette mesure de diminution de la TVA s'accompagne d'une véritable régulation et qu'elle ne laisse pas seulement le soin aux lois du marché de décider ce qu'il en sera. Monsieur Vanackere, nous voudrions aussi la régulation en matière postale.

Je voudrais fixer trois balises au sujet de ce qui se passe en matière postale. Premièrement, il faudrait que les travailleurs de La Poste ne soient pas les seuls à payer. Les conditions de travail se sont détériorées et les travailleurs sont victimes d'une déconsidération poussée à l'extrême. Il faut donc en premier lieu se demander qui fournit les efforts et qui en bénéficie et s'il n'y a pas une meilleure répartition possible.

Deuxièmement, il s'agit de mettre en place une véritable commission paritaire du secteur postal qui permettrait de « tirer vers le haut » les conditions de travail.

Troisièmement, il s'agit des conditions d'ouverture du marché, plus exigeantes en matière de couverture du territoire, pour ce qui est du nombre de jours de distribution, et en matière salariale vis-à-vis des concurrents de La Poste. D'autres pays essaient de prendre cette voie ou l'ont déjà prise. Faisons-le a priori en permettant ainsi de protéger le marché postal et ses travailleurs. Ce sont des options possibles en fonction de la directive ; je ne peux donc comprendre que vous refusiez de les envisager vu nos difficultés actuelles.

Ce sont des mesures de régulation qui ne coûtent pas d'argent supplémentaire à l'État, mais qui lui permettraient de réaliser des économies en maintenant de l'emploi et en évitant de devoir éventuellement compenser des déficits de La Poste dus à sa concurrence. Dans la déclaration gouvernementale, il n'y a pas une ligne portant sur La Poste et concernant les quelque 30.000 travailleurs concernés qui expriment une très forte inquiétude sur le plan social. Je vous demande d'être plus combatif concernant ce dossier. Vous en êtes capable. Il ne faut pas faire preuve de fatalisme par rapport aux directives européennes.

J'ai demandé à M. Reynders une véritable régulation des marchés. On ne peut pas dire que les lois du marché sont inattaquables et qu'il est

kunnen proberen om ze te sturen. Hetzelfde geldt voor Europa. De richtlijn reikt richtsnoeren aan en het is aan de lidstaten om ze te interpreteren. U hebt dus twee mooie werkterreinen voor de volgende twee jaar: De Post en het goederenvervoer per spoor.

01.72 Minister **Steven Vanackere** (*Frans*): Men mag een zekere realiteitszin niet verwarren met fatalisme. Men moet ook niet geloven dat iemand per definitie namens iemand anders spreekt wanneer men niet graag hoort wat die persoon zegt. U moet ruimte laten voor de hypothese. Wanneer ik iets zeg, meen ik dat ook.

U hebt gelijk wanneer u zegt dat de situatie van de werknemers een van de belangrijke aspecten in het dossier van de overheidsbedrijven moet blijven. Maar het is niet omdat men vaststelt dat de overheidsbedrijven winst maken, dat men moet besluiten dat alles slecht gaat. Als De Post vandaag winst boekt, dan bewijst dat alleen maar dat er een aantal keuzes werden gemaakt om de toekomst van het bedrijf veilig te stellen.

Het paritair comité is veeleer een instrument. Het belangrijkste is dat we geen sociale dumping aanvaarden. Wij willen niet dat er concurrenten op de markt komen die schermen met het argument van de werkgelegenheid, maar die tegelijkertijd de werknemers onderbetalen of hen in onaanvaardbare omstandigheden laten werken om op die manier een concurrentievoordeel te verkrijgen.

Ik ben niet gekant tegen de oprichting van één enkel paritair comité, maar men moet weten dat die keuze niet zonder gevolgen zal blijven, met name door het feit dat de vertegenwoordigers van het personeel via verkiezingen worden aangewezen.

Zo worden de vertegenwoordigers van het personeel bij De Post niet verkozen, maar aangewezen. Dat is een keuze. Vraag me liever of ik het nodige zal doen om sociale dumping te voorkomen. Daarop kan ik u, namens de hele regering, bevestigend antwoorden.

Voorzitter: Patrick Dewael.

Wat de openstelling van de markt betreft, mijnheer Gilkinet, blijft u geloven dat een lidstaat kan doen wat hij wil, maar de Europese Unie schrijft precieze richtsnoeren voor. Uw politiek standpunt is dat men een meer defensieve houding moet aannemen ten aanzien van de liberalisering. Anderen, zowel op het Europese niveau als elders, stellen echter dat het standpunt dat de regering in

impossible d'essayer de les orienter. C'est la même chose concernant l'Europe. La directive met en place des lignes directrices. Il appartient à chaque pays de décider de la façon dont il les interprète. Vous avez deux beaux chantiers pour les deux années à venir: La Poste et le transport des marchandises par rail.

01.72 **Steven Vanackere**, ministre (*en français*): Il ne faut pas prendre un certain réalisme pour du fatalisme. Il ne faut pas croire que quand une personne dit quelque chose qui ne vous plaît pas, elle est forcément le notaire de quelqu'un d'autre. Vous devez laisser un peu de place à l'hypothèse. Ce que je dis, je le dis parce que je le crois.

Vous avez raison lorsque vous dites que la situation des travailleurs doit rester un des éléments forts des entreprises publiques. Mais ce n'est pas parce que l'on constate que ces dernières réalisent des bénéfices qu'il faut en déduire que tout va mal. Si aujourd'hui, La Poste réalise des bénéfices, c'est bien la preuve qu'un certain nombre de choix ont été faits permettant de lui garantir un avenir.

Quant à la commission paritaire, il s'agit plutôt d'un instrument. Ce qui importe, c'est que nous ne voulons pas de dumping social. Nous ne voulons pas que des concurrents s'installent sur la place économique en brandissant l'argument de l'emploi en sous-payant les travailleurs ou en les faisant travailler dans des conditions inacceptables pour obtenir ainsi un avantage concurrentiel.

Je ne suis pas opposé à la création d'une commission paritaire unique, mais il faut savoir que ce choix ne restera pas sans conséquences, notamment par le fait que la désignation des représentants du personnel se fait par la voie d'élections.

Par exemple, La Poste ne connaît pas la voie des élections pour les représentants du personnel, mais les désignations. C'est un choix. Demandez-moi plutôt si je vais faire en sorte d'éviter le dumping social. Je vous réponds par l'affirmative au nom de l'ensemble du gouvernement.

Président: M. Patrick Dewael.

Au sujet des conditions d'ouverture, Monsieur Gilkinet, vous continuez à croire qu'un État membre peut faire ce qu'il veut, alors que l'Union européenne définit des lignes directrices précises. J'entends votre point de vue politique d'être plus défensif vis-à-vis de la libéralisation. Toutefois, d'autres, au niveau européen mais aussi en dehors, affirment que la position prise par le

december 2008 heeft ingenomen, al behoorlijk protectionistisch is. We staan al bloot aan kritiek. We zullen ons standpunt kunnen verdedigen en de krijtlijnen die we in december 2008 uitzetten, volgen, maar men mag dat niet voorstellen als een keuze waarover Europa niets in de pap te brokken heeft.

Met de antwoorden die ik u geef, verwoord ik mijn overtuiging, een overtuiging die trouwens door de hele regering wordt gedeeld.

01.73 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik vind het geen probleem dat een overheidsbedrijf winst maakt. Wat mij interesseert, is wat het daarmee aanvangt. Worden die middelen opnieuw geïnvesteerd? Een overheidsbedrijf mag ook niet handelen zoals particuliere bedrijven, die snel hun winst pakken zonder rekening te houden met de sociale, de economische of de milieugevolgen op lange termijn.

We zijn het erover eens dat sociale dumping moet worden tegengegaan, hetzij via een paritair comité, hetzij op een andere manier: als u me een intelligentere oplossing kan voorstellen, wil ik u graag daarin volgen.

Ten slotte heb ik geen zin om me meteen gewonnen te geven ten aanzien van Europa. Al ben ik nu ook weer niet naïef: soms stelt Europa de Belgische keuzes inderdaad ter discussie. Maar waarom niet? De Duitsers hebben onlangs besloten om de privébedrijven voor de rechter te dagen. Waarom leggen we geen minimumloon vast? Die niet waagt, die niet wint. Op al mijn voorstellen antwoordt u dat het onmogelijk is! We zijn niet de enige partij die zich het lot van het postpersoneel aantrekt; we zullen met aandacht volgen wat de PS, het cdH en de overige partijen op dit vlak zullen ondernemen.

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het dossier van de notionele intrestaftrek is een leerrijk dossier omdat het ons toelaat eindelijk een geheim te achterhalen. Minister Reynders heeft steeds blijven volhouden dat deze maatregel budgettair neutraal was. Ik heb niet minder dan tien vragen gesteld om te weten te komen hoeveel de maatregel nu eigenlijk kostte. De regering zegt dat nu wordt afgestapt van het systeem met een variabele rente, dat voor 2010 en 2011 een vaste rente van 3,8 procent geldt en dat er bijgevolg voor de inkomsten van 2009 een besparing is van 200 miljoen euro. Als ik daarop de 'regel van drie' toepas, dan betekent dit dat de notionele intrestaftrek voor de inkomsten van 2009 niet minder dan netto 1,3 miljard euro kost. Dat is zelfs voor de specialist in verkeerde ramingen, minister Reynders, een record! De notionele

gouvernement en décembre 2008 est déjà assez protectionniste. Nous sommes déjà critiquables. Nous pourrions défendre notre thèse et avancer selon les lignes définies en décembre 2008 mais il ne faut pas les présenter comme s'il s'agissait d'un choix au sujet duquel l'Europe n'aurait rien à dire.

Je suis convaincu des réponses que je vous donne et c'est aussi la conviction de l'ensemble du gouvernement.

01.73 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Je ne suis pas opposé à ce qu'une entreprise publique fasse des bénéfices. Ce qui m'intéresse c'est ce qu'elle en fait. Est-ce qu'elle les réinvestit? Une entreprise publique ne doit pas agir exactement comme les entreprises privées qui prennent vite leurs bénéfices, sans aucun souci des conséquences sociales, environnementales ou économiques à long terme.

Nous sommes d'accord qu'il faut lutter contre le dumping social, soit par une commission paritaire, soit par autre chose: si vous me proposez une formule plus intelligente, je vous suivrai.

Enfin, je n'ai pas envie de partir battu vis-à-vis de l'Europe. Ceci dit, je ne suis pas naïf; il arrive que l'Europe mette en cause les choix belges. Mais pourquoi pas? Les Allemands viennent de décider d'aller en justice avec les entreprises privées. Pourquoi ne pas fixer un salaire minimal? Qui n'essaie rien n'a rien. À chacune de mes suggestions, vous me répondez que c'est impossible! Nous ne sommes pas le seul parti à être sensible à la cause des postiers; nous serons attentifs à ce que feront le PS, le cdH et les autres partis.

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le dossier de la déductibilité des intérêts notionnels est un dossier très instructif parce qu'il nous permet de percer en fin à jour un secret. Le ministre Reynders n'a cessé de soutenir que cette mesure est neutre du point de vue budgétaire. Or je lui ai posé pas moins de dix questions pour connaître son coût exact. Le gouvernement annonce que le système du taux variable sera abandonné, qu'un taux fixe de 3,8 % sera d'application pour 2010 et 2011, et qu'en conséquence une économie de 200 millions d'euros sera réalisée sur les recettes de 2009. Si j'applique la « règle de trois », cela signifie que les intérêts notionnels coûteront pas moins de 1,3 milliard d'euros nets pour les recettes de 2009, ce qui constitue un record, même pour un spécialiste des erreurs de calculs comme le ministre Reynders! La déductibilité des intérêts notionnels se

intrestaftrek wordt zo een virus dat zich nestelt in elke begroting. Waarom is de regering ons voorstel niet gevolgd om de notionele intrestaftrek te evalueren en terug te gaan naar de oorspronkelijke uitgangspunten? De notionele intrestaftrek afschaffen voor de banken zou een opbrengst geven van 500 miljoen euro. In plaats van de spaarders of de elektriciteitsgebruikers te belasten had de regering de nettokostprijs van de notionele intrestaftrek kunnen beperken.

01.75 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Volgens de heer Tobback heeft elke last die men de banken oplegt een repercussie op de klanten. En dan vraagt de heer Van der Maelen nog eens 500 miljoen euro extra van de banken!

01.76 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Klopt het dat de notionele intrestaftrek budgettair neutraal is, zoals u steeds beweerd hebt? Of kost hij 1,3 miljard euro, zoals blijkt uit de cijfers van de regering? De regering zocht minstens 500 miljoen euro bij de banken en de elektriciteitsproducenten. Dat gaat ten laste vallen van de consument. Waarom wordt dit niet gerealiseerd door de notionele intrestaftrek voor banken en elektriciteitsproducenten af te schaffen? Dat had de mensen niets gekost en dan hadden de banken, die mede verantwoordelijk zijn voor de crisis, een echte bijdrage betaald en hadden ze in dezelfde concurrentiepositie gestaan als alle andere banken in Europa. Geen enkele bank buiten België kan immers genieten van de voordelen van de notionele intrestaftrek.

01.77 **Luk Van Biesen** (Open Vld): De heer Van der Maelen blijft de essentie van de notionele intrestaftrek ontkennen. Cruciaal is dat het eigen vermogen van de ondernemingen wordt beloond. Dit is het beste middel om een onderneming kapitaalkrachtig te maken en door deze crisis te loodsen. Hij heeft de maatregel bovendien zelf goedgekeurd en zou hem alleen al daarom moeten blijven verdedigen.

01.78 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Ik zal dat ook doen als de minister de belofte houdt dat de maatregel budgettair neutraal is. Nu kost hij 1,3 miljard euro - geld waarmee heel wat tewerkstelling zou kunnen worden gerealiseerd. De vier grote banken maakten in 2007 nog 10 miljard euro winst. Zij schrapten in acht jaar tijd

métamorphose ainsi en virus qui se niche dans chaque budget. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas fait sienne notre proposition visant à évaluer la déductibilité des intérêts notionnels et d'en revenir aux fondamentaux? La suppression de cette déductibilité pour les banques rapporterait 500 millions d'euros. Au lieu d'imposer les épargnants ou les consommateurs d'électricité, le gouvernement aurait pu réduire le coût net de la déductibilité des intérêts notionnels.

01.75 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Selon M. Tobback, toute charge imposée aux banques a des répercussions sur les clients. Et M. Van der Maelen vient ensuite demander d'exiger 500 millions d'euros supplémentaire des banques!

01.76 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Est-il exact, comme vous l'avez toujours affirmé, que la déduction des intérêts notionnels est une opération neutre d'un point de vue budgétaire? Ou, comme il ressort des chiffres du gouvernement, le coût de cette opération atteint-il 1,3 milliard d'euros? Le gouvernement cherchait minimum 500 millions d'euros auprès des banques et des producteurs d'électricité. Cette contribution sera répercutée sur les consommateurs. Pourquoi ne pas réaliser l'opération en supprimant la déductibilité des intérêts notionnels pour les banques et les producteurs d'électricité? Cela n'aurait rien coûté à la population et les banques, partiellement responsables de la crise actuelle, auraient ainsi payé une véritable cotisation et se seraient trouvées dans une position concurrentielle identique à celle des autres banques européennes. En dehors de la Belgique, aucune autre banque ne bénéficie des avantages de la déduction des intérêts notionnels.

01.77 **Luk Van Biesen** (Open Vld): M. Van der Maelen continue à méconnaître ce qui constitue le principe fondamental de la déduction des intérêts notionnels, à savoir le fait qu'il s'agit avant tout de récompenser la constitution d'un capital propre par les entreprises. C'est la meilleure manière de veiller à ce qu'une entreprise dispose de capitaux suffisants pour traverser la crise. M. Van der Maelen avait d'ailleurs approuvé cette mesure et, rien que pour cela, devrait continuer à la défendre.

01.78 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Je le ferai si le ministre respecte sa promesse de neutralité budgétaire de la mesure. Elle nous coûte à présent 1,3 milliard d'euros - une somme qui aurait pu permettre de créer de nombreux emplois. Les quatre grandes banques ont encore réalisé 10 milliards d'euros de bénéfices en 2007. Elles ont

zevenduizend banen. Moeten zij dan nog wel een fiscaal geschenk van 1,3 miljard euro krijgen?

Een andere les die we hieruit leren, is dat die man daar (*De heer Van der Maelen wijst naar minister Reynders*) bijzonder slim is, want ofwel heeft de minister van Financiën iedereen belazerd, ofwel spelen de anderen het spel mee. Op het laatste moment legde minister Reynders het voorstel op tafel om voor de notionele interestaftrek van een variabele naar een vaste rentevoet van 3,8 procent te gaan. Die zogenaamde geste zou 200 miljoen euro opleveren. Maar de variabele rentevoet was echter ondertussen al gezakt van 4,4 naar 4 procent en zou wellicht nog wel verder zakken tot 3,9 of 3,8 procent. Minister Reynders heeft dus eigenlijk helemaal niets opgegeven, maar hij is wel zo sluw geweest om nog iets in de plaats te krijgen. De heer Verherstraeten had minister Reynders nog maar net de wacht aangezegd in de uitzending van *Villa Politica* of de CD&V was al gerold. Ik zeg aan de minister van Financiën: u kan dit spelletje makkelijk spelen met CD&V of met de andere partijen, maar de sp.a heeft u door!

Half mei hebben we de aanbevelingen van de Fraudecommissie geformuleerd. In het meerjarenplan 2009-2010 van de staatssecretaris voor de Fraudebestrijding vinden we daarvan bijna niets terug. Minister Reynders en staatssecretaris Clerfayt saboteren de uitvoering van de aanbevelingen. Zij hebben vier professoren gevraagd om een rapport op te stellen. Betrokkenen zijn echter ook ervaren advocaten die uitermate gespecialiseerd zijn in de verdediging van fraudeverdachten.

De professoren adviseren om niet te raken aan het bankgeheim, terwijl in heel Europa het bankgeheim onder bepaalde voorwaarden kan worden opgeheven voor fiscus en gerecht. (*Onderbreking van minister Reynders*)

Verder adviseren zij om ambtenaren van Financiën niet het statuut van gerechtelijke politie te geven en om geen betere samenwerking tussen de fiscus en justitie te organiseren, terwijl dat in onze buurlanden allemaal wel kan. (*Onderbreking van minister Reynders*)

Deze adviezen zijn ook niet verwonderlijk, men kan ook niet aan stropers gaan vragen om de jachtwet strenger te maken.

Ik wil van de minister van Financiën uitdrukkelijk weten of hij de kant van de onderzoekscommissie kiest dan wel de kant van de professoren. Als hij voor het laatste opteert, dan voorspel ik hem harde

supprimé 7.000 emplois en huit ans. Est-il dès lors vraiment indispensable de leur accorder un cadeau fiscal de 1,3 milliard d'euros ?

Un autre enseignement que nous tirons de ce dossier, c'est que cet homme, là-bas (*M. Van der Maelen pointe un doigt en direction du ministre Reynders*), est particulièrement intelligent car, soit le ministre des Finances a trompé tout le monde, soit les autres jouent le jeu avec lui. C'est à la dernière minute que le ministre a mis sur la table la proposition de passer, dans le cadre de la déduction des intérêts notionnels, d'un taux variable à un taux fixe de 3,8 %. Cette mesure serait censée rapporter 200 millions d'euros. Mais, dans l'intervalle, le taux variable avait déjà baissé de 4,4 à 4 %, et sans doute continuera-t-il de baisser jusqu'à 3,9 ou 3,8 %. En réalité, le ministre Reynders a donc obtenu par la ruse une contrepartie sans concession. M. Verherstraeten venait à peine de mettre le ministre Reynders en garde dans l'émission *Villa Politica* que le CD&V se faisait déjà rouler dans la farine. Monsieur le ministre, sans doute parvenez-vous à tromper facilement le CD&V ou les autres partis, mais le sp.a voit clair dans votre jeu !

À la mi-mai, nous avons formulé les recommandations de la commission Fraude. Nous n'en retrouvons pratiquement aucune tracé dans le plan 2009-2010 du secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale. Le ministre Reynders et le secrétaire d'État Clerfayt sabotent la mise en œuvre de ces recommandations. Ils ont demandé un rapport à quatre professeurs. Cependant, les intéressés sont aussi des avocats expérimentés et ultra-spécialisés dans la défense de suspects dans des dossiers de fraude.

Les professeurs recommandent de ne pas toucher au secret bancaire alors que, partout en Europe, celui-ci peut être levé sous certaines conditions pour le fisc et la justice. (*Interruption du ministre Reynders*)

En outre, ils conseillent de ne pas attribuer aux fonctionnaires des Finances le statut de la police judiciaire et de ne pas renforcer la collaboration entre le fisc et la justice, alors que toutes ces choses sont possibles dans les pays voisins. (*Interruption du ministre Reynders*)

Ces avis ne sont en fait pas surprenants : on ne peut pas demander aux braconniers de renforcer la loi sur la chasse.

Je souhaiterais que le ministre des Finances me dise explicitement s'il s'en remet à la commission d'enquête ou aux professeurs. Dans ce dernier cas, je lui promets des temps difficiles. En effet, les

tijden. De aanbevelingen van de fraudecommissie werden namelijk quasi unaniem goedgekeurd.

01.79 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik betreur de laatste opmerking van de heer Van der Maelen. De onderzoekscommissie heeft ernstig werk geleverd en heeft liefst 108 aanbevelingen geformuleerd. Vorige week nog hebben we de opvolgingscommissie geïnstalleerd met de bedoeling die aanbevelingen om zetten in wetteksten of besluiten.

Elke partij heeft zich geëngageerd om die aanbevelingen uit te voeren. Wat de heer Van der Maelen nu zegt is onterecht en creëert een slechte sfeer in betrokken commissie. Wil hij echt resultaten boeken op het vlak van fiscale fraude of wil hij enkel een show opvoeren? (*Applaus van de meerderheid*)

01.80 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dat is echt ongelooflijk! De staatssecretaris laat een rapport schrijven door vier professoren waarvan iedereen weet dat ze gespecialiseerd zijn in het verdedigen van verdachten in grote fraudedossiers. Meneer Van Biesen, ik wil nog wel eens zien wie er bereid is om de aanbevelingen uit te voeren en wie het advies van de professoren zal volgen. (*Protest van de heer Van Biesen*)

De **voorzitter**: Als er namen worden geciteerd in een sfeer van onderzoeken en in verdenkingstellingen wil ik toch aanraden om daarmee goed op te letten. Er wordt van deze vergadering een opname gemaakt en een verslag opgesteld.

En ook nog: als er over een lid van de regering wordt gesproken dat aanwezig is, dan wil ik pleiten om het dan over 'de minister van Financiën' of 'de minister' te hebben en niet over 'die man daar'.

01.81 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): In het begin van dit debat over het deel Financiën en Begroting hebben wij een aantal pertinente vragen gesteld over de invulling van twee bedragen in de begroting voor fiscale en sociale fraude voor 2010-2011. Wij vroegen welke concrete maatregelen daarachter schuil gaan.

01.82 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): De heer Goyvaerts kan dat toch in de commissie vragen.

01.83 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Zo

recommandations de la commission Fraude ont été approuvées à la quasi-unanimité.

01.79 Luk Van Biesen (Open Vld): Je déplore la dernière remarque de M. Van der Maelen. La commission d'enquête a accompli un travail sérieux et formulé pas moins de 108 recommandations. La semaine dernière encore, nous avons installé la commission de suivi dans le but de transposer ces recommandations en textes légaux ou arrêtés.

Tous les partis se sont engagés à mettre en œuvre ces recommandations. Les propos tenus par M. Van der Maelen ne se justifient pas et créent un malaise au sein de la commission concernée. Son but est-il vraiment d'enregistrer des résultats sur le plan de la fraude fiscale ou cherche-t-il uniquement à se donner en spectacle? (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.80 Dirk Van der Maelen (sp.a): Voilà qui est incroyable! Le secrétaire d'Etat chargé de la rédaction d'un rapport quatre professeurs dont il est de notoriété publique qu'il sont spécialisés dans la défense de suspects dans des dossiers de fraude fiscale à grande échelle. Monsieur Van Biesen, j'attends de voir qui sera disposé à mettre en œuvre ces recommandations et à suivre l'avis de ces professeurs. (*Protestations de M. Van Biesen*)

Le **président**: Si des noms sont cités dans un climat d'enquêtes et de suspicions, j'invite chacun à faire preuve de la plus grande prudence. Cette réunion est enregistrée et les propos tenus consignés dans un rapport.

Autre chose encore: lorsque l'on parle d'un ministre présent, je plaiderais pour que l'on invoque sa personne par les termes « le ministre des Finances » ou « le ministre » et que l'on évite des expressions telles que « cet homme, là-bas ... ».

01.81 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Au début de ce débat consacré au volet Finances et Budget, nous avons posé quelques questions pertinentes sur la nature exacte de deux montants qui figurent au budget relatif à la fraude fiscale et sociale pour 2010-2011. Nous avons demandé quelles sont les mesures concrètes qu'ils sous-tendent.

01.82 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): M. Goyvaerts peut quand même poser cette question en commission.

01.83 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le

geraakt de minister er natuurlijk gemakkelijk vanaf. Het is niet op deze manier dat een debat moet worden georganiseerd. De minister komt naar de plenaire vergadering, luistert naar de sprekers en gaat er dan vandoor. Hoe kunnen wij dan antwoorden krijgen op onze vragen?

De **voorzitter**: Tijdens de onderdeel Begroting heb ik mij als voorzitter laten vervangen door de heer Van der Maelen. Toen ik terug binnenkwam, hoorde ik dat minister Vanackere uitgebreid antwoordde op vragen van de heer Gilkinet over het deel Overheidsbedrijven. Blijkbaar was men overgeschakeld naar een ander onderdeel, zonder dat de minister op vragen heeft geantwoord. Het is echter aan de minister van Financiën om te beslissen op welke vragen hij wil antwoorden en wanneer hij dat doet.

01.84 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Maar ik wil wel een antwoord op mijn vragen.

01.85 Minister Didier Reynders (Nederlands): Dat kan al morgen.

De **voorzitter**: Dan gaan we nu over naar het deel Jongerenwerkloosheid en Banken. Enige spreker is hier de heer Bonte.

01.86 Hans Bonte (sp.a): Vooreerst: vroeger verliet de premier nooit de zaal tijdens de discussie over de State of the Union. Oud-premier Dehaene bleef urenlang op zijn plaats zitten, hangen of liggen. Die gewoonte is blijkbaar verwaterd. Maar ook de communicatie naar het Parlement was ooit beter en de parlementsleden hoefden het niet te stellen met een kopie van de speech van de premier. Er zou veel discussie worden vermeden als de inhoud van maatregelen - met de nodige tabellen en een overzicht van de impact op de begroting, net zoals vroeger - duidelijk aan het Parlement zou worden gecommuniceerd. Misschien is dat wel een teken van het gebrek aan samenhang en overeenstemming binnen de regering.

Volgens de regering wordt in de begrotingen 2010 en 2011 gezocht naar een financiering voor onze sociale zekerheid, maar over werkgelegenheid wordt weinig gezegd. Ik ben hierover zelfs de enige spreker. Nochtans moet de regeling om het sociaal stelsel overeind te houden vooral op de arbeidsmarkt worden gezocht. Naar aanleiding van de bespreking van het rapport over de vergrijzing hebben we dat ook vastgesteld.

Wat doet de huidige federale regering aan de grote

ministre s'en tire facilement de cette façon. Ce n'est pas ainsi qu'un débat doit être organisé. Le ministre assiste à la séance plénière, écoute les intervenants et voilà tout. Comment pouvons-nous obtenir des réponses à nos questions ?

Le **président** : Lors du volet Budget, je me suis fait remplacer par M. Van der Maelen à la présidence. À mon retour, j'ai constaté que M. Vanackere répondait en détail aux questions de M. Gilkinet sur le volet Entreprises publiques. Un autre chapitre des discussions avait manifestement débuté sans que le ministre n'ait répondu aux questions. Il appartient toutefois au ministre des Finances de décider à quelles questions il veut répondre et à quel moment.

01.84 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Mais je veux assurément une réponse à mes questions.

01.85 Didier Reynders, ministre (en néerlandais) : Ce sera possible dès demain.

Le **président** : Nous passons alors à la partie Chômage des jeunes et Banques. Le seul orateur inscrit est M. Bonte.

01.86 Hans Bonte (sp.a) : Je voudrais tout d'abord dire qu'autrefois, le premier ministre ne quittait jamais l'hémicycle durant les débats sur l'état de l'Union. Affalé ou couché peut-être, l'ex-premier ministre Dehaene restait à sa place des heures durant. Cette habitude s'est manifestement perdue. Mais la communication avec le Parlement était également meilleure à l'époque et les députés ne devaient pas se contenter d'une copie du discours du premier ministre. De nombreuses discussions seraient évitées si le contenu des mesures, illustré par les tableaux nécessaires et une évaluation de l'impact sur le budget, était clairement communiqué au Parlement. Peut-être faut-il voir dans ces pratiques l'illustration d'un manque de cohésion et de convergence de vues au sein du gouvernement.

Le gouvernement nous dit qu'il s'efforcera de trouver des modes de financement pour assurer la pérennité de la sécurité sociale dans les budgets 2010 et 2011. En revanche, il est peu loquace au sujet de l'emploi. Je suis d'ailleurs le seul orateur à aborder ce thème. Pourtant, c'est la réglementation du marché de l'emploi qui est la clé de la sauvegarde de notre système de protection sociale. Nous en avons d'ailleurs fait le constat quand nous avons examiné le rapport sur le vieillissement.

Que compte faire le gouvernement fédéral actuel

problemen op de arbeidsmarkt? In de huidige economische onzekerheid weten we nog steeds niet of de crisismaatregelen volgend jaar blijven gelden. Dat zorgt voor ellendige rechtsonzekerheid voor bedrijven en werknemers in een economisch ellendige periode. Die rechtsonzekerheid is nochtans te vermijden.

In de regeringsverklaring staat dat de regering de maatregelen zal verlengen, op voorwaarde dat de sociale partners een unaniem advies formuleren en ook in het dossier over arbeiders en bedienden vooruitgang boeken.

01.87 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): De wet bepaalt dat de regering een advies moet vragen aan de sociale partners. De regering zal dat ook doen, maar ze doet de sociale partners in feite een echt voorstel om de crisismaatregelen te verleggen. De wil van de regering is immers tamelijk duidelijk.

01.88 **Hans Bonte** (sp.a): We moeten het doen met één zinnetje in een gekopieerde toespraak. In de persmededeling van de minister staat dat de maatregelen kunnen worden verlengd mits een unaniem advies van de Nationale Arbeidsraad, rekening houdend met de economische situatie en mits vooruitgang in de onderhandelingen tussen de sociale partners in het dossier arbeiders versus bedienden.

01.89 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Het advies hoeft niet unaniem te zijn.

01.90 **Hans Bonte** (sp.a): Dan staat het verkeerd in de persmededeling. De minister vraagt geen unaniem advies meer omdat ze weet dat de sociale partners verdeeld zijn.

Dus kan de minister best meteen haar perswoordvoerder de opdracht geven de persmededeling te corrigeren, want die is in manifeste tegenspraak met wat zij net heeft uitgelegd. Elke onduidelijkheid moet uit de weg worden geruimd.

Dan is er het probleem rond het jongerenbanenplan. Er is sprake van een activeringspremie voor wie werk verschaft aan een jongere onder de 26 jaar die minder dan zes maanden werkzoekend is. Vermits er staat "die minder dan zes maanden ingeschreven is bij de

pour résoudre les grands problèmes qui se posent sur le marché de l'emploi? Compte tenu de l'incertitude économique que nous connaissons actuellement, nous ne savons toujours pas si les mesures anticrise instaurées aujourd'hui seront encore d'application l'an prochain. Conséquence : une insécurité juridique misérable pour les entreprises et les travailleurs dans une période économique misérable. Pourtant, l'on pourrait éviter cette insécurité juridique.

On peut lire dans la déclaration du gouvernement que ce dernier prolongera la durée des mesures prises, à condition que les partenaires sociaux rendent un avis unanime et qu'ils progressent aussi dans le dossier ouvriers-employés.

01.87 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*) : La loi prévoit que le gouvernement doit recueillir l'avis des partenaires sociaux. C'est exactement ce que le gouvernement va faire mais au fond, il soumet aux partenaires sociaux une véritable proposition en lui proposant de prolonger les mesures anticrise. La volonté du gouvernement à cet égard est claire.

01.88 **Hans Bonte** (sp.a) : Nous devons nous contenter d'une petite phrase dans un discours photocopié. Dans le communiqué de presse de la ministre, il est stipulé que ces mesures pourront être prolongées moyennant un avis unanime du Conseil National du Travail, en tenant compte de la situation économique et à condition que des progrès soient engrangés dans les négociations entre les partenaires sociaux dans le dossier ouvriers-employés.

01.89 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*) : L'avis ne doit pas nécessairement être unanime.

01.90 **Hans Bonte** (sp.a) : Alors une erreur s'est glissée dans le communiqué de presse. Vous n'exigez plus d'avis unanime parce que vous savez que les partenaires sociaux sont divisés.

Il vaudrait mieux, dès lors, que la ministre demande immédiatement à son porte-parole de corriger le communiqué de presse, car il est en contradiction flagrante avec ce qu'elle vient d'expliquer. Il ne faut rien laisser dans l'imprécision.

Ensuite, il y a le problème à propos du plan d'embauche des jeunes. Il est question d'une prime d'activation pour l'embauche de jeunes âgés de moins de 26 ans et qui sont demandeurs d'emploi depuis moins de six mois. Puisqu'il est écrit « qui sont inscrits à l'ONEm depuis moins de six mois »,

RVA”, betekent dit dus dat wie bijvoorbeeld zeven maanden ingeschreven is, buiten de premie valt?

01.91 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Het moet zijn: “wie al zes maanden ingeschreven is...”. In de kranten is het nochtans juist weergegeven.

01.92 **Hans Bonte** (sp.a): Zowel in de Nederlandse als in de Franse versie staat dus het omgekeerde van wat de minister zegt op haar website. De kern van de zaak is echter deze: natuurlijk is het goed om jonge werklozen een steuntje in de rug te geven in deze economische situatie, maar het praktische gevolg van de wet op de banenplannen die de regering nog voor het einde van dit jaar door het Parlement wil jagen, zal zijn dat oudere werknemers duurder zullen worden, terwijl ze in deze conjunctuur al bedreigd zijn. Tegelijk wil de regering werkzoekenden - zowel jongeren als ouderen - goedkoper maken.

01.93 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Ik heb de sociale partners gevraagd of de hervorming van de banenplannen nog een jaar moest worden uitgesteld wegens de economische crisis. Zij hebben mij unaniem geantwoord dat de wet in werking moet treden op 1 januari 2010. Daarom heb ik enkele compenserende maatregelen genomen. Er komt een extra vermindering van de sociale bijdragen op de lage lonen. Bovendien krijgen werkgevers een activeringspremie van 1.000 euro per maand voor jongeren beneden de 26 jaar en voor ouderen boven de 45 jaar. Het wordt dus heel voordelig om werklozen uit die groepen aan te werven. Ik kon moeilijk ingaan tegen de wil van de sociale partners.

01.94 **Hans Bonte** (sp.a): Dat is bijna evident, maar in dit geval is het echter nodig daar tegen in te gaan. De minister zal nu de banenplannen vereenvoudigen, maar er tegelijk drie nieuwe bij creëren. Werknemers van boven de 50 jaar worden duurder, lijnrecht tegen het pleidooi dat iedereen langer zou moeten werken, in. Zij zullen op de arbeidsmarkt plaats moeten ruimen. Ik pleit ervoor om de hervorming van de banenplannen uit te stellen tot de economie weer aantrekt, want in de huidige situatie zou zij nefast zijn voor oudere werknemers. Dat is echter niet alles: als de Vlaamse regering consequent is met zichzelf, zal zij hierover opnieuw een belangenconflict invoeren. In dit soort dossiers is het essentieel dat men eerst het

cela signifie donc que la prime ne s'applique pas à la personne inscrite depuis sept mois, par exemple ?

01.91 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*) : La formulation correcte est : « qui sont inscrits depuis six mois... ». L'information a pourtant été relayée correctement dans les journaux.

01.92 **Hans Bonte** (sp.a) : Les deux versions, en néerlandais comme en français, disent donc le contraire de ce qu'on peut voir sur le site web de la ministre. Le fond du problème, toutefois, est le suivant : il est évidemment positif de donner un coup de pouce aux jeunes demandeurs d'emploi dans la situation économique actuelle, mais la conséquence concrète de la loi sur les plans d'embauche que le gouvernement veut encore faire voter à la hâte par le Parlement avant la fin de l'année, c'est que les travailleurs âgés coûteront plus cher alors qu'ils sont déjà fragilisés dans cette conjoncture. Dans le même temps, le gouvernement veut faire en sorte que les demandeurs d'emploi, qu'ils soient jeunes ou âgés, coûtent moins cher.

01.93 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*) : J'ai demandé aux partenaires sociaux si, au vu de la crise économique, ils souhaitaient le report d'un an de la réforme des plans d'emploi. Ils m'ont répondu d'une seule voix que la loi devait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2010. C'est la raison pour laquelle j'ai pris quelques mesures compensatoires. Il y aura une diminution supplémentaire des charges sociales sur les bas salaires. Les employeurs bénéficieront en outre d'une prime d'activation de 1.000 euros par mois pour les jeunes de moins de 26 ans et les personnes âgées de plus de 45 ans. Le recrutement de chômeurs issus de ces catégories devient dès lors très avantageux. Je pouvais difficilement m'opposer à la volonté des partenaires sociaux.

01.94 **Hans Bonte** (sp.a) : C'est presque évident mais, en l'occurrence, il faut s'y opposer. La ministre va simplifier les plans d'emploi, tout en en créant simultanément trois nouveaux. Utiliser des travailleurs de plus de 50 ans va devenir plus cher, ce qui est en rupture totale avec le plaidoyer pour un allongement de la carrière professionnelle pour tous. Ils devront céder la place sur le marché de l'emploi. Je suggère de reporter les plans d'emploi jusqu'à la reprise économique parce, dans le contexte actuel, ils seraient néfastes pour les travailleurs âgés. Mais ce n'est pas tout : si l'exécutif flamand est cohérent avec lui-même, il invoquera à nouveau un conflit d'intérêts. Dans ce type de dossier, il est fondamental d'obtenir l'accord

akkoord bekomt van zowel de sociale partners als de deelgebieden.

01.95 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Ik heb dat gedaan. Vlaanderen zal zich toch niet verzetten tegen een verlaging van de sociale bijdragen op de lage lonen? Ook dat maakt deel uit van de wet.

01.96 **Hans Bonte** (sp.a): Vlaanderen kan perfect een belangenconflict invoeren tegen een deel van de wet, met inderdaad het risico dat alles dan blijft liggen. Het voornemen van de minister om de wet er nog voor het einde van dit jaar door te drukken, vloekt met haar eigen arbeidsmarktbeleid. Het zal oudere werknemers extra kwetsbaar maken.

Tot slot wil ik nog de aandacht vestigen op iets wat niet in de beleidsnota staat. Hoewel de minister beloofd heeft om op te treden tegen misbruiken in de bouwsector, de transportsector en de schoonmaaksector, staat er niets in over de hoofdelijke aansprakelijkheid of de commissie schijnzelfstandigheid. Er is hier nochtans dringend nood aan, want vandaag gaan veel familiebedrijven kapot door oneerlijke concurrentie.

01.97 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Mijn standpunt daarover is bekend. In de regering met de sp.a was er geen akkoord over de hoofdelijke aansprakelijkheid.

01.98 **Hans Bonte** (sp.a): De minister weet heel goed dat we dat akkoord wel hadden binnen de paarse regering. Het had te maken met de voorwaarden voor de openstelling van de grenzen. Vier voorwaarden moesten worden ingevuld. Het is inderdaad zo dat het akkoord aan het einde van die regeerperiode niet is uitgevoerd door de bevoegde minister. Zoals vandaag verzetste de liberale fractie in de regering zich tegen de invoering van de hoofdelijke aansprakelijkheid, ook al kost dit faillissementen, jobs en welvaart.

De **voorzitter**: We vatten nu het onderdeel over Landbouw en de Melkcrisis aan.

01.99 **François Bellot** (MR): De landbouwers, en dan vooral de melkveehouders, zien hun inkomsten dalen. Door de opeenstapeling van de tekorten wordt de situatie van de melkveebedrijven onhoudbaar. Dat is ongetwijfeld in de eerste plaats toe te schrijven aan de internationale economische crisis.

We vinden het doodgewoon dat we in onze winkels

préalable des partenaires sociaux, mais également celui des entités fédérées.

01.95 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Je l'ai fait. La Flandre ne va tout de même pas s'opposer à un abaissement des cotisations sociales sur les bas salaires ? Cela fait également partie de la loi.

01.96 **Hans Bonte** (sp.a): La Flandre peut parfaitement invoquer un conflit d'intérêts à propos d'une partie de la loi, au risque, en effet, de paralyser l'ensemble. La volonté de la ministre de faire passer la loi à tout prix avant la fin de l'année est en porte-à-faux avec sa propre politique de l'emploi. Les travailleurs âgés seront encore plus vulnérables.

Je voudrais enfin attirer l'attention sur un élément absent de la note politique. Bien que la ministre ait promis de réprimer les abus dans les secteurs de la construction, des transports et du nettoyage, rien n'est dit sur la responsabilité solidaire ou la commission chargée de la question des faux indépendants. Il faut pourtant agir d'urgence car de nombreuses entreprises familiales mettent actuellement la clé sous la porte, victimes de concurrence déloyale.

01.97 **Joëlle Milquet**, ministre: (*en néerlandais*): Mon point de vue est connu. Quand le sp.a faisait partie du gouvernement il n'y avait pas d'accord sur la responsabilité solidaire.

01.98 **Hans Bonte** (sp.a): Madame la ministre sait très bien que cet accord existait au sein du gouvernement Verhofstadt. Cela avait trait aux conditions relatives à la suppression des frontières. Quatre conditions devaient être remplies. L'accord conclu à la fin de la législature n'a en effet pas été appliqué par le ministre compétent. Le groupe libéral qui faisait partie de la majorité s'opposait - et continue à s'opposer - à la responsabilité solidaire, même si cela conduit à des faillites ou porte atteinte à l'emploi ou au bien-être.

Le **président**: Nous entamons maintenant le volet Agriculture et la crise dans le secteur laitier.

01.99 **François Bellot** (MR): Les agriculteurs, spécialement dans le secteur du lait, connaissent une baisse de leurs revenus. L'accumulation des déficits place les exploitations laitières dans une situation intenable. La crise économique internationale en est sans doute la première cause.

Nous trouvons naturel de trouver dans nos

alle producten vinden die we maar wensen. Maar daarachter gaan mannen en vrouwen schuil, die zich met hart en ziel wijden aan de productie van die voedingsmiddelen. De lage melkprijs die de boeren krijgen, stimuleert de consumptie niet. Er is nog steeds geen evenwicht tussen vraag en aanbod, aangezien de productie op wereldschaal stijgt en de consumptie daalt.

Voor de melkveehouders wordt de toestand onhoudbaar. Er dienen derhalve op zeer korte termijn maatregelen te worden getroffen om faillissementen te voorkomen.

Het grootste probleem dat de huidige crisis scherp laat uitkomen, is de inkomensstabiliteit. Het inkomen moet gestabiliseerd worden, meer bepaald via een regulering op Europees vlak, waarbij de landbouwers een centrale rol moeten vervullen. Hun onderhandelingspositie moet versterkt worden, zodat ze even sterk staan als de distributiesector.

In het licht van de komende bijeenkomst van de Europese Raad op 19 oktober, die over landbouw zal gaan, werd er een voorbereidende vergadering georganiseerd. Die informele vergadering op 12 oktober werd bijgewoond door 21 landen die in de bres springen voor hun melksector. Eerst was er sprake van twintig landen, maar Griekenland heeft zich erbij aangesloten. Die 21 landen willen samen invloed uitoefenen op de politieke besluitvorming en een adequate, snelle en toereikende steun bewerken door middel van een daadwerkelijke regulering van de melkproductie en door mechanismen waarmee de prijzen opnieuw boven de rentabiliteitsdrempels worden gebracht en gehouden.

Mevrouw de minister, u hebt voorgesteld onmiddellijk maatregelen te nemen. Die maatregelen zullen centraal staan bij de besprekingen van de Raad op 19 oktober. Zal het gewicht van die landen groot genoeg zijn om de noodzakelijke gekwalificeerde meerderheid te bereiken? In hun gemeenschappelijke standpunt eisen ze niet alleen een reguleringssysteem op middellange termijn, maar ook maatregelen op korte termijn. Daarmee wordt het melkmarktbeleid duchtig overhoop gehaald, wat bij mij de nodige twijfels oproept. Wel zijn er nu geen zes lidstaten meer, maar 21 die achter die maatregelen staan, en dat vormt een perfecte tussenstap op de weg naar een regulering van de Europese markt. Dat dient te worden bevestigd.

Wat zijn de voorstellen? Het evenwicht op de markten herstellen, de organisatie ervan hervormen

magasins tous les produits dont nous rêvons. Mais, derrière cela, se cachent des hommes et des femmes qui se consacrent à la production de ces aliments. Le prix bas du lait à la ferme ne favorise pas la consommation. Il n'y a toujours pas, à ce jour, d'équilibre entre l'offre et la demande, la production mondiale étant en hausse et la consommation en baisse.

Pour les producteurs laitiers, la situation est insoutenable. Il convient donc de prendre des dispositions à très court terme pour éviter les faillites.

Le principal problème soulevé par la crise actuelle est celui de la stabilité des revenus. Il faut stabiliser ces derniers, notamment par un système de régulation au niveau européen dans lequel les agriculteurs doivent jouer un rôle central. Il conviendra de renforcer leur pouvoir de négociation en les plaçant à force égale avec la grande distribution.

Dans le cadre de la préparation du prochain Conseil européen du 19 octobre consacré à l'agriculture, une réunion préparatoire a été organisée. Vingt et un pays défenseurs de leur secteur laitier ont participé à la réunion informelle du 12 octobre. Au départ, il était question de vingt pays, mais la Grèce les a rejoints. Ces vingt et un pays veulent peser ensemble sur la décision politique et l'orienter vers un soutien adéquat, rapide et suffisant, par une réelle régulation de la production laitière et par des mécanismes de restauration et de maintien des prix au-dessus des seuils de rentabilité.

Madame la ministre, vous avez proposé des mesures immédiates. Elles seront au cœur des discussions du Conseil du 19 octobre. Le poids de ces pays sera-t-il suffisant pour atteindre la majorité qualifiée indispensable ? Leur position commune a trait non seulement à l'exigence d'un système de régulation à moyen terme, mais également à l'adoption de mesures à court terme. Cela bouscule terriblement la politique en matière de marché laitier. J'ai des doutes à ce sujet. Passer de six à vingt et un États qui marquent leur accord sur ces mesures constitue une étape intermédiaire parfaite vers une régulation du marché européen. Cela mérite confirmation.

Quelles sont les propositions ? Restaurer l'équilibre des marchés, réformer leur organisation afin de

teneinde opnieuw tot billijker relaties tussen de producent en de handelsketen te komen, en de landbouwers in staat te stellen die moeilijke periode snel achter zich te laten, met name door het uittrekken van bijkomende middelen op Europees niveau, zonder te putten uit de middelen die voor de overige landbouwsectoren bestemd zijn. Intussen moeten dringend concrete voorstellen worden uitgewerkt om de situatie op korte termijn aan te pakken en de essentiële belangen te vrijwaren.

Op federaal niveau hebben mevrouw Laruelle en de heer Reynders, naast de beslissingen die al eerder werden genomen, nieuwe fiscale maatregelen getroffen die een onmiddellijk effect hebben. Zo heeft de federale regering beslist om gedurende een periode van drie jaar jaarlijks 20 miljoen euro uit te trekken om de belastingen voor de landbouwbedrijven die aan de problemen in de sector worden blootgesteld, te verlagen.

Wij willen dat het bedrag van 20 miljoen euro voor drie essentiële maatregelen zou worden aangewend.

De eerste bestaat erin het landbouwforfait tot nul terug te brengen voor de melkbedrijven, en dat vanaf het aanslagjaar 2009.

Ten tweede vragen wij dat de verhoging van de regionale de-minimissteun die de Europese Commissie zou moeten goedkeuren, op geen enkele wijze belast zou worden. De regionale steun bedraagt vandaag 7.500 euro en zou opgetrokken kunnen worden tot 15.000 euro. Wij vragen een belastingvrijstelling voor de verhoging van 7.500 euro.

Ten derde moet de belastingvoet van 16,5 procent voor alle Europese steun geleidelijk verlaagd worden.

De verdeling van de landbouwbevoegdheden is een uitvloeisel van de regionaliseringswetten; op federaal niveau kan men spreken van residuaire bevoegdheden in verband met de organisatie van de markten, de vertegenwoordiging in het buitenland en de directe belastingen, aangezien de overige bevoegdheden aan de Gewesten werden toegekend. Wegens die gedeelde bevoegdheid moeten de deelstaten overleg plegen.

Op federaal niveau heeft de MR het nodige gedaan. We zijn tevreden over de uitvoering van de maatregelen sinds de begroting 2009. Elk Gewest moet nu de omvang en de toekenningmodaliteiten van die directe steun vastleggen, en moet daarbij alleen de eisen van de Europese Commissie in acht

rétablir des relations plus équitables entre le producteur et la chaîne de commercialisation, et permettre aux agriculteurs de sortir rapidement de cette période difficile, notamment en dégagant une enveloppe additionnelle au niveau européen, sans ponctionner dans les enveloppes réservées aux autres secteurs agricoles. Entre-temps, il est urgent de définir des propositions concrètes pour assurer le court terme et pour sauvegarder l'essentiel.

Au niveau fédéral, en plus des dispositions déjà décidées antérieurement, Mme Laruelle et M. Reynders ont déposé des mesures d'ordre fiscal à effet immédiat. C'est ainsi que le gouvernement fédéral a décidé de consacrer pendant trois ans un montant de vingt millions d'euros par année, pour abaisser la fiscalité des exploitations agricoles exposées aux faiblesses du secteur.

En ce qui nous concerne, nous souhaitons consacrer les vingt millions d'euros à trois mesures essentielles.

La première, c'est de ramener le forfait agricole à zéro pour les productions laitières, dès l'exercice d'imposition 2009.

Deuxièmement, nous demandons d'exonérer de toutes taxes le supplément des aides régionales minimis que la Commission européenne devrait autoriser. Actuellement, les aides régionales sont de 7.500 euros. Elles pourraient passer à 15.000 euros. Nous demandons d'exonérer le supplément de 7.500 euros.

Troisièmement, il s'agira de réduire graduellement le taux d'imposition des 16,5 % appliqué sur toutes les aides européennes.

La répartition des compétences agricoles découle des lois de régionalisation ; à l'échelon fédéral, on peut parler de compétences résiduelles liées à l'organisation des marchés, à la représentation extérieure et à la fiscalité directe, le reste ayant été attribués aux Régions. Cette compétence partagée impose une concertation entre les entités.

Au niveau fédéral, le MR a agi. Nous sommes satisfaits de la mise en œuvre des mesures dès le budget 2009. Chaque Région doit maintenant fixer la hauteur et les modalités d'octroi de ces aides directes avec, comme seule contrainte, le respect des exigences posées par la Commission

nemen, wat hopelijk ook beslist zal worden tijdens de vergadering op 19 oktober. Die modaliteiten moeten eenvoudig en efficiënt zijn.

We zullen het voorstel van de federale regering om 20 miljoen euro vrij te maken door middel van fiscale steun ten gunste van de landbouwers, in de eerste plaats de melkproducenten, resoluut steunen. Die steunmaatregelen zullen gepaard gaan met maatregelen voor de zelfstandigen.

In dit Parlement zijn er velen die contact hebben met de landbouwproducenten. Die mensen hebben een veeleisend beroep. De ineensinking van de prijzen brengt de landbouwbedrijven dermate in gevaar dat te vrezen valt dat meer dan de helft zal verdwijnen als er niet snel iets wordt ondernomen. We weten dat Europa de vrijwarings- en reguleringsmaatregelen zal goedkeuren die aanvankelijk slechts gevraagd werden door een handvol landen, waaronder België, en later gesteund werden door een gekwalificeerde meerderheid. De Europese molens malen echter traag, en daarom moeten de lidstaten en de regio's in afwachting zelf maatregelen nemen om de bedrijven te helpen het hoofd boven water te houden.

In het voorjaar al pleitte MR voor krachtige, na overleg uitgevaardigde maatregelen, die snel kunnen worden uitgevoerd. De federale regering heeft de maatregelen die we hadden gevraagd voor de volgende drie jaar goedgekeurd, en we hopen dat ze binnenkort in praktijk zullen worden gebracht. Ik zou de landbouwers willen geruststellen en hun zeggen dat we er samen voor willen zorgen dat de familiale landbouw nog een toekomst heeft.

Tot slot wil ik de minister vragen hoe ze onze kansen ziet op de vergadering van 19 oktober.

01.100 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Ik wil erop wijzen dat mijn Franse ambtgenoot erin geslaagd is grote landen wier stem zwaar doorweegt, zoals Polen en Italië, te overtuigen. We zijn nu met een groep van twintig landen. Op 5 oktober vond op initiatief van België een informele raad plaats. We werden echter niet gehoord door de Commissie en door het voorzitterschap. Mijn Oostenrijkse collega heeft het initiatief genomen om een nieuwe vergadering te beleggen.

In die groep van twintig "melklanden" hebben we onze vraag om een regulering kunnen herhalen en bevestigen. We zijn het eens geworden over kortetermijnmaatregelen. We hebben een document aan de Commissie en het voorzitterschap

européenne, tel qu'il se dégagera de la réunion du 19 octobre, espérons-le ! Celles-ci doivent être simples et efficaces.

Nous soutiendrons avec force la proposition du gouvernement fédéral de libérer les vingt millions d'euros via les aides fiscales en faveur des exploitants agricoles, au premier rang desquels les producteurs laitiers. A ces aides viendront s'ajouter les mesures dont bénéficieront les indépendants.

Nous sommes nombreux à côtoyer les producteurs agricoles. Leur métier est exigeant. La chute des prix fragilise les exploitations au point de faire craindre la disparition de plus de la moitié d'entre elles si rien n'est fait rapidement. Nous savons que l'Europe adoptera les mesures de sauvegarde et de régulation réclamées au début par une poignée de pays dont la Belgique, ensuite par une majorité qualifiée. Mais la lenteur européenne nécessite une intervention des États et des Régions pour tenir le coup dans la phase intermédiaire.

Dès le printemps, le MR a plaidé pour des mesures fortes, concertées et pouvant être appliquées rapidement. Le gouvernement fédéral a retenu les mesures que nous avions demandées pour les trois prochaines années et nous espérons leur concrétisation prochaine. Je voudrais rendre confiance aux agriculteurs et leur dire qu'ensemble, nous voulons assurer un avenir à l'agriculture familiale.

Je termine en demandant à Mme la ministre quelles chances d'aboutir nous avons à la réunion du 19 octobre.

01.100 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Je souligne le travail de persuasion accompli par mon homologue français qui a réussi à rallier la Pologne, l'Italie, de grands pays qui pèsent lourd en voix. Nous avons constitué un groupe de vingt pays. Un conseil informel a eu lieu le 5 octobre à l'initiative de la Belgique. Mais nous n'avons pas été entendus par la Commission et par la Présidence. Mon collègue autrichien a repris l'initiative d'une réunion.

Dans ce groupe des vingt pays « lait », nous avons pu réaffirmer notre souhait d'une régulation. Nous avons pu nous mettre d'accord sur des mesures à court terme. Nous avons envoyé un document à la Commission et à la présidence. La Grèce nous

gestuurd. Met Griekenland erbij wordt die vraag vandaag door 21 landen gesteund.

Het lijkt me dan ook onwaarschijnlijk dat er maandag geen kortetermijnmaatregelen zullen worden genomen. Wat de maatregelen op middellange termijn en het reguleringssysteem betreft, is een groep op hoog niveau deze week een eerste keer samengekomen.

01.101 François Bellot (MR): De drie categorieën van maatregelen zouden het best te pas komen. Niet alleen op Europees maar ook op federaal en gewestelijk niveau moet er dringend iets worden ondernomen om vanaf eind 2009 de druk op de overheidsmiddelen te verlichten. Het aantal faillissementen in heel de sector wordt verontrustend.

01.102 Minister Sabine Laruelle (Frans): De regering rekent op twintig miljoen euro voor 2009. We moeten nu bepalen welke fiscale maatregelen het meest aangewezen zijn. Er werden nog andere maatregelen getroffen om de lasten te verlichten. Ook de Gewesten hebben een aantal maatregelen genomen.

01.103 Catherine Fonck (cdH): Het zou natuurlijk onbegrijpelijk zijn mocht men zelfs met een gekwalificeerde meerderheid geen vooruitgang boeken. België moet zowel op middellange als op lange termijn een ondubbelzinnig standpunt blijven verdedigen. In ons land is het belangrijk dat alle beleidsniveaus vooruitgang kunnen boeken.

Absolute prioriteit is het optrekken van het inkomen van de landbouwers, en er tegelijkertijd voor zorgen dat er een billijke melkprijs wordt verkregen.

Wat het Franstalige landsgedeelte betreft, werden er nieuwe stappen voorwaarts gezet. De jongste maanden werden er immers een aantal beslissingen genomen. In het Franstalig landsgedeelte wordt er een bijkomend bedrag van 12 miljoen euro uitgetrokken.

Het is ook belangrijk dat men de hele landbouwsector onder de loep neemt, want ook andere subsectoren zoals de graanverbouwers worden getroffen. We moeten een globale visie hanteren, zoniet zullen andere landbouwsectoren het in de toekomst heel moeilijk krijgen.

01.104 Minister Sabine Laruelle (Frans): Als men het heeft over 16,5 procent, dan is dat uiteraard voor alle sectoren samen. Er dient te worden nagegaan of men zich in 2009 op bepaalde sectoren moet toespitsen.

ayant rejoint, nous sommes aujourd'hui vingt et un.

Je ne pourrais donc pas comprendre que, lundi, des décisions à court terme ne soient pas prises. En ce qui concerne les mesures à moyen terme et le système de régulation, un groupe de haut niveau a tenu une première réunion cette semaine.

01.101 François Bellot (MR): Les trois catégories de mesures conviendraient le mieux. Il y a urgence au niveau européen, mais aussi fédéral et régional pour soulager les trésoreries dès la fin 2009. Le nombre de faillites dans tout le secteur devient préoccupant.

01.102 Sabine Laruelle, ministre (en français): Le gouvernement a souhaité vingt millions d'euros pour 2009. Il faudra déterminer les mesures fiscales les plus appropriées. D'autres mesures ont été prises pour alléger les charges. Les Régions ont, elles aussi, pris un certain nombre de mesures.

01.103 Catherine Fonck (cdH): On ne pourrait évidemment pas comprendre qu'avec une majorité qualifiée, il n'y ait pas d'avancées. La Belgique doit continuer à défendre une position sans ambiguïté sur le moyen et le long terme. En Belgique, il est important que tous les niveaux de pouvoir puissent avancer.

La priorité est avant tout d'augmenter les revenus des agriculteurs, parallèlement à l'obtention d'un juste prix pour le lait.

De nouvelles avancées ont été décidées au niveau francophone. Des décisions avaient été prises ces derniers mois. Cette fois, il y a douze millions d'euros supplémentaires prévus pour les francophones.

Il est également important de considérer l'ensemble du secteur agricole, car d'autres sous-secteurs sont touchés, comme les céréaliers. Ayons une vision globale, sinon, d'autres pans agricoles, demain, se retrouveront dans une situation gravissime.

01.104 Sabine Laruelle, ministre (en français): Si on joue sur les 16,5 %, c'est évidemment pour l'ensemble des secteurs. Il faut voir si on cible certains secteurs en 2009.

01.105 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Voor welke maatregelen zal die twintig miljoen euro worden aangewend? Het is bijvoorbeeld interessant om de steunmaatregelen belastingvrij te maken, maar hoe meer men produceert, hoe meer steun men krijgt, en hoe meer de belastingvrijstelling oplevert. Met die maatregelen kunnen de kleine landbouwbedrijven, die harder door de crisis wordt getroffen en die een melksoort produceren die wij willen vrijwaren, niet specifiek worden geholpen

01.106 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Ik had vanochtend een ontmoeting met Agrofront en we hebben dat onderwerp besproken. Samen met de Gewesten en landbouworganisaties moet een eenvoudig en billijk stelsel worden gevonden voor elke sector. Een bovengrens ware ideaal.

De meerderheid van de landbouwers heeft voor een forfait geopteerd. Daardoor wordt een zeer fijne aanpak onmogelijk. Men kan ook aan het forfait werken. Tot op heden is daarover geen akkoord, al vind ik dat dat een goede maatregel kan zijn. We zoeken een eenvoudig stelsel dat in 2010 en 2011 van toepassing zou zijn. Een van de eerste ideeën is dat er iets kan gedaan worden inzake het tarief van 16,5%.

01.107 François Bellot (MR): De gewestelijke premie van 7.500 euro is een forfait per bedrijf, klein of groot. Die premie moet snel worden ingevoerd.

01.108 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Een belastingvrijstelling van de verhoging van de minima kan worden overwogen, maar het stelsel moet op een efficiënte wijze door de Gewesten worden toegepast.

De **voorzitter**: Tegen dit tempo wordt het morgen nog een hele klus. De minister van Justitie is hier en er zijn sprekers aanwezig die ingeschreven zijn voor het onderdeel Justitie, maar niet allemaal.

Op de Conferentie van voorzitters was afgesproken dat wij in principe tot middernacht zouden vergaderen.

01.109 Xavier Baeselen (MR): Wij hebben er geen bezwaar tegen dat de werkzaamheden worden voortgezet.

01.110 Ben Weyts (N-VA): Wat gebeurt er met de leden die niet aanwezig zijn? Er was tenslotte een einduur afgesproken.

De **voorzitter**: Mevrouw De Schamphelaere is

01.105 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Quels dispositifs comptez-vous mettre en place au sujet de ces vingt millions. Par exemple, défiscaliser les aides reçues est intéressant, mais plus on est un gros producteur, plus on obtient des aides, plus on bénéficie de défiscalisation. Ce sont des mesures qui ne permettent pas de cibler le petit exploitant, davantage victime de la crise, et qui produit un type de lait que nous voulons préserver.

01.106 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): J'ai eu une réunion ce matin avec l'Agrofront et nous avons abordé ce sujet. En concertation avec les Régions et les organisations agricoles, il faut trouver un système simple et juste pour chaque secteur. L'idéal serait de pouvoir plafonner.

La majorité des agriculteurs a opté pour le forfait. Cela ne permet pas une approche très fine. On peut aussi travailler sur le forfait. Il n'y a pas de consensus à ce sujet aujourd'hui, même si je trouve que cela peut être une bonne mesure. Nous cherchons un système facile, qui soit applicable en 2010 et 2011. Une des premières idées est de jouer sur ce taux à 16,5 %.

01.107 François Bellot (MR): La prime régionale de 7 500 euros est un forfait par exploitation, qu'elle soit grosse ou petite. Il faudrait la mettre en œuvre rapidement.

01.108 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): On peut envisager la défiscalisation de l'augmentation des minimis, mais il faut aussi que le système soit efficacement applicable par les Régions.

Le **président**: Au rythme actuel des débats, le travail sera encore ardu demain. Le ministre de la Justice est présent, ainsi que des orateurs inscrits pour la partie Justice, mais tous ne sont pas là.

Il avait été convenu en Conférence des présidents que nous nous réunirions en principe jusqu'à minuit.

01.109 Xavier Baeselen (MR): Nous ne voyons pas d'objection à poursuivre les travaux.

01.110 Ben Weyts (N-VA): Quel sera le sort réservé aux membres absents? Nous avons décidé de terminer à une heure déterminée.

Le **président**: Mme De Schamphelaere s'est

verontschuldigd en de heer Landuyt was er een uur en twee uur geleden ook niet.

Als iedereen het ermee eens is, vatten we nu het onderdeel Justitie aan.

01.111 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het hoofdkenmerk van de regeringsverklaring is rust en een volstrekt gebrek aan ambitie, behalve dan op het vlak van Justitie. Daar wil de regering alles tegelijk aanpakken: het gerechtelijke landschap, het tuchtrecht, de strafuitvoering en de informatisering. Op anderhalf jaar tijd wil zij het volledige gerechtelijke landschap overhoop gooien.

Het Vlaams Belang is niet uitgenodigd en is daarmee de enige kritische stem. Deze hervorming is immers onrealistisch, onmogelijk te realiseren in die korte tijdsspanne en bovendien niet wenselijk.

Het overleg start maandag, maar aangezien er geen eensgezindheid is binnen de meerderheid, zal dat overlegforum niet meer zijn dan een praatbarak. Dat zou nog het minst slechte scenario zijn, want mocht de minister toch in zijn opzet slagen, dan zal er een onoverzichtelijke chaos ontstaan. Alles tegelijk veranderen in anderhalf jaar tijd kan alleen maar uitdraaien op een mislukking. De nood aan hervormingen is groot, maar de minister moet prioriteiten stellen en keuzes maken.

Het grote pijnpunt van Justitie is de strafuitvoering, maar precies daar liggen de ambities veel te laag. Er komt geen bijkomende gevangenis capaciteit, maar wel een verbetering van het comfort voor het huidige aantal gevangenen, dat op tienduizend blijft. Ondertussen worden straffen onder de drie jaar gewoonweg niet meer uitgevoerd bij gebrek aan capaciteit. De minister staat nu op exact hetzelfde punt als dertien jaar geleden. Zijn oriëntatienota stelde toen achtduizend plaatsen voor als een absolute limiet. Daardoor werd er jarenlang niet meer geïnvesteerd in nieuwe gevangenissen. De minister ligt daardoor zelf mee aan de basis van de huidige toestand en maakt opnieuw dezelfde fout als toen.

Het ventiel dat de druk op de gevangenissen kon verminderen, komt er niet. Het akkoord dat de minister had over Tilburg werd door de Franstaligen tegengehouden. Zelfs deze tijdelijke, evidente maatregel gunnen de Franstalige partijen de minister niet en hij werd voor heel Nederland vernederd. Toen minister Onkelinx minister van Justitie was, steeg het budget spectaculair. Toen

excusée et M. Landuyt n'était pas là non plus il y a une heure ou deux heures.

Si tout le monde est d'accord, nous entamons le volet Justice.

01.111 Bart Laeremans (Vlaams Belang): La déclaration gouvernementale se caractérise principalement par une grande quiétude et l'absence absolue d'ambition, sauf dans le domaine de la justice. Dans ce domaine, le gouvernement entend tout réformer simultanément: le paysage judiciaire, le droit disciplinaire, l'exécution des peines et l'informatisation. Dans un délai d'un an et demi, il se propose de chambouler l'ensemble du paysage judiciaire.

Le Vlaams Belang n'a pas été invité aux travaux et est dès lors le seul parti à tenir des propos critiques. Cette réforme est en effet irréaliste, irréalisable à court terme et non souhaitable.

La concertation commence lundi prochain, mais, en l'absence d'unanimité au sein de la majorité, ce forum de concertation ne sera rien qu'un lieu de discussion stérile. Et ce serait encore le moins mauvais des scénarios, car si le projet du ministre aboutissait, le chaos serait complet. Si l'on veut tout changer dans un délai d'un an et demi, l'échec est inévitable. Il faut absolument procéder à des réformes, mais il faut que le ministre fixe des priorités et opère des choix.

Le grand problème de la Justice est l'exécution des peines mais c'est précisément à ce niveau que les ambitions sont beaucoup trop modestes. La capacité carcérale ne sera nullement renforcée mais le confort sera amélioré pour le nombre actuel de détenus, maintenu à dix mille. Entre-temps, les peines inférieures à trois ans ne sont tout simplement plus exécutées par manque de capacité. Le ministre en est exactement au même point qu'il y a treize ans. Selon sa note d'orientation de l'époque, le chiffre de huit mille places était une limite absolue et plus aucun investissement dans de nouvelles prisons n'a dès lors été réalisé pendant des années. Le ministre est donc coresponsable de la situation actuelle et répète les erreurs commises à l'époque.

La soupape qui devait permettre de réduire la pression sur les prisons ne sera pas mise en place. L'accord que le ministre avait conclu avec Tilburg a été rejeté par les francophones. Les partis francophones ne concèdent pas même au ministre cette mesure provisoire pourtant évidente et il a été humilié aux yeux de l'ensemble des Pays-Bas. Lorsque Mme Onkelinx était ministre de la Justice,

Verwilghen justitieminister was saboteerde zij alles. Nu wordt er opnieuw gesaboteerd, maar de minister lijkt het niet te beseffen.

Of legt hij daarom het accent op de hervorming van het gerechtelijke landschap? Dat heeft betrekking op de volledige magistratuur en zal een gigantische discussie uitlokken, zodat de aandacht wordt afgeleid van het falende strafuitvoeringsbeleid.

De hervorming van het gerechtelijke landschap betreft de organisatie van het personeel van de rechtbanken en het openbaar ministerie. Dat is precies wat snel kan worden overgeheveld naar de Gemeenschappen. Vlamingen en Franstaligen hebben andere ideeën over de werking van de gerechtelijke macht. Binnen elke Gemeenschap kan snel een consensus worden gevonden. De minister kan dit dossier beter aan de premier doorspelen met het oog op de staatshervorming. Hoe kan het gerechtelijke landschap op coherente wijze worden hervormd als er nog geen duidelijkheid is over het lot van het grootste gerechtelijke arrondissement, Brussel?

De minister zou zich beter bezig houden met de echte prioriteiten: de strafuitvoering, de versterking van de onderzoeksgerechten en parketten, het jeugdstrafrecht, het onafhankelijke tuchtrecht, de informatisering en de werklasmeting.

De N-VA wil ik eraan herinneren waarom Geert Bourgeois elf jaar geleden heeft meegewerkt aan het Octopusakkoord. Voor hem betekende de Vlaamse magistratenschool en de op federale leest geschoeide Hoge Raad een eerste aanzet tot een Vlaamse Justitie. Daar is uiteindelijk niets van overgebleven. Vandaag gaat het opnieuw over een Belgische hervorming, waaruit zelfs de evidente splitsing van het Brusselse gerecht wordt geweerd. Als deze hervorming er komt, dan zal een Vlaamse organisatie van Justitie en een Vlaams personeelsbeleid moeilijker worden. Door de unitaristische nota van minister De Clerck als vertrekbasis te aanvaarden, legitimeert men het beleid van communautaire stilstand. Vlaanderen verdient beter.

Vandaag werd duidelijk dat de Duitstaligen zich voor de kar van de Franstaligen laten spannen. Zij roepen het belangenconflict in en plegen dus rechtsmisbruik zoals eerder het Waalse Gewest.

le budget a augmenté de façon spectaculaire. Lorsque M. Verwilghen était ministre de la Justice, elle sabotait toutes ses mesures. De nouvelles manœuvres de sabotage sont organisées aujourd'hui mais le ministre ne semble pas s'en rendre compte.

Ou est-ce pour cette raison qu'il met l'accent sur la réforme du paysage judiciaire ? Celle-ci porte sur l'ensemble de la magistrature et déclenchera une gigantesque discussion, ce qui détournera l'attention des défaillances de la politique d'exécution des peines.

La réforme du paysage judiciaire concerne l'organisation du personnel des tribunaux et du ministère public, ce qui peut précisément faire l'objet d'un transfert rapide aux Communautés. Les Flamands et les francophones envisagent différemment le fonctionnement du pouvoir judiciaire. Un consensus peut rapidement être trouvé au sein de chaque Communauté. Le ministre ferait bien de confier ce dossier au premier ministre en vue de la réforme de l'État. Comment peut-on réformer le paysage judiciaire de manière cohérente sans commencer par faire la clarté sur le sort du principal arrondissement judiciaire, celui de Bruxelles ?

Le ministre ferait mieux de se concentrer sur les véritables priorités : l'exécution des peines, le renforcement des juridictions d'instruction et des parquets, le droit pénal de la jeunesse, le droit disciplinaire indépendant, l'informatisation et la mesure de la charge de travail.

Je tiens à rappeler à la N-VA les raisons pour lesquelles Geert Bourgeois a collaboré, il y a onze ans, à l'accord octopartite. Pour lui, l'école de magistrature flamande et le Conseil supérieur bâti sur le modèle fédéral constituaient un premier pas vers une justice flamande. Il n'en est finalement rien resté. Aujourd'hui, il est de nouveau question d'une réforme belge, dont on écarte même l'évidente scission de la justice belge. Si cette réforme se concrétise, elle entravera une organisation flamande de la Justice et une politique flamande du personnel. Accepter la note unitariste du ministre De Clerck comme base de départ, c'est légitimer la politique de statu quo communautaire. La Flandre mérite mieux que cela.

Aujourd'hui, il apparaît clairement que les germanophones se sont laissés gagner à la cause des francophones. Ils invoquent le conflit d'intérêts et commettent donc un abus de droit, comme la Région wallonne précédemment.

Absurder is haast niet denkbaar, want de Duitstaligen wonen meer dan 150 kilometer van Halle-Vilvoorde. En dat allemaal omdat de premier bereid is om een zeer zware prijs te betalen voor een elementaire en rechtvaardige zaak. De remedie dreigt op die manier erger te worden dan de kwaal. Is de N-VA bereid om de uitverkoop van Vlaams-Brabant met alle middelen tegen te gaan of zullen ze doen alsof hun neus bloedt?

01.112 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Tijdens de algemene bespreking hebben de fractieleiders al gesproken over de hervorming van Justitie. Dat is zeker een van de grote uitdagingen voor de komende maanden en het is de taak van iedereen om daaraan mee te werken. Het nu de hoogste tijd om in te grijpen. De bevolking verwacht oplossingen en niet dat we maandenlang over punten en komma's gaan discussiëren.

De wijzigingen zullen diepgaand moeten zijn en de taboes zullen moeten wijken. Er zal druk komen van allerhande lobbygroepen, maar we zullen ons daar boven moeten zetten en knopen moeten doorhakken. We kunnen luisteren naar de vele adviezen, maar uiteindelijk is het aan ons, politici, om beslissingen te nemen. Wij zullen vanuit de oppositie op een constructieve en positieve manier daaraan meewerken.

De toegankelijkheid van Justitie is voor ons essentieel. Het resultaat van de hervormingen moet natuurlijk zijn dat de rechtzoekenden merken dat het beter gaat. De dienstverlening moet beter. Ook de gerechtelijke achterstand moet worden weggewerkt. We zullen de problemen in elk geval niet oplossen door te splitsen, zoals sommigen wensen. Er zijn meer diepgaande oplossingen nodig. Het simplisme van de splitsing als zaligmakende oplossing is niet de juiste weg.

01.113 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het klopt dat splitsen alleen geen zaligmakende oplossing is en dat er meer moet gebeuren. Ik stel echter vast dat Vlaanderen klaar is voor de geplande hervormingen, zoals de eenheidsrechtbank, maar Wallonië niet. Daarom is het beter dat we elk onze eigen weg op gaan.

01.114 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): We zullen tijdens de besprekingen wel zien hoe ver de meningen uit elkaar liggen. Het zou kunnen dat we na een paar maanden moeten vaststellen dat het niet gelukt is, maar we willen het althans proberen.

On ne peut guère imaginer plus absurde que cela car les germanophones sont éloignés de plus de 150 kilomètres de Hal-Vilvorde. Et tout cela parce le premier ministre est prêt à payer un prix très élevé dans un dossier juste et fondamental. Dans ces conditions, le remède risque d'être pire que le mal. La N-VA est-elle disposé à combattre cette liquidation du Brabant flamand par tous les moyens ou fera-t-elle comme si de rien n'était ?

01.112 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Lors de la discussion générale, les chefs de groupe ont déjà abordé la question de la réforme de la Justice. Il s'agit certainement de l'un des grands défis des mois à venir et il appartient à tous d'y contribuer. Il est plus que temps d'agir. La population attend des solutions et pas des discussions stériles.

Il faudra procéder à des changements approfondis et aucun sujet ne pourra être tabou. Il y aura des pressions de toutes sortes mais il faudra s'élever au-dessus de la mêlée et trancher. Nous pouvons écouter les nombreux avis mais il nous appartient finalement à nous politiciens de prendre les décisions qui s'imposent. Nous apporterons de l'opposition une collaboration constructive et positive.

Pour nous, l'accessibilité de la Justice est primordiale. Il est évident que les justiciables doivent noter des améliorations à l'issue des réformes. Le service rendu doit être amélioré. De même, l'arriéré judiciaire doit être résorbé. Nous ne résoudrons pas les problèmes avec une scission, comme certains le souhaitent. Des solutions plus fondamentales sont nécessaires. Le simplisme qui consiste à dire que la scission est la solution miracle ne constitue pas la bonne voie.

01.113 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il est exact que la seule scission n'est pas une solution miracle, et qu'il faudra faire plus. Je constate cependant que la Flandre est prête pour entamer les réformes prévues, comme le tribunal unifié, mais pas la Wallonie. C'est pourquoi il vaudrait mieux que chacun cherche sa propre voie.

01.114 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Nous verrons lors de la discussion dans quelle mesure il y a divergence de vues en la matière. Peut-être devrons nous constater dans quelques années que nous ne pourrions aboutir, mais nous aurons essayé en tout cas.

Ik was verrast door een paragraaf in de Le paragraphe dans la déclaration

beleidsverklaring over de strafuitvoering, waarin werd gezegd dat we het strafuitvoeringsbeleid niet mogen verenigen tot het debat over de cellencapaciteit. De laatste twee jaar stond dat altijd centraal, maar nu is er blijkbaar voor het eerst een kentering. Wij hebben altijd al gezegd dat er andere oplossingen mogelijk zijn voor het probleem van de overbevolking in de gevangenissen en het grote aantal geïnterneerden in onze gevangenissen. Op middellange en lange termijn bestaat de oplossing erin om te investeren in de re-integratie in de maatschappij. Wij zien dus in de beleidsverklaring een positieve evolutie op het vlak van het detentiebeleid.

Maar wat betekent dit concreet? Zullen de proefprojecten voor integratietrajecten geïntensifieerd worden? Waarom is deze koerswijziging er gekomen? Is het een nieuwe strategie of neemt de minister noodgedwongen zijn toevlucht tot alternatieven omdat hij problemen heeft met de uitvoering van het masterplan? Is er geen eensgezindheid in de regering? Zijn er problemen met het vinden van locaties voor de nieuwe gevangenissen? Of gaat het vooral over financiële problemen? Werden er budgetten uitgetrokken voor de verhuizing van gevangenen naar Tilburg? Kan de minister de koerswijziging toelichten? (*applaus*)

01.115 Marie-Christine Marghem (MR): De hervorming van het gerechtelijk landschap is een grote uitdaging. Voor de MR moet die hervorming een betere toegang tot het gerecht bieden, tegen een lagere kost en bijgevolg in nieuwe gerechtelijke arrondissementen voorzien die beantwoorden aan die logica van efficiency.

Het netelig probleem van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde komt niet aan bod. Voor de Brusselse rechtzoekenden moet echter een behoorlijke oplossing worden gevonden. De heer Maingain had in dat verband voorgesteld de rechtbank van eerste aanleg in twee eentalige rechtbanken te ontdebellen.

We hebben overigens al genoeg tusseninstanties voor de gerechtelijke wereld. Wat is dan het nut van nog maar een platform, met eigen personeel en werkmiddelen, om de proefprojecten te begeleiden? Bovendien lijkt het me een hachelijke aangelegenheid nu al proefprojecten te plannen voor 2010 terwijl er zelfs nog geen wetsontwerp is.

Mijn volgende punt betreft de integratie van de vrederechten en de politierechtbanken in de grote arrondissementsrechtbank. Het vrederecht staat dicht bij de burger. De vraag rijst dan ook waarom

gouvernementale sur l'exécution des peines, où il est dit que nous ne pouvons réduire la politique en la matière à un débat sur le nombre de cellules, m'a surpris. Cette question a toujours été au centre des débats ces dernières années, mais les choses semblent changer maintenant. Nous avons toujours dit que d'autres solutions étaient possibles pour remédier au problème de la surpopulation carcérale et du grand nombre de détenus dans nos prisons. La solution à moyen et à long terme consiste en une réintégration au sein de la société. La déclaration gouvernementale témoigne d'une évolution positive en ce qui concerne la politique de détention.

Mais que cela signifie-t-il concrètement? Les projets pilotes en matière d'intégration seront-ils intensifiés? Pourquoi a-t-on opéré ce changement de cap? S'agit-il d'une stratégie nouvelle ou le ministre se voit-il contraint de chercher des alternatives parce que l'exécution de masterplan lui pose problème? Ce dossier fait-il l'unanimité au sein du gouvernement? Epreuve-t-on des difficultés à trouver des sites pour les nouvelles prisons? Ou le problème est-il surtout financier? Des budgets ont-ils été dégagés pour le déménagement de détenus à Tilburg? Le ministre peut-il nous expliquer ce changement de cap? (*Applaudissements*)

01.115 Marie-Christine Marghem (MR): Un défi important est la refonte du paysage judiciaire. Pour le MR, ces réformes doivent garantir un meilleur accès à la justice, à un moindre coût et donc concevoir de nouveaux arrondissements judiciaires pensés dans cette logique d'efficacité.

L'épineux problème de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est laissé de côté. Or, un choix décent doit être fait pour les justiciables bruxellois. A ce sujet, M. Maingain avait proposé de dédoubler le tribunal de première instance en deux tribunaux unilingues.

Par ailleurs, nous avons déjà suffisamment d'organismes-relais du monde judiciaire. Était-il utile d'ajouter une nouvelle plate-forme, avec son personnel et ses moyens de fonctionnement pour accompagner les projets-pilotes? De plus, prévoir des projets-pilotes pour 2010 alors qu'aucun projet de loi n'est encore élaboré peut sembler téméraire.

J'en viens à l'intégration des justices de paix et tribunaux de police dans le grand tribunal d'arrondissement. La justice de paix constitue une juridiction de proximité. Il faut donc se poser la

die nabijheid zou moeten worden afgeschaft. De hervorming moet ertoe leiden dat justitie de burger minder gaat kosten, en niet meer.

Voorts wordt er in uw plan geen werk gemaakt van een diepgaande hervorming waarbij er rekening wordt gehouden met de werklust. Wat zal er gebeuren met het bestaande instrument en met de projecten die in dat verband werden opgezet?

De actoren zijn geen voorstander van een centraal loket voor de verzoeken. Dat is in strijd met het beginsel volgens hetwelk de verzoeker zelf bepaalt waar hij zijn verzoek indient en elke rechter onderzoekt of hij bevoegd is. Een dergelijke instantie is ook niet dringend nodig, aangezien er nog maar weinig bevoegdheidsgeschillen worden gemeld.

Het beheer van de middelen zou worden toevertrouwd aan de rechtscolleges en aan de parketten, en niet langer aan de FOD Justitie. Die beheersautonomie moet gepaard gaan met voldoende transparantie en een responsabilisering van de korpschefs. De evaluatie van de korpschefs van de staande magistratuur moet behouden blijven, en voor de korpschefs van de zittende magistratuur moet er een regeling met zevenjarige mandaten worden uitgewerkt.

De MR-fractie zal aan de debatten over die hervorming deelnemen. Niettemin willen we omzichtig te werk gaan, en tegemoetkomen aan de verwachtingen van de burgers met betrekking tot een laagdrempelig en toegankelijk gerecht. We zullen erop toezien dat er daadwerkelijk overleg met de veldwerkers wordt gepleegd.

Bovendien zal die hervorming geleidelijk moeten worden uitgevoerd en gepaard moeten gaan met flankerende maatregelen: een efficiënte en adequate computerisering, een fiscaal voordeel voor de rechtsbijstandsverzekering, een correcte vergoeding van de advocaten voor rechtsbijstandsverlening, enz.

Ten tweede betreft u bij de discussie over de herindeling van de gerechtelijke arrondissementen de kwestie van de tuchtrechtelijke procedure voor de magistraten en stelt u voor om bij de nieuwe geïntegreerde rechtbank een tuchtrechtelijke afdeling op te richten.

Het mag niet zo zijn dat onder het mom van een hervorming de scheiding der machten in het gedrang wordt gebracht of dat de uitvoerende of de wetgevende macht zich op een inopportune manier op het bevoegdheidsterrein van de rechterlijke

question de l'utilité de supprimer cette proximité. La réforme doit rendre la justice moins coûteuse pour le citoyen, et non l'inverse.

Par ailleurs, votre plan ne s'attèle pas à une réforme en profondeur à la mesure de la charge de travail. Qu'advient-il de l'outil existant et des projets établis en cette matière ?

Le guichet centralisateur des demandes, de l'avis des acteurs, n'est pas souhaitable. Il contrevient au principe selon lequel le demandeur oriente sa demande et chaque juge examine sa compétence. Et la nécessité d'instaurer une telle instance n'est pas criante, car peu d'incidents de compétence sont dénoncés.

La gestion des moyens serait confiée aux juridictions et aux parquets, et non plus au SPF Justice. Cette autonomie de gestion nécessite de la transparence et s'accompagne d'une responsabilisation des chefs de corps. Il faut maintenir l'évaluation des chefs de corps de la magistrature debout et établir un système de mandats de sept ans pour ceux du siège.

Le groupe MR participera aux discussions de cette réforme. Cependant, nous souhaitons avancer avec prudence, et répondre à l'attente du citoyen en termes de proximité et d'accès à la justice. Nous veillerons à ce qu'une véritable concertation avec les acteurs de terrain soit assurée.

En outre, cette réforme devra être progressive et s'accompagner d'autres mesures : l'informatisation efficace et adéquate, un avantage fiscal pour l'assurance protection juridique, une rémunération correcte des avocats de l'aide juridique, etc.

Deuxièmement, vous associez à la discussion sur la découpe des arrondissements judiciaires celle de la procédure disciplinaire des magistrats et proposez la création d'une section Discipline au sein du nouveau tribunal intégré.

Une réforme ne doit pas porter atteinte à la séparation des pouvoirs et justifier une intrusion inopportune de l'exécutif ou du législatif dans le judiciaire. Nous ne pouvons souscrire aux propositions de confier le pouvoir disciplinaire des

macht begeeft. Wij kunnen het niet eens zijn met de voorstellen om de bevoegdheden op het stuk van de tuchtrechtelijke procedures voor magistraten aan externe instanties toe te vertrouwen. De idee van een gespecialiseerde afdeling kan in alle transparantie en in het kader van het evenwicht tussen efficiëntie en de eerbiediging van de onafhankelijkheid van de rechters worden overwogen. Wij vinden het niet opportuun om die nieuwe tuchtrechtelijke afdeling ook bevoegd te maken voor de overige gerechtelijke beroepen.

Ten derde werd de eis om de uitspraken van assisenjury's te motiveren in een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens bekrachtigd. Ik had echter liever gezien dat men er zich in het kader van een dringende oplossing toe zou beperken om de motiveringsplicht in te voeren, maar dat men voor de overige wijzigingen, zoals die met betrekking tot de straffen, de nodige tijd zou uittrekken.

De commissie voor Justitie zal ook het wetsontwerp betreffende de methodes voor het inzamelen van gegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten moeten bespreken.

Er is ook het strafrechtelijk beleid en het beleid inzake de strafuitvoering. Het komt er niet enkel op aan de overbevolking in de gevangenissen tegen te gaan, er moet ook een gediversifieerd strafrechtelijk en strafuitvoeringsbeleid worden gevoerd. Is het aanvaardbaar dat de gevangenen in voorhechtenis 40 procent van de gevangenisbevolking uitmaken?

Men moet zich eveneens vragen stellen bij de straffen die in het Strafwetboek bepaald worden. Is de hiërarchie van de straffen vandaag nog coherent in vergelijking met wat ze in 1807 was?

Aangezien de opgelegde straffen slechts zelden volledig worden uitgezeten, zijn sommige rechters geneigd alsmaar zwaardere straffen uit te spreken. Moet er niet worden nagedacht over de strafmaat in het Strafwetboek, met de bedoeling enkel de meest gevaarlijke individuen op te sluiten?

Wat het hof van assisen betreft, wil u met een team van professoren in het strafrecht nadenken over de straffen. Ik steun u in die demarche.

De MR-fractie is van oordeel dat er, voor gebeurtenissen zoals die in Gellingen, nood is aan een aangepast juridisch instrument. Mijn wetsvoorstel hierover is thans hangende bij de

magistrats à des instances externes. L'idée d'une section spécialisée peut, elle, être envisagée, dans la transparence et l'équilibre entre efficacité et respect de l'indépendance des juges. Il ne nous semble pas opportun d'inclure dans cette nouvelle section disciplinaire les autres professions judiciaires.

Troisièmement, l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme a justifié l'exigence de motivation des verdicts rendus par le jury d'assises. J'aurais cependant souhaité qu'on limite l'urgence à l'introduction de la motivation et que l'on prenne le temps nécessaire pour les autres modifications, notamment celle relative aux peines.

Il reviendra aussi à la commission de la Justice d'examiner le projet de loi relatif aux méthodes de recueil de données des services de renseignement et de sécurité.

Il y a également la politique pénale et la politique d'exécution des peines. Dans ce cadre, il ne s'agit pas uniquement de gérer la surpopulation carcérale, mais il faut une véritable politique de diversification pénale et d'exécution des peines. Est-il acceptable que les détenus préventifs constituent près de 40 % de la population carcérale ?

Il faut également s'interroger sur les taux des peines contenues dans le Code pénal. La hiérarchie des peines est-elle cohérente aujourd'hui au regard de ce qu'elle était en 1807 ?

Les peines prononcées n'étant que rarement purgées jusqu'à leur terme, certains juges sont enclins à prononcer des peines de plus en plus élevées. Ne faut-il pas mener une réflexion sur le quantum des peines déterminées par notre Code pénal, en poursuivant l'objectif de réserver l'incarcération aux individus les plus dangereux ?

Concernant la cour d'assises, vous souhaitez, pour préparer un travail de réflexion globale sur les peines, mettre en place une équipe de professeurs de droit pénal. Je vous encourage dans cette voie.

Le groupe MR estime que des événements comme ceux de Ghislenghien nécessitent un instrument juridique adapté. J'ai toujours une proposition de loi pendante à la commission Économie dans l'attente

commissie Bedrijfsleven, in afwachting van een ontwerp van de regering. We zouden een voorbeeld kunnen nemen aan de collectieve vorderingen zoals die in de Angelsaksische landen bestaan. Bedrijven zijn echter bang om met zo'n procedures op een negatieve manier in het nieuws te komen, en de angst voor collectieve vorderingen zou sommige bedrijven ertoe kunnen aanzetten een schikking te treffen en preventief schadevergoedingen uit te betalen, terwijl ze na afloop van een proces misschien niet aansprakelijk zouden worden gesteld.

We zullen een wetsvoorstel indienen want het lijkt ons onmogelijk in het Belgisch recht een vorm van collectieve vordering in te voeren die beantwoordt aan de grondbeginselen van ons recht.

Onze fractie heeft een wetsvoorstel ingediend over de gouden handdruk en het verheugt ons dat de regering aan die prioriteit gehecht blijft. De aandeelhouder moet inzake het loonbeleid voor de leiders van de bedrijven waarin hij heeft geïnvesteerd een fundamentele rol spelen.

We moeten in de eerste plaats het belang van de rechtzoekende verdedigen. (*Applaus*)

01.116 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Als het over de hervorming van het gerechtelijk landschap gaat, zijn degenen die het hardste roepen over de incidenten en schandalen, vaak ook de eersten om te zeggen dat de voorgestelde hervormingen onrealistisch zijn en dat ze het gerechtelijk apparaat in de chaos zullen storten. Mijn aanpak is misschien ambitieus, maar streeft toch naar coherentie. Er is al jaren voorbereid en gedebatteerd en ik denk dat de tijd nu eindelijk rijp is. Meerdere partijen hebben zich in elk geval bereid verklaard hieraan mee te werken. Op die manier hoop ik eindelijk het onvoltooide derde deel van de Octopushervorming tot een goed eind te kunnen brengen. En ja, daarbij zullen we ook het probleem Brussel niet uit de weg kunnen gaan. Onze werkzaamheden starten volgende maandag en ik ben hoopvol op een goede afloop.

(*Frans*) We gaan akkoord wat de gouden handdruk betreft. We werken aan een goede oplossing. Hetzelfde geldt voor de collectieve vorderingen. Het gaat hier om een nieuwe procedure. Het is een complex dossier, maar we schieten goed op. We hopen dus dit jaar een wetsontwerp te kunnen indienen. We zullen zie hoe we het dossier zullen afronden. Maar er moet ter zake hoe dan ook vooruitgang worden geboekt. Wat de tuchtprocedure betreft, ben ik gewonnen voor een gespecialiseerde rechtbank. We werken in die zin.

d'un projet gouvernemental. Nous pourrions nous inspirer de l'action collective pratiquée dans les pays anglo-saxons, toutefois les entreprises craignent la publicité négative engendrée par de telles procédures et la menace d'une action collective pourrait inciter certaines entreprises à transiger sur le paiement des dédommagements préventifs alors même que leur responsabilité n'aurait peut-être pas été reconnue à l'issue du procès.

Nous allons déposer une proposition de loi car il nous semble possible d'introduire une forme d'action collective en droit belge qui respecte les principes fondamentaux de notre droit judiciaire.

Notre groupe a déposé une proposition de loi sur les parachutes dorés et nous nous réjouissons que le gouvernement poursuive cette priorité. L'actionnaire doit jouer un rôle de premier plan en matière de politique salariale des exécutifs de la société où il a investi.

L'intérêt premier que nous devons défendre est celui du justiciable. (*Applaudissements*)

01.116 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Concernant la réforme du paysage judiciaire, ceux qui parlent le plus haut à propos des incidents et des scandales sont souvent aussi les premiers à dire que les réformes proposées sont irréalistes et mèneront l'appareil judiciaire au chaos. Mon approche est peut-être ambitieuse mais elle tend néanmoins vers la cohérence. Les préparatifs et les débats sont en cours depuis des années et je crois que les temps sont mûrs aujourd'hui. Plusieurs partis ont en tout cas annoncé leur intention de collaborer. J'espère ainsi pouvoir mener à terme la troisième partie inachevée de la réforme octopartite. Et bien sûr, nous ne pourrons pas, dans ce cadre, éluder le problème de Bruxelles. Nous entamerons nos travaux lundi prochain et je suis confiant en une issue favorable.

(*En français*) Nous sommes d'accord pour ce qui concerne les parachutes dorés. Nous travaillons à trouver une bonne solution. Il en va de même pour les actions collectives. Il s'agit d'une nouvelle procédure. C'est compliqué, mais les choses avancent bien. Nous espérons donc aboutir cette année au dépôt d'un projet de loi. Nous verrons comment nous allons clôturer le dossier. Mais toujours est-il qu'il convient d'avancer dans ce dossier. Pour ce qui est des procédures disciplinaires, l'idée du tribunal spécialisé est bonne.

De voorstellen zullen worden besproken en aan die groep zal een tekst worden voorgelegd.

(Nederlands) Wat de strafuitvoering betreft, zal mijn aanpak niet zo ambitieus zijn. Het ogenblik is gekomen om een soort *status quaestionis* te maken en na te gaan of de wetgeving correct wordt toegepast en welke concrete maatregelen we moeten nemen om alles efficiënter te laten verlopen. Het lijkt geen twijfel dat er een gevoel van straffeloosheid is. Daarom moeten de twijfels en de dubbelzinnigheden die er nog zijn, geëlimineerd worden.

Tot slot nog iets over het investeringsprogramma voor de gevangenen. Ik ga morgen op bezoek bij het Waals Gewest om met hen te bekijken wat de beste locaties zijn voor nieuwe gevangenen in Wallonië. Tegen november moeten we vier sites vastleggen, twee in Vlaanderen en twee in Wallonië. Ik zit op schema, maar dit is natuurlijk geen gemakkelijk dossier.

Ik ontmoet morgen de gewestregeringen om na te gaan in hoeverre zij steun kunnen verlenen voor de bouw van deze strafinrichtingen.

(Nederlands) Ik blijf ook ijveren voor de Tilburgse oplossing. Dit komt binnenkort weer aan bod op het kernkabinet. Er zijn ook middelen voor gereserveerd. Het huren van cellen in Nederland lijkt mij een goede tussenoplossing in afwachting van de ingebruikname van de nieuwe gevangenen.

Het is mijn ambitie om tegen het eind van dit jaar een belangrijke stap te zetten naar een hervorming van het gerechtelijk landschap. Dit zal geen stap zijn naar de chaos, maar naar een mooie, nieuwe architectuur.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat we hier onze werkzaamheden beëindigen. Morgen krijgen we nog de onderdelen Asiel & Migratie, Energie en Landsverdediging. Op een redelijk uur moeten we kunnen stemmen.

De vergadering wordt gesloten om 01.15 uur. Volgende vergadering donderdag 15 oktober om 14.15 uur.

Nous avançons dans ce sens. Des propositions seront débattues à ce sujet et un texte sera soumis à ce groupe.

(En néerlandais) Mon approche du dossier de l'exécution des peines ne sera pas si ambitieuse. Le moment est de venu d'un *status quaestionis* et de vérifier si la législation est appliquée correctement et quelles mesures concrètes nous devons prendre pour organiser tout d'une façon efficace. Il existe sans doute un sentiment d'impunité. Tous les doutes et toutes les ambiguïtés qui subsistent doivent donc être éliminés.

Pour terminer, un mot sur le programme d'investissements pour les prisons. Demain je rends visite à la Région wallonne pour voir quelles sont les meilleures locations pour les nouvelles prisons en Wallonie. Nous devons arrêter quatre sites pour le mois de novembre : deux en Flandre et deux en Wallonie. Le calendrier est respecté, mais ce dossier est évidemment difficile.

J'aurai, demain, un contact avec les gouvernements régionaux pour voir dans quelle mesure ils peuvent soutenir la réalisation de ces établissements.

(En néerlandais) Je continue à œuvrer pour une solution comme celle de Tilburg. Le sujet sera prochainement réexaminé en cabinet restreint. Des moyens ont également été réservés à cet effet. La location de cellules aux Pays-Bas me paraît constituer un bon compromis en attendant la mise en service de nouvelles prisons.

J'ai l'intention de faire avant la fin de l'année encore un pas important vers une réforme du paysage judiciaire. Ce ne sera pas un pas vers le chaos mais vers une infrastructure nouvelle et séduisante.

Le **président** : Je vous propose d'interrompre ici nos travaux. Il y aura encore demain les volets Asile et migration, Énergie et Défense nationale. Le vote devrait pouvoir intervenir à une heure raisonnable.

La séance est levée le jeudi 15 octobre 2009 à 1 h 15. Prochaine séance ce jeudi 15 octobre 2009 à 14 h 15.